ALARME GENY Résidentiel Commercial Industriel Agricole
SERVICE 24 heures/24
Le Spécialiste de la Sécurité
CAMÉRA · FEU · VOL.
359-4658
GARANTIE 2 ANS
RBQ : 6006-3569-10

Richelieu Dimanche

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, **DIMANCHE 6 OCTOBRE 2002, 37,700 COPIES,** VOL. 68 - NO 5 *32 PAGES*

Mercredi à l'hôtel Relais Gouverneur

1000 personnes attendues au deuxième Salon du vin

Page 3



(Photo Jacques Paul)

Tout est prêt pour la deuxième édition du Salon du vin. Plus de 800 billets ont été vendus jusqu'à maintenant et l'objectif de 1000 devrait être atteint. Cet événement, dont les profits seront versés à l'hôpital du Haut-Richelieu, se déroulera le mercredi 9 octobre à l'hôtel Relais Gouverneur de Saint-Jean-sur-Richelieu.

ShopLCI
LA CENTRALE INFORMATIQUE .COM

Duron 1300 Mhz
- Carte mère K7SEM-266
- 256 Mb SDRAM 133 Mhz
- Boîtier moyenne tour
- Disque dur 30 g 7200 Rpm
- Carte-vidéo 64 bits (partagée)
- DR-RW Sendyne 32x/12x/40x
- Carte de son 3D intégrée
- Mokasound 600w w/sub
- Moniteur standard 17 po flat
- Carte réseau intégrée
- Clavier, souris, lecteur 1.44
- ***Garantie 1 an pièces et main d'oeuvre limitée***

680$

Celeron 1.7 Ghz
- Carte mère ECS P4VMM-2
- 256 Mb DDR PC2100
- Boîtier moyenne tour P4 Ready
- Disque dur 30 g 7200 Rpm
- Carte-vidéo 3D 64 bits (partagée)
- CD-RW Sendyne 32x/12x/40x
- Carte de son 3D intégrée
- Mokasound 600w w/sub
- Moniteur standard 17 po flat
- Carte réseau intégrée
- Clavier, souris, lecteur 1.44
- ***Garantie 1 an pièces et main d'oeuvre limitée***

794$

Pièces

CD-Rom LG 52x	34$
CD-R Liteon 40x/12x/48x	85$
CD-R LG 40x/12x/40x	84$
DVD Liteon 16x	65$
Moniteur LG 700s 17 po	209$
DD IBM 40Gb 7200 Rpm	123$
DD IBM 60 Gb 7200 Rpm	152$

Voir détails en magasin
Autres spéciaux en ligne : www.shopici.com
747A, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 346-3888
103118-2r5-gl

CLINIQUE DU SON
La clef de sol
688, boul. du Séminaire N.
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4861
OUVERT LE DIMANCHE

RCA Lecteur DVD MP3
- Télécommande
- Digital Photoview

178$

Ordinateur Celeron 1.2 Ghz
Plusieurs modèles en magasin !
Installation gratuite
Vidéotron
Modem haute vitesse

JVC
Ensemble cinéma maison
. Télécommande . 600 watts

499$

RCA
Téléviseur 27 po
. Télécommande
. Prises audio-vidéo avant et arrière

399$



016060-2r5-gf

Le décompte HYUNDAI EST COMMENCÉ

Sonata GL 2002 239$/mois
Location 48 mois



*1 995$ comptant ou échange équivalent. Taxes, transport et préparation en sus

Cloginor ST-JEAN
LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.
348-6816
HYUNDAI Un essai vous convaincra!
www.cloginor.com
286461-2r5-l
359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 348-6816



Cessez de rêver

Dès octobre 2002
Nouvelle Golf CL
à partir de
17 950$
ou 259$ par mois**
0$ d'acompte

4 portes • Siège conducteur inclinable à hauteur réglable • Freins à disque ABS aux 4 roues • Banquette arrière rabattable et divisée 60/40 • 4 coussins gonflables • Garantie pare-chocs à pare-chocs de 4 ans ou 80 000 km

*L'offre s'applique à une Golf CL 2003 de base, 5 vitesses, neuve. Transport, préparation, taxes, immatriculation et assurances en sus. Concessionnaire peut vendre à prix moindre.

**L'offre s'applique à une Golf CL 2003 de base, 5 vitesses, neuve, pour une location d'une durée de 48 mois. Aucun acompte de garantie requis. Transport inclus. La première mensualité de 259$ est requise à la transaction. Préparation, immatriculation, assurances et taxes en sus. Taxe d'accise de 100$ sur climatiseur offert en option. Frais de 12¢ du km additionnel après 80 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance. Volkswagen Finance est une division de Crédit VW Canada inc. Offre valable pour un temps limité chez les concessionnaires Volkswagen du Québec seulement. Ne s'applique qu'aux particuliers et que pour un usage personnel et non commercial. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre.

vw.com
Êtes-vous fait pour Volkswagen ?

Remise de 750$ pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires. Certaines conditions s'appliquent. Et comme la Golf est si précieuse, nous avons même buriné 25 de ses composantes.

50 ANS VOLKSWAGEN CANADA

HAUT-RICHELIEU VOLKSWAGEN
359-4222
370, rue Berthier, Saint-Jean-sur-Richelieu
101239-2r5-dg

provigo

Simplement économique !

Citrouille
du Québec



Croustilles
SANS NOM
nature
24 x 16 g



Simplement animé !

PARTICIPEZ
au concours de coloriage
Ma sorcière préférée !



À GAGNER !
Maison de jeux en bois contenant 10 jeux

Valeur de 25.00



Le concours se déroule du 7 octobre au 2 novembre 2002. Le tirage aura lieu le 9 novembre 2002 dans les Provigo participants. Règlements disponibles en magasin.

À venir en OCTOBRE !

- ✔ Vente de hot-dog au profit d'organismes communautaires.
- ✔ Fumaison de viande et de poisson.
- ✔ Maquillage pour les enfants.
- ✔ Démonstration de recettes par des chefs renommés.



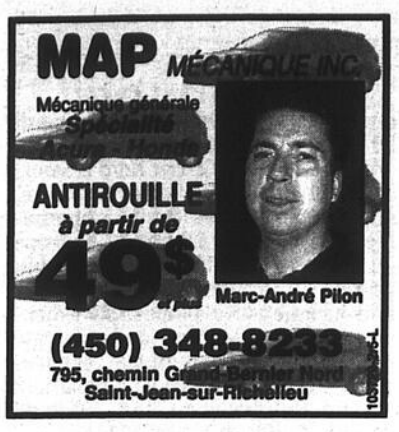
Surveillez le calendrier en magasin pour connaître les dates des activités.

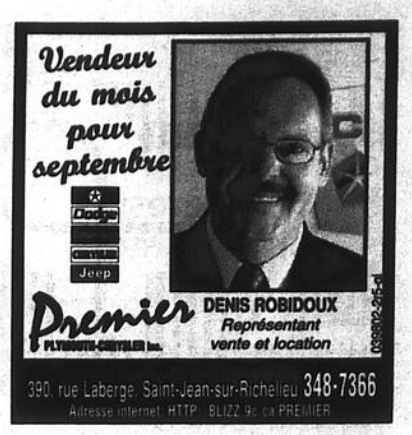
Du Lundi	OCTOBRE					Au Dimanche
7	8	9	10	11	12	13

Prix en vigueur du 7 au 13 octobre 2002.
Provigo se réserve le droit de limiter les quantités.

provigo
Simplifiez-vous l'épicerie

429 St-Jacques, St-Jean
(450) 347-6811





Mercredi à Saint-Jean

Tout est prêt pour le deuxième Salon du vin

Tout est en place pour la deuxième édition du Salon du vin du Haut-Richelieu qui aura lieu le mercredi 9 octobre à l'hôtel Relais Gouverneur de Saint-Jean-sur-Richelieu. Sous la présidence d'honneur de Serge Gagné, l'événement promet aux amateurs de vin de la région une carte des vins exceptionnelle.

Le comité organisateur est confiant que les 1000 billets trouveront preneurs avant mercredi. Plus de 800 billets avaient été vendus en début de semaine dernière. Les intéressés doivent dont se procurer rapidement leur billet. Ceux-ci sont disponibles au coût de 12 $ dans toutes les succursales de la S.A.Q. du Haut-Richelieu, au supermarché Pasquier ainsi qu'à la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu.

Pierre Roy de la Fondation estime que l'activité permettra d'amasser au moins 10 000 $, montant qui servira à faire l'acquisition d'un microscope pour le laboratoire.

Cette année encore, le Salon du vin est présenté par les succursales de la S.A.Q. de Saint-Jean-sur-Richelieu, Iberville, Saint-Luc et Chambly. Le comité compte sur un tout nouveau commanditaire majeur. En effet le supermarché Pasquier sera de la partie en offrant le pain et des formages doux aux visiteurs en plus d'offrir aux amateurs de vins la possibilité de goûter à quelques fromages fins, des pâtés ainsi que des terrines sur des canapés.

Participants

De nombreux exposants en seront à leur deuxième visite au Salon. Le succès retentissant de l'an dernier n'est pas étranger au retour de ces nombreuses agences. Cette année, les agences qui seront de retour sont: Vignoble des Trois Clochers, Sélection François Fréchette, Cidrerie Michel Jodoin, Les Agences WhiteHall, Vins Philippe Dandurand inc., Charton Hobbs, Société Ville-Marie, Vincor, Maxxium, Importation Épicurienne, Mosaïq, LCC Vins et Spiritueux inc., Société Clément, Vignoble Diétrich Jooss et Vignobles des Pins.

De nouvelles agences en seront à leur première visite dont Élixirs (distributeur de vin français), Vitis (distributeur de vin français), Vin et Château (distributeur de vin français), Global (distributeur de vin portugais), Alivins (distributeur de vin portugais), et Vin Conseil (distributeur de vin français).

De plus quelques producteurs de produits du terroir québécois seront présents tels que L'Autruche dorée, le Verger des Cerf, la Cidrerie du Minot ainsi que le Mistel de Valentin

Service

Un service de raccompagnement sera également disponible sur place pour tout ceux qui en sentiront le besoin à la sortie du Salon le soir de l'événement à partir de 19 heures. Le service sera offert par les concessionnaires automobiles de la région qui font partie de l'Haut 'O' Parcours.

Pour toute information, il suffit de communiquer avec la Fondation de l'hôpital du Haut- Richelieu au 359-5777.



Les amateurs de vin seront comblés.

Salon du vin

Deux tables de prestige

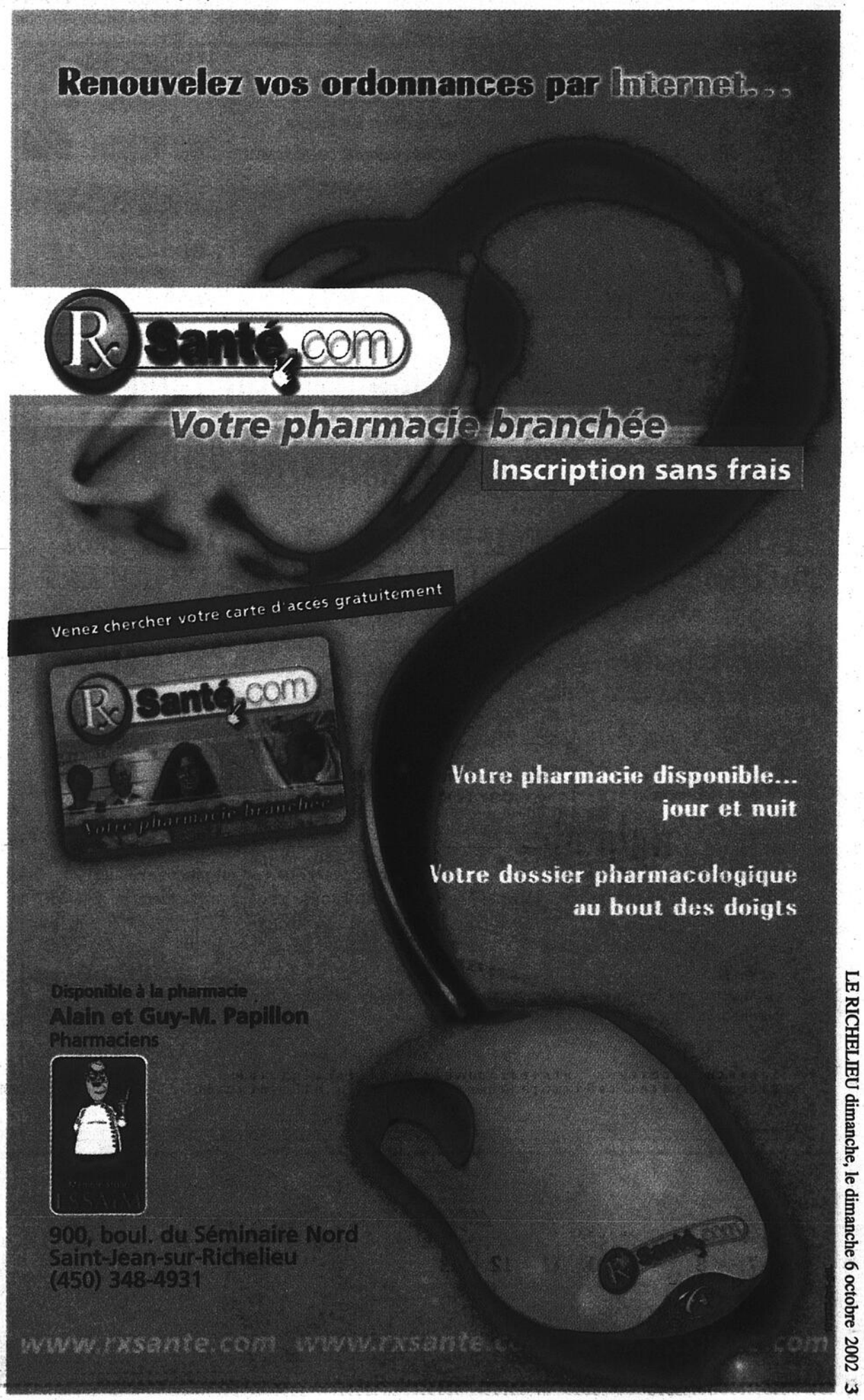
Les fins connaisseurs (et surtout ceux qui en ont les moyens) pourront déguster de bonnes bouteilles lors du Salon du vin mercredi à l'hôtel Relais Gouverneur de Saint-Jean-sur-Richelieu.

À la table des portos, on retrouvera un Graham's vieux de 40 ans. Quatre bouteilles attendent les dégustateurs.

Le kiosque offrira aussi trois bouteilles de Offley (30 ans), un Ramos-Pinto de 20 ans, un Vintage 1997, un Vintage 1993 Ramos, un Cabral de 20 ans et un Dow's Colheita 1982.

À la table de prestige, les amateurs de vin seront comblés: un Château Mouton 1997, un Rausan-Ségla 1989, un Kenwood «Artiste séries», un Ca'Del Bosco 1998, un Clos H.-Peyraguey 1996 et un Château Puy-Ducasse 1995.





SAMEDI

Fermières: bric-à-brac

◆ Le Cercle de Fermières de Saint-Jean invite la population à son bric-à-brac le samedi 5 octobre de 8h30 à 16h30 au Centre Saint-Edmond (coin Séminaire et Frontenac). Pour information: 347-8007.

Billard et badminton

◆ Le Centre des aînés johannais invite les amateurs de billard de 50 ans et plus à se prévaloir de ses installations du lundi au vendredi de 8h30 à 17 heures. Pour les amateurs de badminton, l'horaire est les lundis et mercredis de 19 heures à 21 heures. Inscription en personne au 125, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour information: 347-4500.

Atelier parents-enfants

◆ Famille à coeur offrira, à partir du 7 octobre, pour dix semaines consécutives, une série d'ateliers pour parents et enfants de 3 à 5 ans.

Ces ateliers se dérouleront les lundis de 9h30 à 11h30. Pour information: 346-1734.

DIMANCHE

Adoration

◆ Les responsables de la fraternité eucharistique Julien-Eymard vous invitent à l'adoration silencieuse devant Jésus-Hostie le dimanche 6 octobre de 13 heures à 16 heures à la chapelle du Saint-Sacrement du Centre de ressourcement spirituel Saint-Jean, 80, rue Lajeunesse à Saint-Jean-sur-Richelieu.

LUNDI

Joujouthèque: costumes

◆ La Joujouthèque du Haut-Richelieu loue des costumes d'Halloween pour tous les âges. Elle est ouverte les lundis de 9 heures à 17 heures, du mardi au vendredi de 9 heures à 18 heures ainsi que les samedis de 10 heures à 17 heures au 201, rue Saint-Louis à Saint-Jean-sur-Richelieu. La Joujouthèque est par ailleurs à la recherche de bénévoles pour sa halte-répit, sa joujouthèque et sa friperie. Pour information: 348-4488.

CID: abus sexuels

◆ Le Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu (CID) offre un groupe de soutien pour femmes victimes d'abus sexuels. La prochaine rencontre, qui se tiendra sur le thème «Fuir ou affronter ses difficultés» aura lieu le lundi 7 octobre à 18h30 au 45, rue Saint-Georges à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour information: 346-0662.

Friperie de la Joujouthèque

◆ Pour la rentrée, la friperie de la Joujouthèque propose des sarraus pour les tout-petits. L'organisme sollicite par ailleurs des vêtements de taille forte ainsi que des meubles et accessoires pour enfant, chaises hautes et tables de pique-nique pour enfant. Enfin, la friperie recrute des bénévoles pour sa halte-répit. Le local, situé au 201, rue Saint-Louis à Saint-Jean-sur-Richelieu, est ouvert du lundi au vendredi de 9 heures à 18 heures. Pour information: 348-4488.

MARDI

Parent-guide, parent-complice

◆ Un cours «Parent-guide, parent-complice» sera bientôt offert à Saint-Luc. Pour en connaître davantage, les parents sont invités à une soirée d'information le mardi 8 octobre à 19h30 à l'école Aux-Quatre-Vents à Saint-Luc. Pour information: Hélène Renaud au (450) 461-2401.

Éclusier: matinée-causerie

◆ Éclusier du Haut-Richelieu, organisme communautaire qui intervient auprès des familles touchées par la maladie mentale, propose une matinée-causerie ayant pour thème «Comment mettre des frontières claires» le mardi 8 octobre à 10 heures au 219, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Elle sera animée par Francine Lavergne, psychothérapeute. Pour confirmer votre présence: 346-5252.

Stress de la performance

◆ Le centre de la petite enfance «Les Poussineaux» organise une conférence le mardi 15 octobre à 19 heures à l'auditorium de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot (entrée rue Pierre-Caisse). La conférence aura pour thème «Protéger son enfant contre le stress de la performance» et sera animée par Sylvie Bourcier, intervenante en petite enfance. Le coût est de 5 $. Pour information: 346-7811.

Loi 112: assemblée

◆ Inclusion et le Comité de pastorale sociale du Haut-Richelieu organisent une assemblée d'information le mardi 29 octobre de 13 heures à 15 heures au 148, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Cette rencontre, animée par Jacques Morin, responsable du service de promotion humaine au diocèse de Saint-Jean-Longueuil, portera sur le projet de loi 112. Il parlera du projet de loi proposé par le gouvernement et celui mis de l'avant par le Collectif pour une loi sur l'élimination de la pauvreté. Pour information: Manon Boudriau au 346-7369 ou Jacques Guilbault au 349-2706.

MERCREDI

Centre des aînés: exercices

◆ Le Centre des aînés johannais offre des cours de Technique Nadeau les mercredis en soirée du 9 octobre au 11 décembre. Ces exercices sont conçus pour les gens de tous âges. Pour information: 348-8314.

Éclusier: soirée de partage

◆ Éclusier du Haut-Richelieu, organisme communautaire qui intervient auprès des familles touchées par la maladie mentale, propose une soirée où un parent viendra partager son vécu face à la maladie mentale. La rencontre aura lieu le mercredi 9 octobre à 19h30 au 219, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour confirmer votre présence: 346-5252.

JEUDI

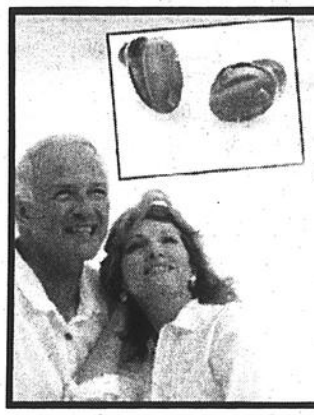
Vente de déguisements

◆ Le Centre de partage communautaire johannais organise une vente de déguisements d'Halloween les jeudis 17, 24 et 31 octobre de 13 heures à 20 heures ainsi que les vendredis 18, 25 octobre et 1er novembre de 10 heures à 16h30 au 150, rue Foch à Saint-Jean-sur-Richelieu.

VENDREDI

Éclusier: portes ouvertes

◆ Dans le cadre de la Semaine de sensibilisation aux maladies mentales, Éclusier du Haut-Richelieu tiendra une journée portes ouvertes le vendredi 11 octobre de 13 heures à 16 heures au 219, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Des intervenantes seront sur place afin de mieux faire connaître les problématiques en santé mentale et les services offerts par l'organisme.



AIDES AUDITIVES

Les nouvelles prothèses auditives numériques sont maintenant si petites qu'elles se logent complètement dans le conduit auditif à l'abri des regards...

N'hésitez pas à prendre rendez-vous au **Groupe Forget** Clinique Médicale Iberville (face à la Caisse populaire)

LE GROUPE FORGET
AUDIOPROTHÉSISTES AIDES AUDITIVES

715, boul. d'Iberville
Iberville
1-800-OREILLE (sans frais)
1-800-673-4553

246437-2r5-g

CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
LE MONDE à ma portée

Branchez-vous sur l'emploi avec la formation continue!

FORMATION À TEMPS PLEIN À L'AUTOMNE 2002
DIPLÔME D'ÉTUDES COLLÉGIALES EN SOINS INFIRMIERS
(Recyclage infirmières et infirmiers auxiliaires)

Soins infirmiers - 2 085 heures 180,21

Objectifs du programme : Former de personnes capables d'exercer la profession d'infirmière, d'infirmier, auprès d'individus requérant des soins infirmiers et tel que défini dans la Loi sur les infirmières et infirmiers (L.R. 1-8, Section VIII, art 36-37)
Lieu : Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, local h-204
Rencontre d'information : Le mercredi 9 octobre 2002, de 14 h à 16 h
Durée de la formation : Du 21 octobre 2002 au 6 août 2004

Conditions générales d'admissibilité :
⇨ Détenir un diplôme d'études secondaires (DEP) d'infirmière auxiliaire, d'infirmier auxiliaire
⇨ Chimie 534, Sciences physiques 436 (possibilité d'obtenir la mise à niveau préalablement au début du programme)
⇨ Réussir l'entrevue de sélection

Information :
⇨ Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour vous inscrire à la rencontre d'information du programme, veuillez téléphoner au numéro suivant :

Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
30, boulevard du Séminaire, C.P. 1018
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 7B1
Téléphone : (450) 347-5301, poste 2300

103577-2r5-d

Clinique du Docteur A
Traitement des varices et de la couperose
Examen veineux par "DOPPLER"
Traitement d'obésité
Amaigrissement et maintien du poids santé
Médecin omnipraticien membre de la société canadienne de phlébologie
André Rivard sur rendez-vous
315, rue MacDonald, local 106
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7744
231796-2r4-c



Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite
Lielle Mounier conseillère
PROBLÈMES FINANCIERS
Nous pouvons vous aider
CONSULTATION INITIALE SANS FRAIS
• FAILLITES PERSONNELLES ET COMMERCIALES
• PROPOSITIONS AUX CRÉANCIERS
357, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-1168
Rendez-vous le soir sur demande
www.faillite.rcgt.com
288918-2r5-j

Richelieu Dimanche
Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu.

Directeur général: Renel BOUCHARD
Directeur général adjoint: Charles COUTURE
Directrice de l'information: Isabelle SIMARD
Secrétariat: Marjorie LANGEVIN, Valérie IPPERSIEL

Publicitaires: Denis JOLIN, Sylvie LEBLANC, Luc MOREAU, Michel TURGEON, Manon LAVIGNE, Nancy LECLERC, Francis BENOIT,
Publicitaire aux projets spéciaux : Lynn BROUILLETTE
Publicité nationale: Hebdos Sélect

Montage par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323.
Imprimé par: Imprimerie Quebecor St-Jean
Distribué par: MPM Média Rive-Sud

Abonnement par la poste: 6 mois 33,31$ - 12 mois 65,61$ (prix taxes incluses)
Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Poste publication : convention 40012311. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.

C.P. 383
84, RICHELIEU, J3B 6X3
ST-JEAN: 347-0323 - 293-3138

Une publication du Groupe Le Canada Français

2 ÉDITIONS : 37 860 copies				Hebdo Quartier : 21 028 copies	
Hebdo Quartier : 16 832 copies		Iberville (R.R.1)	525	Notre-Dame-Auxiliatrice	2 135
Saint-Eugène	2 232	Iberville (R.R.2)	838	Saint-Gérard-Majella	2 092
Saint-Lucien	1 261	Saint-Athanase	2 142	Normandie (résidences)	855
Saint-Edmond	2 270	Mont-Saint-Grégoire	1 090	Normandie (appartements)	3 779
Cathédrale	1 868	Saint-Alexandre	818	Notre-Dame-de-Lourdes	1 907
Saint-Jean (R.R.1)	231	Centres commerciaux	31	Saint-Luc	7 540
Iberville	3 369	Bureau	157	L'Acadie	1 734
				Domaine Deland	389
				Carignan	336
				Centres commerciaux	118
				Bureau	143

198283-2r4-dj

Le 16 octobre au Campus

Dîner-débat électoral avec les candidats à la mairie

La Chambre de commerce du Haut-Richelieu organise un dîner-débat électoral des candidats officiels à la mairie de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Cet événement se déroulera le mercredi 16 octobre dès midi au pavillon Dextraze du Campus du Fort Saint-Jean.

Un modérateur externe sera présent pour assurer la neutralité de l'événement. Chaque candidat aura l'opportunité de présenter son plan d'actions.

De plus, six questions touchant différents aspects socio-économiques, touristiques et culturels de la région ont été préparées par les membres du conseil d'administration de la Chambre de commerce, des intervenant de diverses sphères d'activité du Haut-Richelieu ainsi que des journalistes des médias locaux.

Les billets se vendent 29 $ pour les membres de la Chambre et 37 $ pour les non-membres. Les tables corporatives identifiées de huit personnes sont vendues au coût de 108 $.

Pour réserver vos billets, il suffit de communiquer avec la permanence de la Chambre, au 346-2544 ou par télécopieur au 346-3812. On peut également réserver par courriel à: cchr@on.aibn.com

Dès lundi

D'autres entraves à prévoir sur le chantier de l'autoroute 35

Le ministère des Transports désire aviser les usagers de la route des changements à venir dans le cadre des travaux de planage et d'asphaltage sur l'autoroute 35, direction nord.

Dans la semaine du 7 au 12 octobre, les travaux se dérouleront entre la route 104 (boulevard Saint-Luc) et la limite de Carignan, au sud de l'autoroute 10, occasionnant ainsi une circulation à contre-sens sur une longueur de 6,2 kilomètres sur la chaussée, en direction sud, de l'autoroute. Pendant cette période, il y aura fermeture des sorties 14, côté nord (chemin Saint-André).

Pour les usagers du chemin Saint-André désirant accéder à l'autoroute 35, en direction nord, le détour se fera soit par le chemin de la Grande-Ligne, et le boulevard Brunelle, ou par l'autoroute 35 sud jusqu'à la sortie 11 pour revenir sur l'autoroute 35 nord.

Pour les automobilistes de l'autoroute 35 nord désirant se rendre sur le chemin Saint-André, le détour se fera par la sortie 18, pour revenir sur l'autoroute 35, en direction sud, et emprunter la sortie 14.

D'autres entraves sont à prévoir et seront annoncées aux usagers de la route dès que les dates seront connues.

Le ministère des Transports encourage les usagers de la route à être vigilants, de porter une attention particulière à la signalisation en place et à la respecter. Rappelons que la limite de vitesse permise sur le chantier de l'autoroute 35 a été réduite à 70 km/h.

Le public est invité à appeler la ligne INFO-TRAVAUX, disponible en tout temps au numéro 284-2363. Les abonnés du réseau Bell Mobilité peuvent joindre ce service gratuitement en composant le #2363. On peut également consulter le site Internet: www.mtq.gouv.qc.ca/travaux

Du 7 au 9 octobre

Fermeture d'une voie sur le pont Marchand

Des travaux de réparation de la dalle du pont Marchand à Saint-Jean-sur-Richelieu se dérouleront du 7 au 9 octobre entre 7h30 et 16 heures.

Pendant cette période, la voie gauche du pont sera fermée à la circulation.

Le ministère des Transports encourage les usagers de la route à être vigilants, de porter une attention particulière à la signalisation en place et à la respecter.

Le public est invité à appeler la ligne Info-travaux, disponible en tout temps au 284-2363.

LE PAVAGE TALLARITA ASPHALTE INC.
30 années d'expérience
SPÉCIALISTE
du pavage d'asphalte commercial et résidentiel
Évaluation gratuite
Ouvrage garanti
Joe Tallarita, prés.
ASPHALTE
Vous servir est un plaisir
1445, rue Grand-Bernier
Saint-Luc 348-2128
Licence RBQ: 2949-5249-37
282492-2r4-c

Les Équipements Orthopédiques de St-Jean enr.
Distributeur des produits Convatec et Hollister pour gens stomisés
Hollister
Convatec
• SERVICE À DOMICILE
• ACHAT OU LOCATION
• LIVRAISON GRATUITE
Alain et Guy-M. Papillon, propriétaires
Centre médical du Haut-Richelieu
900, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-4931
www.ortho-st-jean.com
051312-2r5-h

La saison de la grippe s'en vient !
Soyez prêts !
Mercredi 9 octobre de 9h à 18h
Au plaisir de vous rencontrer !
• Tous les mercredis: sujet traité
• Tous les vendredis: tension artérielle, vaccination et consultations individuelles (8 h à 17 h)
HEURES D'OUVERTURE DE LA PHARMACIE
Lundi au vendredi: 8h à 22h
Samedi: 9h à 17h
Dimanche: 10h à 17h
Manon Dandurand, infirmière
Membre affilié ESSAIM
Alain et G.-M. Papillon, pharmaciens
900, boul. du Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu (450) 348-4931
Visitez notre site au www.essaim.ca
103097-2r5-f

Gilles Dolbec à la mairie
Maintenant l'équipe Dolbec
le 3 novembre 2002 Votez ÉQUIPE DOLBEC
Philippe Lemieux District 1
Michel Gauthier District 2
Gaétan Gagnon District 3
Carole Beauregard District 4
Stéphane Legrand District 5
Robert Lafontaine District 6
Christiane Marceux District 7
Yvon Choquette District 8
Yvon Berthelet District 9
Alain Paradis District 10
Michelle Power District 11
Colette Magnan District 12
Paye et autorise par Me Serge Hebert, agent officiel de l'equipe Dolbec

SALON
Coiff'Azur

MAINTENANT OUVERT
les mardis de 9 h à 17 h

Ouvert les lundis jusqu'à 20 h



Julie, Sophie et Catherine vous attendent avec plaisir !

Spéciaux du mardi

Au choix
. Coupe
. Mise en plis
. Teinture
-10%

. Coupe et mise en plis
-15%

Au choix
. Mèches
. Permanente
. Teinture
-20%
. Coupe et mise en plis incluses

. Produits de coiffure
-10%

VOILÀ



276, boul. Saint-Luc Saint-Luc Tél.: (450) 359-8845

103607-2f5-1



Il y aura des séances de baignade libre les 11 et 14 octobre à la piscine Claude-Raymond.

(450) 347-1115

C'est le mois de la :
«COPIE EN FOLIE !»

500 copies 3¢*
1000 2¢*

*Copies du même original 8 1/2 po x 11 po

PHOTOCOPIE
5¢
Copies 8 1/2 po x 11 po Papier blanc

TÉLÉCOPIEUR
Émission 50¢
1re page 75¢

CARTE D'AFFAIRES
1 000 cartes d'affaires noires 9,95$
Encre noir sur carton blanc mat
Montage minimum 10$, frais de fichiers informatiques 5$

Nos prix sont fixés pour des impressions à 5 % de couverture d'encre non tramées.

COPIE RAPIDE

Carrefour Laplante
Face au bureau de poste
(450) 347-1115

We also serve you in english

IBERVILLE
11 Copie Rapide pour vous servir au Québec!
Anjou, Chomedey, Iberville, Laval, Longueuil, Métropilitain, Montréal, Notre-Dame, Saint-Laurent, Terrebonne et Verdun.

103844-2f5-01

Action de grâce

Ouvert ou fermé?

En raison de la fête de l'Action de grâce, des changements seront apportés à l'horaire des services municipaux à la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

L'hôtel de ville (188, rue Jacques-Cartier Nord), les Services administratifs (347, boulevard Saint-Luc), les bureaux administratifs du Service de sécurité incendie, les bureaux administratifs du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, la cour municipale commune (855, 1re Rue), les bureaux administratifs du Service des loisirs et bibliothèques seront tous fermés le lundi 14 octobre.

Cependant, la réception du poste de police et le service 911 sont en fonction 24 heures sur 24.

En ce qui concerne les garages municipaux, les bureaux administratifs du 300, boulevard du Séminaire, du 860, 1re Rue et du 265, rue Louis-Martel, ils sont également fermés le lundi 14 octobre.

Pour toute urgence relative aux travaux publics des secteurs Saint-Jean, Saint-Athanase, Iberville et L'Acadie, on peut s'adresser au Service de police en composant le 357-2222. Pour le secteur Saint-Luc, les citoyens doivent composer le 359-2499.

Loisirs

Pour ce qui est du Service des loisirs, les bureaux administratifs seront fermés le lundi 14 octobre, mais le Centre culturel demeurera ouvert.

Au Complexe sportif Claude-Raymond, les bureaux administratifs seront fermés le lundi 14 octobre. La piscine sera ouverte et, en plus de l'horaire régulier, il y aura de la baignade libre pour tous les 11 et 14 octobre de 13 heures à 15h30.

À l'aréna municipal et au Colisée Isabelle-Brasseur, en plus de l'horaire régulier, il y aura les 11 et 14 octobre du patinage libre de 12h30 à 14 heures (gratuit) et du hockey libre de 14 heures à 15 heures (3 $ par personne).

Boulevard Industriel: détour à la rue Dijon

Le boulevard Industriel sera fermé durant environ une semaine à l'intersection de la rue De Dijon. Dans le parc industriel de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les usagers de la route prendront note que la circulation, autant en direction nord qu'en direction sud, sera détournée vers les rues Aubry, Grand-Bernier et Gaudette.

Des dispositions seront cependant prises pour assurer le maintien de la circulation locale, soit les véhicules ayant à se rendre aux entreprises du secteur entourant les travaux.



Places disponibles pour les élèves de 3e, 4e et 5e secondaire

ÉCOLE SECONDAIRE
Marcellin•Champagnat
POUR GARÇONS ET FILLES • SECONDAIRE 1 À 5
Agréé pour fins de subvention par le Ministère de l'Éducation du Québec

EXAMENS D'ADMISSION
1re secondaire
19 et 26 octobre
2e secondaire
26 octobre
4e et 5e secondaire
sur rendez-vous
Téléphonez dès aujourd'hui pour vous inscrire

14, ch. des Patriotes, Saint-Athanase • (450) 347-5343 • www.esmc.qc.ca

103453-2f5-1

Fruits Légumes RACINE

Une garantie au goût et à la fraîcheur...

La super fraîcheur

Spéciaux valables du lundi 7 au dimanche 13 octobre 2002.

Céleri
pr. Québec no 1
Gr. 24
33¢ ch.

Bananes
pr. importé no 1
Gros fruits
19¢ lb

Brocoli
pr. Québec no 1
Gr. 14
99¢ ch.

Chou-fleur
pr. Québec no 1
Gr. 12
99¢ ch.

Choux verts
pr. Québec no 1
2/99¢

Poires «Bartlett», «Bartlett» rouges et «Bosc»
pr. É.-U. no 1
Gr. 120
99¢ lb

Piments rouges et verts
pr. Québec no 1
Gr. gros
99¢ lb

Cantaloup
pr. É.-U. no 1
Gr. 18
99¢ ch.

CHARCUTERIE

Poitrine de dinde «Schneiders»
régulière ou fumée
8,13$ lb
1,79 /100 g

Jambon Paysan «Prodal»
8,13$ lb
1,79 /100 g

FROMAGERIE

Cambozola «Agropur»
13,57$ lb
2,99 /100 g

Jarlsberg «Agropur»
5,39 ch.

Mozzarella «Saputo»
300 g
4,79 ch.

BOULANGERIE

Baguette «Cousin»
Nature ou blé
Prix spécial en magasin !

Chocolatines ou croissants pâte d'amandes
Paquet de 3
spécial 2,29 ch.

HEURES D'OUVERTURE

- Dimanche 9h à 18h
- Lundi au mercredi 8h à 19h
- Jeudi-vendredi 8h à 21h
- Samedi 8h à 18h

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Jusqu'à épuisement de la marchandise.

773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2440 • 950, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834



Le mois de la santé de l'œil

Encore cette année, le mois d'octobre est le mois de la santé de l'œil au Canada. Le conseil canadien de la santé de l'œil veut sensibiliser le public à l'importance de visites régulières chez l'optométriste. C'est une habitude à prendre autant que les examens de routine chez le médecin ou le dentiste.

Pendant le mois, vous remarquez des articles dans différentes revues, des affiches dans les CLSC, les hôpitaux, les écoles et des communiqués à différentes chaînes de télévision et de radio. Tous annoncent le même message : «La santé de vos yeux mérite bien un optométriste».

Des thèmes différents seront abordés chaque semaine. La vision des enfants sera le sujet de la première semaine. Il est important de faire vérifier la vision de votre enfant avant son entrée à l'école. Par la suite, des visites de routine sont essentielles pour prévenir des problèmes de vision qui pourraient affecter les différents apprentissages de l'enfance. Souvenez-vous que l'assurance-maladie couvre les examens visuels jusqu'à l'âge de 18 ans.

Pour la deuxième semaine, le diabète est à l'honneur. Si vous avez remarqué des changements dans votre état de santé ou si vous avez des antécédents familiaux de diabète ou d'autres maladies, parlez-en lors de votre examen. Certaines précautions jumelées à votre examen oculo-visuel annuel aideront à prévenir de futurs problèmes de vision.

La dégénérescence maculaire est abordée à la troisième semaine. C'est une maladie oculaire qui se traduit par une perte de vision centrale. Bien que la cause demeure toujours un mystère, l'hérédité et une carence en vitamines pourraient être des facteurs associés à cette maladie.

Finalement, pour la dernière semaine, il sera question des soins à apporter aux lentilles cornéennes. Un mauvais entretien des lentilles cornéennes peut non seulement entraîner un inconfort oculaire mais aussi des dégâts sérieux. Il est important de rester vigilant.

Pour tout renseignement ou tout commentaire, n'hésitez pas à me contacter!

OPTOMÉTRISTES
S. Mongeon Ferland o.d.
J. Tougas o.d.
C. Ethier o.d.
346-7318
705, boul. d'Iberville, Iberville
062321-2r5-fg



Conférence à la bibliothèque

Pour en savoir plus sur les champignons

Savez-vous qu'il est possible de cultiver des champignons chez soi, à l'intérieur comme à l'extérieur? Une façon de toujours avoir des champignons frais à la portée de la main mais aussi un passe-temps fort agréable.

Les horticulteurs et mycologues amateurs ou les curieux de la culture des champignons sont invités à la bibliothèque du secteur L'Acadie le mercredi 16 octobre à 19h30, pour une conférence présentée par François Huart, consultant en mycoculture et auteur du livre «Cultivez vos champignons».

Durant cette soirée, M. Huart traitera de l'utilisation des champignons à travers l'histoire, de ses fonctions biologiques, de la préparation et de l'ensemencement des substrats, des modes de culture à l'intérieur ou au jardin, des parasites et contaminants, des valeurs nutritives et médicinales de même que des modes de conservation et de l'utilisation culinaire des champignons.

Pour participer à cette activité gratuite, il suffit d'être abonné à l'une ou l'autre des bibliothèques de la ville et de s'inscrire à l'avance en se présentant à la bibliothèque du secteur L'Acadie ou en téléphonant au 347-2584.

Action de grâce

Pas de changement à la collecte des ordures

Compo-Haut-Richelieu avise les citoyens des municipalités qu'elle dessert qu'il n'y aura aucun changement à l'horaire de la collecte des ordures ménagères du lundi 14 octobre, congé de l'Action de grâce.

Toutefois, la collecte sélective prévue dans les municipalités de Lacolle, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Noyan, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Saint-Valentin, Venise-en-Québec, Saint-Blaise-sur-Richelieu et Henryville, le lundi 14 octobre sera reportée au lundi suivant, 21 octobre.

La collecte des matières recyclables auprès des industries, commerces et institutions sera répartie dans les jours consécutifs à la fête du 14 octobre.

Les citoyens doivent également prendre note que les bureaux et les parcs à conteneurs seront fermés à l'occasion du congé.

Pour toute information, il suffit de téléphoner au 347-0299 ou consulter le site Internet à www.compo-haut-richelieu.qc.ca

Faites l'expérience coopérative!



Bonne Semaine Desjardins!

Du 13 au 19 octobre 2002

Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

Chez Desjardins, le troisième jeudi d'octobre est un événement bien spécial puisqu'on y célèbre la Journée internationale des coopératives d'épargne et de crédit. Cette journée thématique, le **jeudi 17 octobre, est en fait** au coeur **des activités** de la **Semaine Desjardins qui a lieu cette année du 13 au 19 octobre. Au nom des dirigeantes, des dirigeants et de tout le personnel des caisses Desjardins de Richelieu-Yamaska, je vous souhaite une Bonne Semaine Desjardins !**

Madeleine Lapierre,
présidente
Conseil des représentants
des caisses Desjardins de
Richelieu-Yamaska

103643-2r5-r

Journées nationales du goût et des saveurs

Les jeunes d'écoles primaires reçoivent la visite d'un apiculteur

Dans le cadre du volet éducatif des Journées nationales du goût et des saveurs (JNGS), qui se tiennent jusqu'au 14 octobre, l'école Frère-André de Mont-Saint-Grégoire et l'école Marie Derome de Saint-Jean-Richelieu recevront la visite d'un apiculteur qui saura piquer la curiosité des enfants et leur expliquer l'abc des goûts et des saveurs associés à la production des différentes catégories de miel.

Les bonnes habitudes s'enseignent tôt et c'est pourquoi la priorité de cette troisième édition des JNGS est donnée aux jeunes de 4 ans des CPE et aux élèves de quatrième année du primaire. Des activités interactives ont été spécialement conçues pour eux afin de les sensibiliser au goût et aux saveurs des produits agroalimentaires montérégiens. Les jeunes découvriront à l'aide de jeux, d'exercices et de matériel pédagogique appropriés l'importance d'une alimentation saine et variée basée entre autres sur le goût et les saveurs.

Les apiculteurs Nathalie Ménard (Les Ruchers des Plaines à Verchères), Yves Gauvin (Miel Gauvin à Saint-Hyacinthe) et Ali Agougou (Miel Nature à Melocheville) visiteront neuf CPE et dix écoles primaires de la Montérégie dans le cadre de cette activité de sensibilisation aux goûts et aux saveurs des produits alimentaires montérégiens.

La visite se fera le mercredi 9 octobre à Marie-Derome et le jeudi 17 octobre à l'école Frère-André.

Journées nationales

Un des cinq grands événements créés par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ), les Journées nationales du goût et des saveurs ont comme principaux objectifs de proposer des habitudes alimentaires basées sur la notion du goût et des saveurs, de valoriser les produits alimentaires québécois ainsi que leur consommation et de développer une prise de conscience du potentiel agricole et alimentaire. En Montérégie, le Conseil de développement du bioalimentaire de la Montérégie (CDBM) s'occupe de la coordination de cet événement.

Le 6 octobre

CIME tient son brunch annuel

Le Centre d'interprétation du milieu écologique (CIME) du Haut-Richelieu tiendra son brunch annuel le dimanche 6 octobre entre 11 heures et 13 heures à l'érablière au Sous-Bois à Mont-Saint-Grégoire.

Pour CIME, ce brunch représente une belle façon de soutenir les activités de l'organisme, que ce soit l'éducation relative à l'environnement, la protection des sites naturels ou encore le projet d'éradication de la châtaigne d'eau.

Le coût du billet est de 12 $ pour les personnes de 13 ans et plus et 5 $ pour les enfants de 4 à 12 ans. C'est gratuite pour les 3 ans et moins.

On peut s'en procurer au bureau de CIME, situé au 39, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu. Des billets seront également disponibles à l'entrée le jour même.

Des prix de présence seront tirés vers 12h30. Pour toute information, il suffit de téléphoner au 346-0406.

TRAVAUX FORFAIT
Michel Fabry



Tank : 6100 - 5250

- Épandage de fumier liquide avec précision avec ou sans rampe
- 2 tracteurs Fendt 54 km/h

Très bon service et rapide



- Battage de céréale, soya et maïs (capteurs de rendement)

«Grain car» et voiture disponible

2388

450-299-2475 Pagette : 450-542-8849

449, rg St-Louis, Henryville

0222298-2a16-lg

FESTIVAL TERRE ET MER
(SURF N'TURF)

Le midi : du lundi au vendredi
En soirée : du Jeudi au dimanche

Filet mignon
et au choix :
- Pattes de crabe
- Crevettes papillon
- Cuisses de grenouille

16,95$

Plus
Salade césar ou escargots à l'ail

DIMANCHE SOIR
Menu pour enfants
GRATUIT 10 ans et moins
à l'achat de ce menu
ou équivalence



le nautique St-Jean
55, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
Réservations : (450) 347-2341, poste 4

103566-2i5-lg

CÉLIBATAIRES EN FÊTE
Méga party samedi 12 octobre



Le Seul et Unique !

Ce samedi 5 octobre - 18 h 30
ÉRABLIÈRE LE ROSSIGNOL
30, Montée des 42, Sainte-Julie
(Sortie 105 de l'autoroute 20)

Entrée 10$

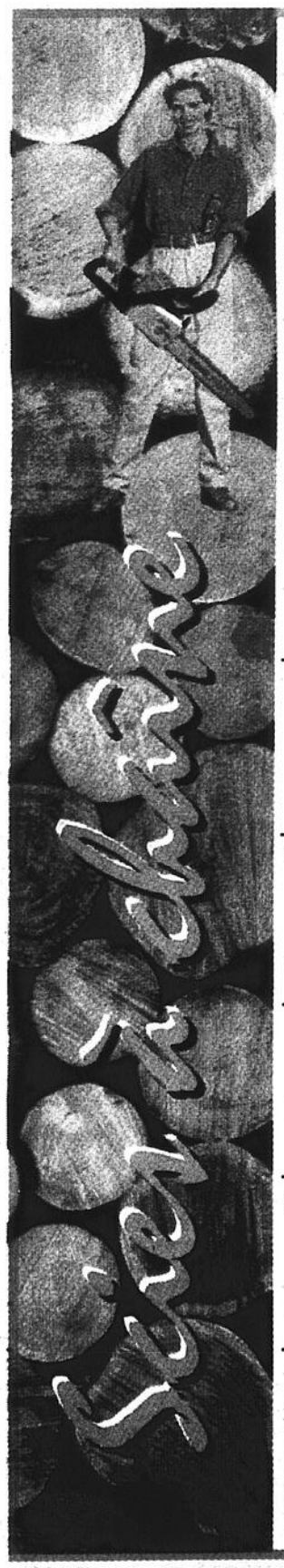
Salle climatisée

Ligne INFO 450 358-0444

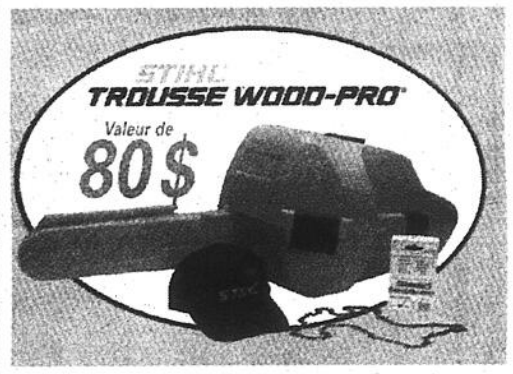
Danse sociale, en ligne, disco et animation. Carte de membre obligatoire au coût de 5 $ pour l'année.

Samedi 12 octobre - 18 h 30
PLACE DESAULNIERS
1023, boul. Taschereau, Longueuil (Sortie 116, direction pont Jacques-Cartier)

289032-2i5-lg



STIHL®



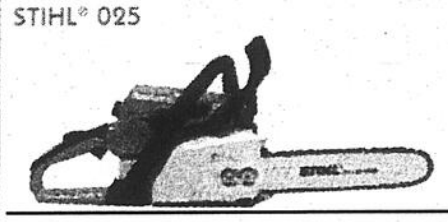
GRATUITE
avec achat

Maintenant, recevez une trousse Wood-Pro® GRATUITE chez votre détaillant STIHL participant à l'achat de toute nouvelle scie à chaîne STIHL 900L, MS 170, MS 180C, MS 190T, MS 200T, 021, 025, 025C, MS 260, MS 290, MS 310, MS 340, MS 360, MS360QS et la MS 390.

Une valeur de 80$ qui comprend :
- Coffre à scie Woodsman
- Chaîne en longueur de rechange
- Casquette STIHL

NE TARDEZ PAS !
Offre en vigueur jusqu'au 29 novembre 2002 ou jusqu'à épuisement des inventaires.

STIHL® 025



Épargnez 30$
459,95$
45,4 cc

STIHL® MS 260



Épargnez 90$
569,95$
48,7 cc

STIHL® MS 290



Épargnez 110$
489,95$
56,5 cc

STIHL® MS 340



Épargnez 80$
649,95$
56,5 cc

STIHL® MS 360



Épargnez 60$
729,95$
61,5 cc

Experts en location
LOU-TEC®

363, boul. Industriel
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 346-4407

454, chemin Chambly
Marieville
(450) 460-0101

103572-2i5-lg

Du 17 au 26 octobre

Jeu-questionnaire de «La mystérieuse Mademoiselle Charlotte» à la bibliothèque municipale de Saint-Jean

Tous les jeunes connaissent cette mystérieuse maîtresse, Mademoiselle Charlotte, qui parle à son caillou! Plusieurs ont vu le film «La mystérieuse Mademoiselle C». C'est pour eux que l'Association des bibliothèques de la Montérégie a préparé un jeu-questionnaire sur Mademoiselle Charlotte, le célèbre personnage de l'écrivaine Dominique Demers. Une activité organisée dans le cadre de la semaine des bibliothèques publiques du Québec.

Ce jeu-questionnaire sera disponible à la bibliothèque Adélard-Berger et celle du secteur L'Acadie du 17 au 26 octobre. La bibliothèque du secteur Saint-Luc étant temporairement fermée durant cette période, les jeunes abonnés de cette bibliothèque sont invités à se rendre aux autres bibliothèques de la ville. Par participer, il faut avoir entre 7 et 12 ans et être abonné à la bibliothèque.

Tous les questionnaires doivent être retournés à la bibliothèque pour le 26 octobre. Un même abonné ne peut participer plus d'une fois. Deux gagnants seront déterminés par tirage et à condition qu'ils aient répondu parfaitement aux questions.

Ces deux gagnants pourront participer à la finale régionale qui aura lieu le dimanche 10 novembre à la bibliothèque de l'arrondissement de Brossard. Au programme de cette journée: une fête du livre avec l'auteure Dominique Demers, le tirage de prix de participation et le grand gagnant pourra remporter un micro-ordinateur!



Dominique Demers, auteure du célèbre personnage de Mademoiselle Charlotte.

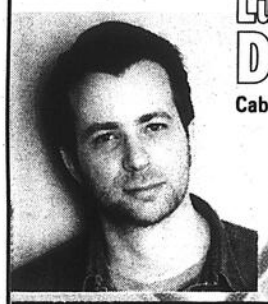
Pour des renseignements supplémentaires: bibliothèque Adélard-Berger. 357-2119, bibliothèque du secteur Saint-Luc, 359-2450 et bibliothèque du secteur L'Acadie, 347-2584.

À L'AFFICHE cette semaine

CABARET THÉÂTRE SUR COURS SAINT-JEAN

DEUX RIVES

RENSEIGNEMENTS & BILLETTERIE 450 358-3949



12 octobre
Luc DE LAROCHELIÈRE à 20 h
Cabaret-Théâtre du Vieux Saint-Jean

GRANDES SOIRÉES Pacini

Un concept tout à fait emballant
Luc De Larochellière nous propose un tout nouveau concept baptisé «Luc reçoit». Il nous offre le plaisir de découvrir de nouveaux talents et nous réserve, en surprise, la visite d'un artiste connu. Accompagné de Vérouchka, une choriste à la voix splendide, il nous chantera quelques-uns de ses grands classiques tels que Amère America, Sauver mon âme et Cash City.

Avec la participation de Martin Robichaud.



11 octobre
Les parapluies DE CHERBOURG à 20 h
Théâtre des Deux Rives

SOIRÉES COOPSCO THÉÂTRALES

Un véritable triomphe
Une inoubliable histoire d'amour en musique qui nous touche encore, 40 ans plus tard. Une mise en scène : René Richard Cyr, avec : Évelyne Gélinas, Renaud Paradis, Hélène Major, Stéphan Côté, Michèle Labonté, Catherine Vidal, Isabelle Lemme, André Boileau, Sylvain Scott et Louis Gagné.



10 octobre
H'SAO à 18h
Cabaret-Théâtre du Vieux Saint-Jean

Des rythmes endiablés et chaleureux
H'SAO, nous propose une musique alliant le style gospel au rock et au soul, tout en puisant dans les influences jazz et R&B. Une musique rythmée, à la fois chatoyante, où s'entremêlent voix, guitares et percussions pour notre seul plaisir.

CINÉ-club Haut Richelieu



8 octobre à 20 h et 9 octobre à 19h30
L'odyssée D'ALICE TREMBLAY
Théâtre des Deux Rives

Ce film québécois mettant en vedette Sophie Lorain, Martin Drainville, Pierrette Robitaille, Louise Portal, Marc Labrèche, Mitsou Gélinas et Marc Béland raconte l'histoire d'Alice Tremblay, une mère monoparentale qui mène une vie assez terne, jusqu'au jour où elle est transportée comme par magie dans un univers de contes de fées. Le prix pour assister au Ciné-Club est de 4,50 $ pour les adultes et de 3,50 $ pour les étudiants. Il est également possible de se procurer la ciné-carte au coût de 20 $ ce qui donne le droit d'assister à sept films.

Québec · RÉSEAU PLUS · Telefilm Canada

INFORMATIONS ET BILLETTERIE 358-3949

Billets également disponibles à Coop du Cégep 346-3733

Une présentation de: SPEC 30, boul. Séminaire nord (porte 33) Saint-Jean-sur-Richelieu

En collaboration avec 104,1 FM · Ricini Le vrai goût de l'Italie · LE CANADA FRANÇAIS

École secondaire Jean-Jacques-Bertrand

École Jean-Jacques-Bertrand
255, rue St-André Sud
Farnham (Qc) J2N 2B8
Tél. : (450) 293-3181

Jeudi

10 octobre 2002
de 19 h à 21 h

Soirée

Portes ouvertes

L'école Jean-Jacques-Bertrand et le Programme d'éducation internationale

* Examens d'admission :
30 novembre & 7 décembre 2002,
de 8 h à 12 h

Une gamme variée d'options :

- Les arts et la musique
- Les sciences
- L'informatique
- L'éducation physique
- Le théâtre
- La technologie
- Les sciences humaines
- L'adaptation scolaire

032720-2r4-Lc

Un défi toute compétition...

Osez nous comparer !

Venez rencontrer nos spécialistes dans nos différentes salles de montre.

Vous recherchez du couvre-plancher ? Nous avons le revêtement qu'il vous faut !


SALLE DE JEU

Pendant que vos enfants s'amusent dans notre salle de jeu..



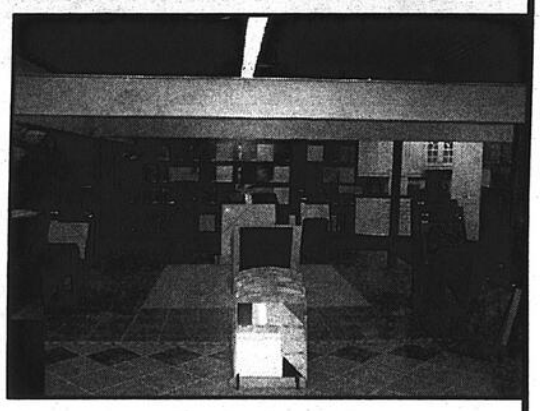
CHOIX
QUALITÉ
SERVICE
PRIX

- Tapis
- Linoléum
- Bois franc
- Céramique





PLANCHER FLOTTANT
«clic» et non «snap»
(sans colle)
1,59$ pi carré



Super achat !

TAPIS COMMERCIAL en spécial
3,97$ verge carrée et/ou **44¢** pi carré

CÉRAMIQUE À PLANCHER
3 couleurs disponibles
87¢ pi carré

CÉRAMIQUE À MUR BLANCHE
6 po x 6 po
19¢ le morceau

Comparez...
- ✓ *Le même produit*
- ✓ *La même qualité*
- ✓ *Le même fabricant*

Notre engagement meilleur prix en tout temps !

Prix égal ou moins

LES GÉANTS du COUVRE-PLANCHER INC.

789, 2e rue, IBERVILLE
TEL. : (450) 347-8525 FAX : (450) 347-6587

HEBDO DE QUARTIER

21 028 copies
Saint-Jean : Notre-Dame-Auxiliatrice, Saint-Gérard, Normandie, Notre-Dame-de-Lourdes. Saint-Luc, L'Acadie, Domaine Deland, Carignan


RE/MAX
RE/MAX du Haut-Richelieu Inc.
courtier immobilier agréé
Caroline Fortin
agent immobilier affilié
Vendu

1067, de Normandie
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-5868 /Cell.:(514) 999-9491
103712-2r5-hl-g

Dès le 7 octobre dans les secteurs Saint-Luc et L'Acadie

Travaux de rinçage du réseau de distribution de l'eau potable

Du 7 octobre au 15 novembre, le Service des travaux publics de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu procédera à des travaux de rinçage des conduites du réseau de distribution de l'eau potable dans les secteurs Saint-Luc et L'Acadie.

Ces travaux sont requis pour évacuer les dépôts accumulés dans les conduites. Ils permettront également de faire l'inspection des bornes d'incendie et du réseau d'aqueduc. Le rinçage des conduites du réseau sera effectué par secteur et de nuit.

La Ville recommandes aux citoyens de vérifier la couleur de l'eau avant de la consommer ou de l'utiliser pour le lavage des vêtements. Il peut arriver que l'eau soit de coloration jaunâtre en raison des particules de rouille qui peuvent se détacher des tuyaux. Si tel est le cas, il est recommandé d'éviter de la boire ou de faire du lavage et de laisser couler l'eau jusqu'à ce qu'elle retrouve sa limpidité. Notez toutefois que cette eau jaunâtre ne présente aucun danger pour la santé.

Le nettoyage complet du réseau d'aqueduc est effectué chaque année afin d'offrir aux citoyens une eau de qualité supérieure.

Pour toute information, il suffit de communiquer avec le Service des travaux publics au 359- 2500.



Retour du bazar

L'Association des loisirs Notre-Dame-de-Lourdes tient son bazar annuel le samedi 5 octobre de 8 heures à 15h30 au Centre NDL, 840, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu. Tous les profits seront remis à l'école Notre-Dame-de-Lourdes et serviront à défrayer les coûts des repas des élèves défavorisés.

Tous les MERCREDIS, je lis
LE CANADA FRANÇAIS
ABONNEMENTS
12 mois: 65,61$ taxes incluses
6 mois: 33,31$ taxes incluses
Abonnez-vous dès MAINTENANT en composant le
347-0323 *(poste 243)*
001328-2r4-dj

Agile Talon
CORDONNERIE
Alain Clouâtre, propriétaire
OUVERT DÈS 7:00 h
348-8016
12, ST-GÉRARD, ST-LUC
(près de Pasquier)
065127-2-14-l

EN BREF

Soirée retrouvailles

◆ C'est la formation musicale Trémolo de Jean-Jacques Moreau qui animera le souper-bénéfice et la soirée des retrouvailles de la paroisse de Sainte-Thérèse-sur-Richelieu le samedi 26 octobre. Comme cette soirée se veut un rassemblement de tous ceux et celles qui ont participé bénévolement au cours des ans aux activités de cette communauté chrétienne, on a donc confié à un ancien citoyen de l'île le soin d'animer la soirée. On se souviendra d'ailleurs que M. Moreau a déjà agi dans le passé comme accompagnateur au piano lors de cérémonies à l'église paroissiale de Sainte-Thérèse. Les membres du comité d'organisation qui sont en pleine campagne de vente de billets pour cette manifestation ont lancé une invitation particulière aux anciens marguilliers, agents de pastorale et à tous ceux et celles qui ont apporté leur contribution à la vie paroissiale. Cette rencontre, qui se tiendra à l'école Providence, au 207, rue Courville, secteur Saint-Luc, donnera l'opportunité à chacun et à chacune de se revoir, d'échanger et de fraterniser ensemble. Le coût du souper et de la soirée a été fixé à 25 $ par personne et 10 $ pour les enfants de 12 ans et moins. Vous pouvez vous procurer des billets auprès du secrétariat de la paroisse en signalant le numéro 450-359-6622. Les profits seront versés entièrement à la paroisse Sainte-Thérèse.

Loisirs Berthier: cartes

◆ L'Association des loisirs Berthier organise un tournoi de pique (haut et bas) le dimanche 6 octobre au 410, rue Berthier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Inscription à midi. Le coût est de 4 $, incluant un goûter. Pour information: 359-7953.

Âge d'or Normandie

◆ Le Club de l'âge d'or Normandie organise un tournoi de cartes le dimanche 13 octobre à son local du 640, rue Dorchester à Saint-Jean-sur-Richelieu. Inscription à midi au coût de 4 $. Pour information: Micheline Robert au 358-6595.

Artisans recherchés

◆ Le Cercle de Fermières de L'Acadie est à la recherche d'artisans et d'artisanes pour son exposition-vente qui se déroulera les 9 et 10 novembre à l'école Napoléon-Bourassa. Pour information: Gisèle au 349-2491 ou Carmella au 347-5782.

3e âge L'Acadie

◆ Le Club 3e âge de L'Acadie a entrepris sa nouvelle saison d'activités intérieures au Centre communautaire. Pour les membres: pétanque, pétanque-atout et sacs de sable les mercredis de 13 heures à 16 heures, parties de cartes les jeudis de 19 heures à 22 heures. Aussi, super-spectacle le 6 décembre au Théâtre de l'Écluse avec Gilles Latulipe et Roger Giguère. Les cartes de membre se vendent 15 $ pour l'année et sont disponibles au local les mercredis et jeudis aux heures prévues pour les activités.

Exposition-vente: artisans recherchés

◆ Le Cercle de Fermières de L'Acadie est à la recherche d'artisans pour participer à son exposition-vente qui aura lieu le samedi 9 et le dimanche 10 novembre, à l'école Napoléon-Bourassa. Pour renseignements, contactez Gisèle au 349-2491 ou Carmelle au 347-5782.

Émotifs anonymes

◆ L'organisme Émotifs anonymes tient des réunions tous les dimanches, à 19h30, au sous-sol de l'église Saint-Luc.

La force d'une équipe
35 ans à votre service.

Monique Lefebvre
Poste 228
Grand maître vendeur
ROYAL LEPAGE
HAUT-RICHELIEU
Courtier immobilier agréé
(450) 349-5883

Gilles Frégeau
Poste 230
103648-2r5-rl

65 018 COPIES

Le Régional

Votre publicité publiée à l'intérieur des hebdomadaires
Richelieu Dimanche 37 700 COPIES
Coup d'Oeil 13 248 COPIES
Avenir & Rivières 14 070 COPIES

La Centrale informatique
AMD Duron 1300 Mhz
Carte mère ECS K7SEM-266
256 Mb SDRAM PC133
DD 30 GB 7200 Rpm
CD-RW Sendyne 32x/12x/40x
Moniteur standard 17 po flat
Carte de son 3D intégrée
Haut-parleurs 600w avec sub
Carte vidéo 64 bits (partagée)
Boîtier moyen tour
Seulement 680$
ShopLCI
747A St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (450) 346-3888 Fax: (450) 346-4022

Le 15 novembre

Un colloque pour les 25 ans du CMCC

Le Conseil montérégien de la culture et des communications présentera, le 15 novembre prochain, un colloque sur les grands enjeux de la culture et des communications dans le cadre de ses 25 ans d'existence.

Cette journée culturelle a pour but de rassembler les intervenants du milieu culturel et discuter des problématiques qui l'animent. L'événement intitulé «Pour que le monde de la culture et des communications change» sera animé par Jean Fugère et présentera quatre sujets brûlants d'actualité sur le monde de la culture tels que le rôle des médias dans la diffusion de la culture, le tourisme et la culture, la gestion de carrière artistique et la vie artistique stimule l'économie des villes avec des intervenants du milieu.

Il y aura un panel de représentants des médias dont Mario Santerre (Télé-Québec), Marc Ledoux (Réseau des hebdos montérégiens) et Bruno Guglielminetti (Nouvelles technologies - radio de Radio-Canada).

Au chapitre du tourisme et de la culture, il y aura un atelier avec Alain Houde (Tourisme Montérégie) et François Chevrier (Tourisme Montréal). Les participants seront invités à faire une étude de cas sous la supervision des deux animateurs. De plus, Louis Tremblay, propriétaire et directeur Théâtre Rougemont, récipiendaire du Grand Prix Tourisme Montérégie 2002, viendra présenter son *success story*.

Quant au volet de la gestion de carrière artistique, une conférence sera présentée par Sylvie Rochette et Blanche Morin, consultantes et formatrices en gestion de carrière artistique. De plus, Yan Côté, conseiller en développement des affaires (Visa Desjardins), parlera de «Le culture passe à la caisse».

Enfin, au volet de «La vie artistique stimule l'économie des villes», un débat se fera avec des représentants d'organismes paragouvernementaux et municipaux dont Nicole Rémillard (Division arts et culture arr. Vieux Longueuil), Claremont Bourget (Villes et villages d'art et de patrimoine), Andrée Daigle (Les arts et la ville) et Pierre Aubry (MCCQ direction de la Montérégie).

Lors de cet événement, qui débutera dès 8h30 au Club de golf de Boucherville, le CMCC dévoilera le nom de l'artiste récipiendaire du prix à la création artistique en région du Conseil des arts et des lettres du Québec accompagné d'une bourse de 5000 $.

Les personnes intéressées ont jusqu'au 1er novembre pour s'inscrire en composant le (450) 651-0694 ou par courriel à: info@culturemonteregie.qc.ca

Prix à la création artistique

Jusqu'au 18 octobre pour soumettre sa candidature

Il ne reste que quelques jours aux artistes intéressés au prix à la création artistique en région du Conseil des arts et des lettres du Québec pour soumettre leur dossier.

Pour souligner son 25e anniversaire, le Conseil montérégien de la culture et des communications s'associe au CALQ afin de remettre le « Prix à la création artistique en région» à un artiste montérégien. Accompagnée d'une bourse de 5000 $, cette distinction favorise la reconnaissance d'artistes oeuvrant et résidant en Montérégie.

Les professionnels du domaine du théâtre, de la musique, de la chanson, de la danse, des arts du cirque, des arts multidisciplinaires, de la littérature, des arts visuels, des arts médiatiques, des métiers d'art et de la recherche architecturale sont invités à soumettre leur candidature.

Le nom du lauréat sera dévoilé lors de la cérémonie de clôture du colloque «Pour que le monde de la culture et des communications change», le 15 novembre prochain au Club de golf de Boucherville.

Les artistes intéressés à participer sont priés de s'informer des critères d'admissibilité et des modalités de mise en candidature.

Ils devront faire parvenir un dossier incluant une lettre de présentation, un curriculum vitae et tout autre document pertinent avant le vendredi 18 octobre 2002, à 17 heures à: Prix à la création artistique en région du Conseil des arts et des lettres du Québec, Conseil montérégien de la culture et des communications, 305, rue Saint-Jean, Longueuil (Québec) J4H 2X4

NISSAN

(ya) + (hou)

(3)



SENTRA XE 2003

199$/MOIS*
0$ acompte disponible!
Transport et préparation inclus

1,8%
Financement à l'achat**

• Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Siège du conducteur à 8 réglages • Moteur 1,8 L de 126 chevaux • Pneus toutes saisons 15 po • Barres stabilisatrices avant et arrière • Coussins gonflables • Essuie-glace à balayage intermittent • Dossier arrière rabattable 60/40

CLIMATISEUR INCLUS

COUPAL et BRASSARD AUTO inc.
DEUX SUCCURSALES
500, boul. De Périgny, Chambly (450) 658-3443 (514) 856-0030
127, route 104, Iberville (514) 856-7793 (450) 347-5593

103624-2g48-r

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2003 « Option Plus » (C4LG53 BK00). Acompte ou échange équivalent de 1 995 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Offre de financement à 1,8 % pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Le logo NISSAN est une marque de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122

NISSAN

RONA L'express
Votre centre de location d'outils
Association Des Louageurs Du Québec
FERRONNERIE Houle
346-5424
365, 2e Avenue, Iberville

Abris d'auto résidentiels ou commerciaux
ABRI «COUGAR» DE FORME RONDE
Aussi disponible modèle commercial sur mesure
❑ Structure ovale extra résistante
❑ Toile de meilleure qualité
❑ Résistant aux rayons UV
❑ Hauteur de base accessible aux camionnettes
❑ Et beaucoup plus...
Notre modèle populaire!
Hauteur de dégagement 6 pi 6 po
Largeur 11 pi
Longueur 19 pi 6 po



Service de location, installation, entretien, réparation et vente

072058-2g48-r

ENCART - PAGINATION DISCONTINUE

CEGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
LE MONDE à ma portée

Branchez-vous sur l'emploi avec la formation continue!

FORMATION À TEMPS PLEIN À L'AUTOMNE 2002
ATTESTATIONS D'ÉTUDES COLLÉGIALES

Gestion du transport routier - 1 185 heures LCA.3Z

Objectifs du programme : Planifier et gérer les marchandises aux fins de transport routier.
Lieu : **Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu**
Rencontre d'information : le mardi 8 octobre 2002, de 9 h à 12 h, local H-104
Date de début : 28 octobre 2002

Architecture et gestion de réseaux - 1 380 heures LEA.4X

Objectifs du programme : Former des personnes aptes à planifier l'implantation ou la migration du réseau, à configurer et à rendre fonctionnelles ses composantes, à superviser le fonctionnement, à gérer la sécurité et à assurer le soutien aux utilisateurs.

Le cégep Saint-Jean-sur-Richelieu est reconnu «Institut local du Programme canadien Networking Academy de Cisco». Les personnes auront les connaissances pour réussir les certifications CCNA de Cisco et MCSA de Microsoft.

Préalable : Math 064-536 ou l'équivalent
Lieu : **Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu**
Rencontre d'information : le mercredi 9 octobre 2002, de 9 h à 11 h, local H-104
Durée de la formation : du 28 octobre 2002 au 19 décembre 2003

Conditions générales d'admissibilité :

▲ Détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ou une formation jugée suffisante par le collège. Avoir interrompu ses études pendant au moins une année scolaire ou avoir complété une année d'études postsecondaires.
▲ Être prestataire de l'assurance-emploi ou l'avoir été au cours des trois ou cinq dernières années ou être prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu ou être sans revenu.
▲ Répondre aux critères d'admissibilité d'Emploi-Québec ou du ministère de l'Éducation.

Information :

▲ Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour vous inscrire à la rencontre d'information du programme, veuillez téléphoner à l'un des numéros suivants :

Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu
30, boulevard du Séminaire, C.P. 1018
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 7B1
Téléphone : (450) 347-5301, poste 2300

103573-2g48-jd

Ces activités sont réalisées grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

Emploi Québec Montérégie — On prépare l'avenir

Le salaire minimum grimpe à 7,20 $ l'heure

Le ministre d'État aux Ressources humaines et ministre du Travail, Jean Rochon, annonçait mardi dernier que plus de 230 000 Québécoises et Québécois verront leur salaire augmenter alors que le taux général du salaire minimum est haussé à 7,20 $ l'heure, conformément à la décision annoncée le 1er mai dernier.

Pour leur part, les salariés des secteurs de l'hébergement et de la restauration qui reçoivent habituellement des pourboires verront leur salaire s'établir à 6,45 $, alors que les domestiques qui résident chez leur employeur recevront désormais 288 $ par semaine.

De plus, tel que cela a aussi été annoncé en mai dernier, Québec augmentera à nouveau le salaire minimum en février 2003 pour le porter à 7,30 $ l'heure. «Ces deux hausses successives permettent d'améliorer le pouvoir d'achat des 230 000 travailleurs et travailleuses qui sont rémunérés au salaire minimum afin qu'ils puissent eux aussi bénéficier de l'enrichissement collectif. Ces gestes s'inscrivent en droite ligne avec le plan d'action du gouvernement qui vise à lutter contre la pauvreté et à faire du Québec une société solidaire», a déclaré M. Rochon.

Selon des calculs effectués par la Commission des normes du travail à partir des données de l'Enquête sur la population active, 6,9% des salariés québécois étaient rémunérés au taux du salaire minimum en mars 2002. C'est chez les jeunes de 15 à 19 ans qu'on retrouve le plus grand nombre de salariés au salaire minimum, soit 45,3%. Ce pourcentage s'établit à 68,3% si on y ajoute le groupe d'âge des 20-24 ans.

Les personnes rémunérées au taux du salaire minimum se retrouvent majoritairement dans les secteurs du commerce de détail (35%) et de l'hébergement - restauration (26,1%). Par contre, c'est dans le secteur de la production de biens (9,6%) qu'on en dénombre le moins. Ce sont en forte proportion des célibataires (70,1%), de sexe féminin (73,6%), dont la durée habituelle de travail par semaine est de 29 heures ou moins (64,6%). D'ailleurs, la durée moyenne de la semaine de travail des personnes rémunérées au salaire minimum est de 23 heures et la rémunération hebdomadaire moyenne de 153 $.

En exclusivité au Canada

Agence des Halles AGENCE DE VOYAGE

et

104,1 FM
La radio du Haut-Richelieu

vous donnent la CHANCE d'aller voir...

Céline à Las Vegas



Concours Céline à Las Vegas

Écoutez Z-104 du lundi au vendredi, notez 3 chansons différentes de Céline jouées durant la semaine et identifiez les titres ainsi que les dates.

Titre — Date
1 - ---------- ----------
2 - ---------- ----------
3 - ---------- ----------
Nom : ----------
Adresse : ----------Téléphone : ----------

Déposez ce coupon à l'un des endroits suivants : l'Agence des Halles, Z-104, Journal Le Canada Français et Dumoulin.
*Pour plus de renseignements, téléphonez au Z-104 - 346-0104

Pour sa première le 27 mars en V.I.P.

Artistours

Céline Dion dans un spectacle unique créé par **DRAGONE**

Une présentation de Concerts West/AEG au Colosseum du *Caesars Palace*.

En collaboration avec : LE CANADA FRANÇAIS — Le Régional — Dumoulin Électronique · Informatique · Photo · Communications

100878-2g48-r



Quelques 800 membres des Familles Bonneau se sont rassemblés à l'érablière La Goudrelle de Mont-Saint-Grégoire.

800 Bonneau se rencontrent

Quelques 800 membres des Familles Bonneau se sont rassemblés dernièrement à l'érablière La Goudrelle de Mont-Saint-Grégoire.

Le tout a débuté avec une visite des kiosques de peinture, d'artisanat, de généalogie et d'articles divers. Puis, après avoir pris connaissance du bulletin de liaison «La Source», plusieurs ont participé à des jeux, fait de la marche en montagne et effectué des tours à cheval dans la montagne avant de terminer la soirée sur la cime de la montagne d'où ils ont observé le feu d'artifices présenté à La Ronde de Montréal.

En fin d'après-midi, le service d'un cocktail a précédé le souper au porc et boeuf braisés. Ensuite, une pièce de théâtre sur la venue des Bonneau au Québec a été présentée et mettait en vedette Kim et Andrée ainsi que de jeunes figurants.

Le dimanche, les Bonneau se sont rassemblés dans le cadre d'un brunch. Une messe a été célébrée en plein air par l'abbé Jacques Bonneau assisté du père Normand Bonneau et du curé Conrad Verrault. Une chorale mettant en vedette des membres des familles Bonneau dirigée par Lisette Berthiaume Vallée, Réjeanne Paquette à l'orgue et Gilles Chamberland à la guitare est venue compléter la célébration eucharistique.

Les organisateurs de la fête ont profité de la messe pour célébrer les familles et les couples. C'est ainsi qu'ont été soulignés les 60 ans de mariage de Sylva et Aline Bonneau, un couple très impliqué dans la généalogie des Bonneau.

Plusieurs activités pour tous les âges étaient également au programme de la journée. Plusieurs ont choisi de faire de la bicyclette pendant que d'autres ont fait une croisière sur le Richelieu et que certains ont choisi de faire la tournée des Bonneau.

À cet effet, deux autobus sont partis de Mont-Saint-Grégoire pour passer par le Grand-Bois et s'arrêter là où ont demeuré les ancêtres Basile Bonneau et ses descendants, avant de repartir pour Saint-Mathias, Sainte-Marie-de-Monnoir, Sainte-Brigide et de s'arrêter chez Jacques Bonneau de Farnham où un goûter a été servi. Les participants ont repris la route vers Sainte-Sabine, puis vers Saint-Alexandre où ils ont visité l'église paroissiale avant de terminer leur tournée au Domaine des Petits Fruits situé dans le secteur Saint-Athanase à Saint-Jean-sur-Richelieu.



Une messe a été célébrée en plein air par l'abbé Jacques Bonneau assisté du père Normand Bonneau et du curé Conrad Verrault. Les organisateurs de la fête ont profité de la messe pour célébrer les familles et les couples. C'est ainsi qu'ont été soulignés les 60 ans de mariage de Sylva et Aline Bonneau.



Yogourt nature «Liberté» 2% m.g. 500 g
1.29 ch.

Fromage cottage «Sealtest» 500 g
1.99 ch.

Crème sure «Sealtest» 500 ml
1.99 ch.

Tzatziki «Cayer» 250 g
2.49 ch.

Cambozola
Produit d'Allemagne
15.59 lb
34,81$ kg

Mozzarella râpé «Saputo» 200 g
2.79 ch.

Camembert «Vallée dorée» 250 g
4.49 ch.

Raclette «Fritz»
8.29 lb
18,28$ kg

Rôti de boeuf «Maple Leaf»
3.99 lb
8,78$ kg

Sac de 12 onces

Canneberges
«Sun Valley»
pr. Canada no 1
99¢ sac

Kiwis
pr. É.-U. no 1
3/99¢

Prunes noires
pr. importé no 1
99¢ lb
2,18$ kg

Cantaloup
pr. É.-U. no 1
Gr. 18
99¢ ch.

Avocat
pr. importé no 1
69¢ ch.

Sans pépins
Raisins rouges
pr. É.-U. no 1
99¢ lb
2,18$ kg

Arrivage frais te

FRUIT

145, boul. Saint-Joseph, S
349-3

Qualité supé

ais tous les jours!

HALLES

TERJE

ph, Saint-Jean-sur-Richelieu
49-3209
supérieur!

Tomates rouges des champs
pr. Québec no 1
99¢ lb
2,18$ kg

Échalotes
pr. Québec no 1
3/99¢

Carottes et oignons
pr. Québec no 1
Sac de 2 lb
2/99¢

Épinards frais
pr. Québec no 1
99¢ ch.

Sac de 10 lb
Pommes de terre rouges du Québec
pr. Québec no 1
1.99 sac

Laitue «Frisée», «Iceberg», «Romaine» ou «Boston»
pr. Québec no 1
99¢ ch.

Poitrine de poulet «Maple Leaf»
5.99 lb
13,20$ kg

Viande fumée (smoked meat) «Mello»
3.99 lb
8,78$ kg

Pâté de foie «La Belle Bretagne»
Environ 150 g
Au choix
99¢ ch.

Jus «Sunkist» ou «Oasis»
1,89 L
Saveurs variées
2.99 ch.

Vinaigrette «Renée's»
355 ml
Au choix
2.89 ch.

Huile d'olives «Italpasta»
extra vierge
1 L
5.99 ch.

Cocktail de fruits «Mr. Goudas»
796 ml
1.89 ch.

Tomates entières «Mr. Goudas»
796 ml
99¢ ch.

Couscous «Mr. Goudas»
500 g
99¢ ch.

* Photos à titre indicatif seulement

Spéciaux du lundi 7 au dimanche 13 octobre

lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi	samedi	dimanche
7	8	9	10	11	12	13
9 à 18 h	9 h à 18 h	9 h à 18 h	9 h à 21 h	9 h à 21 h	9 h à 17 h	9 h à 17 h

Spéciaux valables du lundi 7 au dimanche 13 octobre 2002 ou jusqu'à épuisement de la marchandise

La campagne de prévention des incendies prend l'affiche

Le ministre de la Sécurité publique, Normand Jutras, a donné le coup d'envoi, au cinéma Star Cité, à Montréal, de la Semaine de la prévention des incendies. Pour souligner cet événement, M. Jutras était accompagné de Simon Jean, vice-président marketing et communications de La Capitale assurances générales inc., principal partenaire financier de la campagne annuelle, ainsi que de Martin Huot, président de la Fondation des pompiers du Québec pour les grands brûlés.

C'est sur le thème Pas de pile... c'est tragique que se tient du 6 au 12 octobre, l'édition 2002 de la Semaine pour une treizième année consécutive.

D'entrée de jeu, le ministre a rappelé «qu'un certain nombre de résidences au Québec ne sont pas encore munies d'un avertisseur de fumée ou lorsqu'elles le sont, la pile a été retirée pour diverses raisons. Ce qui est tout à fait inacceptable aujourd'hui, d'autant plus que les statistiques démontrent qu'un avertisseur de fumée installé correctement et maintenu en bonne condition permet de sauver des vies». D'ailleurs, le nombre de décès dans les incendies ne cessent de décroître depuis l'arrivée des avertisseurs de fumée. Il y a trente ans, le Québec dénombrait en moyenne 179 décès par année comparativement à une moyenne de 77 décès pour les années 90.

Le message de la campagne invite d'ailleurs les citoyennes et les citoyens à prendre conscience de leur attitude face aux risques d'incendie pour les amener à développer des habitudes plus sécuritaires et éviter ainsi les décès, les blessures et les pertes matérielles. Le visuel de la Semaine qui met en évidence un avertisseur de fumée ouvert et sans pile ainsi qu'un ourson assis, seul et brûlé sur tout un côté, laisse présager le pire.

On ne le répétera jamais assez: un avertisseur de fumée peut sauver des vies. Pas de pile... c'est tragique tiendra l'affiche pendant tout le mois d'octobre sur les 166 écrans des cinémas Famous Players. Il s'agit d'une première pour le Ministère et pour la Semaine de la prévention des incendies.

Place au Gala d'excellence coopérative montérégien

La Coopérative de développement régional (CDR) de la Montérégie veut rendre hommage aux efforts des coopératives qui participent activement au succès de cette formule et à la pérennité de nos milieux.

À cet effet, la CDR invite le mouvement coopératif et ses partenaires à assister au premier Gala d'excellence coopérative montérégien. Les caisses populaires Desjardins s'associent à la CDR de la Montérégie dans cette démarche visant à valoriser les initiatives de coopératives s'étant illustrées au cours de l'année.

Les deux présidents d'honneur de cette soirée sont André H. Gauthier et Claude Marchesseault tout deux récipiendaires de l'Ordre du mérite coopératif québécois en 2002.

Voici les cinq prix qui seront remis aux coopératives de la Montérégie lors de ce Gala:

Relève coopérative 2002: ce mérite s'adresse aux groupes de jeunes qui se sont démarqués dans une des initiatives suivantes: Projets coopératifs jeunesse, Projets d'éducation coopérative, Coopérative jeunesse de services, caisses étudiantes, etc.

Nouvelle coopérative: coopérative ayant moins de trois ans d'existence (excluant les caisses Desjardins) s'étant le plus démarquée pour son effort de croissance, son implication sociale et l'intercoopération dans son milieu.

Coopérative de l'année: coopérative ayant plus de trois ans d'existence (excluant les caisses Desjardins) s'étant le plus démarquée pour son effort de croissance, son implication sociale, sa qualité de gestion, sa santé financière et l'intercoopération.

Innovation et développement: coopérative s'étant le plus démarquée par son caractère innovateur.

Caisse Desjardins la plus performante dans le développement coopératif: s'adresse aux caisses Desjardins qui prônent la participation des membres au pouvoir, à la propriété et aux résultats. Elle se démarque par son engagement dans le milieu, son éducation coopérative, économique et financière ainsi que son entraide entre coopératives.

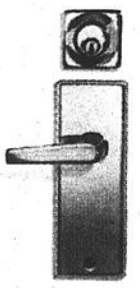
L'événement aura lieu le mercredi 9 octobre à 18 heures à l'hôtel Radisson Longueuil-Montréal, 999, rue De Sérigny, Longueuil (près du métro). Le magicien Patrice Meunier animera la soirée ainsi que deux étudiants en musique. La remise des mérites coopératifs clôturera la soirée.

RONDEAU
PONTIAC · BUICK · CADILLAC · GMC Ltée
359-9990

33 000 km ▼ — 2002 Buick Century — 19 999 $
1998 Dodge Dakota Sport — 13 999 $
47 300 km ▼ — RABAIS MYSTÈRE — 2000 Hyundai Accent GS — T0-500 $
Groupe électrique, tout équipé, ▼ — 2000 Pontiac Montana allongé — 18 999 $
53 000 km ▼ — RABAIS MYSTÈRE — 2000 Pontiac Sunfire — T2-500 $
Tout équipé 53 000 km ▼ — 1999 Pontiac Transport allongé — 18 500 $
Automatique Air climatisé — RABAIS MYSTÈRE — 2001 Pontiac Sunfire — T2 990 $
53 000 km ▼ — RABAIS MYSTÈRE — 2000 Pontiac Grand-AM — T3 980 $
33 000 km ▼ — 2000 Buick Le Sabre — 20 900 $
1999 Pontiac Transport — Plusieurs en inventaire à partir de 14 999 $
30 000 km ▼ — 2001 Sonoma SL boîte longue — 15 500 $
42 000 km ▼ — 2000 Buick Century — 16 999 $
75 000 km ▼ — 1996 Buick Regal — 10 650 $
Tout équipé, toit ouvrant ▼ — 1999 Cavalier Z-24 — 11 999 $

Taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit. Voir les détails sur place.
180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-9990
www.rondeaupontiac.gmcanada.com et www.rondeau.ca

Montérégie
Les emplois frappent à notre porte



112 300 EMPLOIS
disponibles en Montérégie d'ici 2005

Pour en savoir plus, communiquez avec le centre local d'emploi (CLE) le plus près de chez vous ou consultez les perspectives professionnelles 2001 - 2005 sur notre site Web.

1 888 EMPLOIS (367-5647)
emploiquebec.net
Emploi Québec

009314-2g48-g

CHALET À VENDRE



Construction 1994
Île La Motte
Pour connaisseur
Très propre, très spacieux



Monsieur Michel Fecteau
(450) 359-9000
Cell. : (514) 951-9009
101090-2g47-c

Chevrolet Cadillac

GM | Optimum Véhicules d'occasion

200, rue Moreau, Saint-Luc
(450) 359-5900

2002 Chevrolet Impala
2 EN INVENTAIRE

2002 Chevrolet Malibu
2 EN INVENTAIRE

2001 Savana Van 3500
van allongée V-8, diesel
1 TONNE DIESEL

2001 Oldsmobile Aurora
tout équipé, cuir, toit ouvrant
SPÉCIAL 29 900$

2001 Oldsmobile Alero GL
automatique, V-6
SPÉCIAL 16 950$

2000 Cavalier Z-24
12 450 KM CERTIFIÉ

2000 Pontiac Montana
COMME NEUF

2000 GMC Jimmy SLT
4x4
SPÉCIAL 26 950$

2000 Chevrolet Impala
SPÉCIAL 18 900$

1999 Chevrolet S-10
automatique, garantie GM
S-10, V-6, «king cab»

1999 Silverado
4x4, tout équipé, moteur 5.3
SPÉCIAL 26 900$

1999 Jeep Grand Cherokee LTD
4x4, tout équipé, cuir
SPÉCIAL 28 500$

1999 Toyota Tercel CE
automatique, 4 portes
SPÉCIAL 10 950$

1999 Chevrolet Blazer
4x4
SPÉCIAL 17 800$

1999 Cadillac STS
SPÉCIAL 29 850$

1997 Buick LE Sabre
tout équipé, véhicule garantie GM
BUICK LE SABRE

071682-2g48-m

(450) 359-5900

Premier
PLYMOUTH CHRYSLER inc.

390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 856-7859
348-7366

1996 Chrysler Sebring JX
décapotable, 6 cylindres, tout équipé, 139 000 km
12 495$

1994 Dodge Colt Wagon
très bonne condition, 137 000 km
5 495$

2002 Jeep Liberty sport
automatique, 6 cylindres, 15 500 km, très bonne condition !
28 495$

1999 Ford Escort
33 600 km, automatique, climatiseur, 4 portes
11 495$

1997 Plymouth Néon
très propre, automatique, climatiseur
4 995$

1999 Chrysler Intrepid
58 400 km, tout équipé
15 995$

072088-2g48-f

Pour tous les budgets

LE Presque St-Jean
Du choix à petits prix

2002 MAZDA PROTEGE 5
automatique, toit ouvrant, lecteur CD, roues «mags», 39 000 km
18 995$

2000 HYUNDAI ACCENT
4 portes, 5 vitesses, 32 500 km
10 995$

1998 SUZUKI X90
4x4, automatique, t-top, groupe électrique, roues «mags», ailerons, 73 000 km
9 495$

1999 CHEVROLET CAVALIER
décapotable, automatique, 2,2 L, tout équipé, 67 000 km
16 995$

2001 MAZDA PROTEGE SE
5 vitesses, lecteur CD, 25 000 km
14 995$

1999 BUICK CENTURY LIMITED
tout équipé, toit ouvrant, cuir, 42 500 km
16 995$

103625-2g48-j

USAGÉS mazda
365, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
(450) 348-7134

Cloginor ST-JEAN
LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.
HYUNDAI Un essai vous convaincra

348-6816
359, rue Laberge • Saint-Jean-sur-Richelieu

1998 Chevrolet Camaro
6 cylindres automatique, climatiseur, radiocassette, groupe électrique, 59 031 km
12 995$

2000 Chevrolet Venture
6 cylindres, automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, 35 780 km
16 895$

2001 Chrysler Concorde
6 cylindres, automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, roues «mags», sièges électriques, 18 683 km
20 495$

2001 Chrysler Intrepid
6 cylindres, automatique, climatiseur, radiocassette, groupe électrique, 36 600 km
16 895$

1999 Chevrolet Lumina LS
6 cylindres, automatique, climatiseur, groupe électrique, roues «mags», 55 400 km
12 795$

2001 Dodge Caravan
6 cylindres, automatique, climatiseur, groupe électrique, 16 309 km
20 495$

2001 Toyota Corolla
4 cylindres, automatique, climatiseur, lecteur CD, portes électriques, 33 548 km
14 995$

2000 Chevrolet Cavalier
4 cylindres, automatique, climatiseur, radiocassette, 30 903 km
10 895$

1999 GMC Sierra SL
8 cylindres, automatique, climatiseur, radiocassette, 59 311 km
20 695$

2000 Suzuki Grand Vitara
4x4, 6 cylindres, automatique, climatiseur, groupe électrique, roues «mags», 17 500 km
20 950$

1995 Chevrolet Lumina APV
6 cylindres, automatique, climatiseur, radiocassette, 81 500 km
6 995$

1999 GMC Sonoma SLS
6 cylindres, automatique, climatiseur, radiocassette, lecteur CD, groupe électrique, 36 929 km
17 495$

1995 Ford Villager
6 cylindres, automatique, climatiseur, radiocassette, groupe électrique, 122 200 km
8 995$

1999 Ford Ranger
6 cylindres, manuel, radiocassette, 45 917 km
11 295$

103622-2g48-j

Taux de financement très bas!

Haut-Richelieu Volkswagen

359-4222
370, rue Berthier
Saint-Jean-sur-Richelieu
www.hryolks.com

1998 Oldsmobile Aurora
8 cylindres, tout équipé, cuir, roues «mags», 75 388 km
Seulement 18 995$

1999 Sebring GXI
tout équipé, cuir, décapotable, roues «mags», lecteur CD, 34 972 km
22 895$

2002 Kia Rio RX-V
familiale, 4 cylindres, automatique, 15 438 km, roues «mags», lecteur CD, etc.
12 795$

2000 Volkswagen Jetta GL
4 cylindres, automatique, climatiseur, tout équipé, 47 478 km
17 895$

2000 Chrysler Intrepid
V-6, automatique, tout équipé, roues «mags», extra propre
15 995$

2001 Beetle GLS (2)
5 vitesses, tout équipé, roues «mags», neuve
Rég. ~~24 995$~~
20 995$

1998 Beetle
56 068 km, tout équipé, balance de garantie, roues «mags»
14 895$

2002 Golf (5)
essence et diesel, bas kilométrage
À partir de 19 995$

2001 Eurovan MV
6 cylindres, tout équipé, avec table, 7 passagers, roues «mags», 17 088 km, balance de garantie jusqu'en mai 2006
35 995$

1999-2000 Dodge Caravan (2)
bas kilométrage, 7 passagers
À partir de 12 995$

1999-2000 Ford Windstar SEL
bas kilométrage, 7 passagers
À partir de 16 495$

1999 Pontiac Transport
5 portes, 7 passagers, 6 cylindres, automatique, climatiseur, lecteur CD, groupe électrique, 46 536 km
18 395$

1997 Ford F-350 XLT
diesel, 8 cylindres, turbo, automatique, 78 058 km, climatiseur, cabine allongée, marchepieds, frein ABS, groupe électrique, etc. Véhicule rare !
26 500$

1999 Ford F-150
«king cab», climatiseur, régulateur de vitesse, comme neuf boîte de fibre, 51 428 km
19 395$

103037-2g48-j

Véhicules inspectés et garantis

COUPAL & BRASSARD AUTO INC.

127, route 104, Iberville
(450) 347-5593
500, boul. Périgny, Chambly
(450) 658-3443

(2) 2000 Nissan Maxima GLE et GXE
balance de garantie jusqu'à 100 000 km
À partir de 22 995$

(2) 1999 Nissan Pathfinder SE et LE
53 000 km, balance de garantie jusqu'au 15 février 2004
24 995$

1999 Nissan Quest GXE
tout équipé, balance de garantie jusqu'au 10 juin 2004
19 995$

1998-1999 Altima GXE
À partir de 16 995$

2000 Pontiac Montana
tout équipé, cuir, 7 passagers
18 495$

1999 Chevrolet Cavalier
automatique, climatiseur, groupe électrique
9 995$

1999 Chevrolet Cavalier Z-22
5 vitesses, radiocassette
8 995$

1997 Chrysler Intrepid
automatique, tout équipé, 48 500 km
9 995$

1998 Dodge Neon
automatique, climatiseur, 24 000 km, comme neuf !
8 495$

2000 Volkswagen Jetta VR6
tout équipé, 5 vitesses, 34 900 km
21 495$

1998 Toyota Tercel
noir, 4 portes, servofreins, servo direction, radiocassette
10 495$

1997 Toyota Corolla
automatique, climatiseur, très propre
9 495$

1998 Sentra XE
automatique, climatiseur, 80 646 km
10 995$

1994 Chrysler Concorde
tout équipé, 82 000 km seulement
7 995$

DEMANDEZ MARCEL MÉNARD

Rien à payer avant 6 MOIS OU 12 mois !

Fini de PAYER trop CHER !

* Sous approbation de crédit.

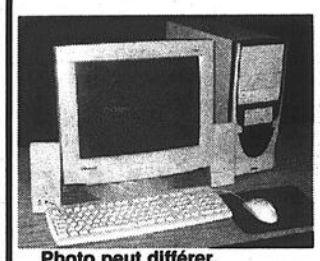


Photo peut différer.

Duron XP1200+ (900 Mhz)

Boîtier médium avec USB avant 300W
256MB PC 133
Carte mère ECS K7SEM
Carte vidéo 3D 32MB
Carte réseau 10/100
Carte de son SB 128 COMP
Lecteur 3.5
Lecteur CD-Rom LG 52x
Disque dur 40G 7200 RPM
Clavier Windows
Souris PS2 scroll
Haut-parleurs cyber 2012
Moniteur 17 po .27
Logiciel de bureau
Office Suite inclus

Prix escompte 599,99$
Assemblage inclus

Boîtier standard USB
Fan boîtier 3 pins
Carte mère MSI KT3A ultra2
AMD XP 1800+retail box W/fan
256 major PC 2100
Video card GF4 MX 440 64 MB DDR TV
Carte de son 128 COMP int
Disque dur 40 G 7200 RPM
Lecteur 3,5
Lecteur CD-Rom LG 52X
Graveur LG 40X12X40
Key bord Windows standard
Souris optique logitech scroll
Haut-parleur altec AVS 300
Moniteur LG 17 easy flat

1199,99$

Processeur/CPU

Intel Northwood 533FSB
Northwood P4 2,4G 533FSB 339,99$
Northwood P4 2,53G 533FSB 372,99$
Northwood P4 2,66G 533FSB 712,99$
Northwood P4 2,8G 533FSB 890,99$

Intel Northwood 400FSB
Northwood P4 1.8 retail 249,99$
Northwood P4 2.0 retail 285,99$
Northwood P4 2.4 retail 343,99$
Northwood P4 2.5 retail 448,99$
Northwood P4 2.6 retail 706,99$

AMD retail
Athlon XP1800+ retail (1.53 Ghz) 147,99$
Athlon XP1900+ retail (1.60 Ghz) 164,99$
Athlon XP2000+ retail (1.67 Ghz) 184,99$
Athlon XP2100+ retail (1.73 Ghz) 222,99$
Athlon XP2200+ retail (1.73 Ghz) 286,99$

Boîtier/case

Antec SX1030 beige 300W 145,99$
Antec SX1030 noir 300W 149,99$

Thermaltake Xaser II A5000A 209,99$
Tour médium USB avant 350W 59,99$

Power supply
Boîte Enermax 350W 72,99$

350W standard classe (B) 35,99$

Mémoire/memory

Major = Garantie à vie
128 MB PC 133 Mhz 26,99$
256 MB PC 133 Mhz 39,99$
256 MB DDR 266 Mhz PC 2100 94,99$
512 MB DDR 266 Mhz PC 2100 185,99$
256 MB DDR 333 Mhz PC 2700 108,99$
512 MB DDR 333 Mhz PC 2700 209,99$
256 MB DDR 400 Mhz PC 3200 132,99$

Kingston
128 MB PC 133 Mhz 29,99$
256 MB PC 133 Mhz 46,99$
256 DDR PC 2100 266 Mhz 105,99$

512 DDR PC 2100 266 Mhz 201,99$
256 DDR PC 2700 333 Mhz 121,99$
512 DDR PC 2700 333 Mhz 236,99$

Carte mère

ECS
K7S5A SDRAM / DDR 266 /LAN 89,99$
K7SEM ALL IN avec CPU 900 Mhz /LAN 125,99$

MSI
KT3 Ultra2 DDR333 USB2 129,99$
KT3 Ultra 2 RAID DDR333 USB2 152,99$

Asus
A7V333 KT333 USB2.0 179,99$
A7V333 KT333 USB2.0 RAID 212,99$

Pour Intel Pentium 4
P4S533 S478 533FSB 163,99$
P4T533-C S478 533FSB 264,99$
P4B533 I845E S478 533FSB DDR333 199,99$

Carte de son/sound

Sound Blaster 128 pci ensoniq 24,99$
Sound Blaster live 5.1 49,99$
Sound Blaster audigy 99,99$
Sound Blaster audigy platinum 289,99$

Haut-parleurs/speaker

Altec Lansing
AVS 300 55,99$
AVS 500 67,99$
ATP3 blanc 89,99$
ATP3 noir 95,99$

Creative Labs
Inspire 4.1 4400 85,99$
Inspire 5.1 5300 139,99$

Logitech
Logitech Z560 239,99$
Haut-parleur STD 19,99$

Graveur/writer

LG 40x12x40 OEM 85,99$

Liteon
Liteon 40x12x48 retail 89,99$
Liteon 48x12x48 retail 110,99$

Plextor
Plextor 40x12x40 retail 189,99$

DVD

Pioneer
Pioneer 16x slot OEM 75,99$
Liteon
Liteon 16 x retail 60,99$
Samsung
Samsung 16x 60,99$

Disque dur

Western Digital 7200RPM 2MB
Western 40G 7200RPM 124,99$
Western 60G 7200RPM 159,99$
Western 80G 7200RPM 169,99$
Western 100G 7200RPM 234,99$
Western 120G 7200RPM 253,99$
Western 180G 7200RPM 533,99$
Western 200G 7200RPM 619,99$

Lecteur 3.5

Lecteur 3.5 19,99$

Lecteur CD-Rom

LG 52x OEM 35,99$

Zip drive

Iomega 250MB INT 119,99$

Fax modem

Standard
Boîtier 56k V92 24,99$

Moniteur/moniteur

LG
700S 17 po standard 199,99$
E700B 17 po easy flat 239,99$
E900B 19 po easy flat 389,99$

Hansol
720E 17 po standard 199,99$
920A 19 po standard 285,99$
920D 19 po easy flat 375,99$

Carte vidéo

Microstar
Boîtier Msi GF4 MX440 TV/out 126,99$
Boîtier Msi GF4 TI-4200 64MB 221,99$
Boîtier Msi GF4 TI-4200 128MB 265,99$
GF2 MX 400 64MB 63,99$
GF2 MX 400 64MB TV 75,99$

Capture vidéo

Boîtier Msi vidéo TV-tuner 85,99$

Scanner

Acer 4300 U 75,99$
HP 2300CV 89,99$
HP 3570C 239,99$

Système d'exploitation

Windows 98 SE français 159,99$
Windows 98 Se anglais 159,99$
Windows XP Home français 149,99$
Windows XP Home anglais 149,99$

Antivirus

Norton 2002 29,99$

Souris/mouse

Souris standard ps2 3 boutons 15,99$
Souris Microsoft optical 5 boutons 39,99$
Souris Logitech optical 22,99$

Clavier/keyboard

Clavier standard 15,99$
Compaq Intenet USB 25,99$

Imprimante

HP 656 couleur spécial édition 79,99$
HP 1115 photo couleur 249,99$
HP 5550 photo couleur 239,99$
HP 3420 couleur 129,99$



*Les prix peuvent changer sans préavis. Les prix avec escompte sont payables en argent et interac seulement.

ORDINATEUR EXPRESS
www.ordi-express.com
197-A, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-2255

103637-2g48-bm

Inclusion et la loi 112

Inclusion et le Comité de pastorale sociale du Haut-Richelieu organisent une assemblée d'information le mardi 29 octobre de 13 heures à 15 heures au 148, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Cette rencontre, animée par Jacques Morin, responsable du service de promotion humaine au diocèse de Saint-Jean-Longueuil, portera sur le projet de loi 112. Il parlera du projet de loi proposé par le gouvernement et celui mis de l'avant par le Collectif pour une loi sur l'élimination de la pauvreté.

Pour information: Manon Boudriau au 346-7369 ou Jacques Guilbault au 349-2706.

HYUNDAI
PIÈCES ET SERVICE D'ORIGINE

Il est important de faire vérifier votre filage et de le remplacer par un d'origine. Prix égal, durée supérieure!

Ne vous faites pas prendre sans le bon outil.

Hyundai possède tous les bons outils pour bien réparer votre voiture, du premier coup. Maintenant vous aussi pouvez être prêt à tout sur la route, à la maison ou au chalet, avec ce coffret à outils pratique et polyvalent. Celui-ci comprend des douzaines d'outils pratiques. Et vous pouvez l'avoir pour à peine 4,99$ en profitant de l'un de nos services en spécial pour l'automne.

***Seulement* 4,99$**



. Coffre de 37 outils avec lampe de poche
. Comprend des piles
. Une aubaine inégalée... en utilisant un coupon pour l'un de nos services en spécial pour l'automne.

19,95$

Vidange d'huile et changement de filtre avec inspection gratuite de 19 points.

Comprend : huile 10W30, filtre, joint de bouchon de carter et inspection gratuite de 19 points. Lubrification, au besoin, 3,95$. Huile 5W30, 1$ en sus. Des frais d'élimination environnementale peuvent s'appliquer. Taxes de vente en sus. Véhicules Hyundai seulement.

Service de carrosserie

Valide chez les concessionnaires Hyundai participants, jusqu'au 13 décembre 2002.

Cloginor ST-JEAN
LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.
348-6816
HYUNDAI
UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

359, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

103636-2g48-dh

Rencontrez des gens de la région avec la ligne Match

Annoncez-vous gratuitement dans votre hebdo préféré sous l'une des 4 catégories suivantes:
[Femme cherche Homme] [Homme cherche Femme]
[Autre] [Partenaire d'activités diverses]

Les personnes intéressées par le résumé de votre annonce vocale pourront en faire l'écoute et si elles le désirent, vous adresser un message personnel dans votre boîte vocale.
Bonnes rencontres !

Visitez notre site WEB : www.compagnie.com/canfranc

1-900-451-8031

18 ANS et PLUS 1,98$/la minute
Ligne Touch Tone

Annoncez-vous Gratuitement
En composant le **346-3100**
Une seule boîte vocale par personne

Économisez en achetant un bloc de temps
(payable par Visa/Mastercard)
Contactez notre service à la clientèle au **346-3100**
Puis, appuyez sur le (0)



www.compagnie.com/canfranc

Femme cherche Homme

MONIQUE, 45 ans, 5'4", poids prop, de belle app, mère séparée avec 1 enfant, cherche H entre 45-55 ans, grand et mince, joyeux, aimant le sport, pour une relation à long terme. 1014

STÉPHANIE, 19 ans, vient de la Rive-Sud de Montréal, cherche un homme entre 20-27 ans, gentil, attentif, attentionné, compréhensif, comme ami ou plus. 1079

NOUVELLEMENT ARRIVÉE DANS LA RÉGION, 5'5", libre et autonome, de belle app, aime lecture, musique, marche, vélo, cherche H dans la 50aine, grand, libre et honnête, pour partager beaux moments de la vie. 1081

24 ANS, désire rencontrer gars de 24-27 ans, sincère, honnête, fidèle, aimant la campagne, plein air, restos, ciné, balades en nature. 1071

SAGITAIRE, 54 ans, 5'3", 123 lb, aime la marche, danse, restos, balades en voiture, cherche H entre 45-60 ans, bien dans sa peau, sobre, pour relation amicale et peut-être un but sérieux. 1005

FILLE DE 20 ANS, 5'6", 150 lb, chev châtain-roux, yx bleus, cool et intéressante, adore les animaux, cherche H aimant le ciné, soirées tranquilles et sorties. 1075

Homme cherche Femme

JEUNE HOMME DE 35 ANS, 6', 190 lb, châtain, yx verts, de belle app, simple, sens de l'humour, honnête, respectueux, cherche jeune femme de 24-35 ans, de belle app, pour amitié et plus. 2067

CÉLIBATAIRE 45 ANS, 5'8", 140 lb, n-fum, aime la musique, marche, danse, campagne, vélo, cherche F 40-45 ans, avec affinités, pour un but sérieux. 2020

NOUVEL ANNONCEUR, 5'6", fidèle, a un enfant, recherche une femme dans la 30aine, belle, dynamique, pour passer de bons moments avec l'automne qui s'en vient et plus. 2019

VIERGE, non croyant mais intelligent, voyagerait avec un taureau qui aime vivre simplement en douceur, avec la beauté de la vie. 2035

HOMME LIBRE, mi60aine, n-fum, désire rencontrer une grande femme de 5'7" et plus, de 190 lb et plus, de 40 ans et plus, pour relation à long terme. 2007

HOMME DE 5'11", 170 lb, chev châtains, jovial, jeune de caractère, cherche F de 40-45 ans, grande et mince. 2028

HOMME DE 49 ANS, cherche F de 40 ans et plus, honnête, aimant le sport, moto et les balades en voiture, pour relation amoureuse sérieuse. 2032

HOMME DE 41 ANS, 5'8", 192 lb, chev châtains, yx verts, a deux enfants, demeure à la campagne, aime la musique disco et romantique, cherche F de 38-42 ans, poids santé, autonome, avec affinités. 2025

BON GARS DE LA RIVE-SUD, 43 ans, 5'8", 175 lb, cherche F propre, sensuelle, de belle app, pour amitié et plus. 2082

STÉPHANE, père de deux enfants, 5'8", 140 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, sérieux, fidèle, cherche F sérieuse, honnête, de belle app, dans la 30aine, pour relation sérieuse. 2044

STÉPHANE, 34 ans, de la Rive-Sud de Montréal, cherche une femme stable, honnête, fidèle et douce. 2124

HOMME DANS LA 50AINE, 5'11", 170 lb, chev châtains, yx bleus, fumeur, aime la marche, ciné, bonne bouffe, cherche F de 5'5" et plus, de petite taille, libre avec elle-même, pour amitié et plus. 2033

MARTIN, 26 ans, a une fille de 2 ans, aime les restos, ciné, sports, cherche F entre 20-30 ans, pour relation à long terme. 2120

MICHEL, célibataire de 40 ans, 5'10", 180 lb, sportif, sans enfants, chev châtains, désire rencontrer une femme. 2123

HOMME DE 5'6", chev bruns, yx marron, père dans la 40aine, d'une fille de 10 ans, dynamique et responsable, cherche F avec ou sans enfants, de 35-40 ans. 2116

HOMME DÉBUT 40AINE, 5'9", 180 lb, de belle app, engagé, cherche F dans la 50aine, bien dans sa peau, pour rencontres occasionnelles intimes. 2059

HOMME DE 5'8", 5'8", chev sel et poivre, sensuel, cherche dame de 25 ans et plus, en forme, aimant la musique, danse, n-fumeuse de préférence, pour développer une amitié profonde. 2023

49 ANS, 5'5", 150 lb, d'allure jeune, autonome, simple, aime le ciné, vélo, nature, cherche F de 48 ans et moins, poids prop, avec affinités, but sérieux. 2016

SYLVAIN, 37 ans, avec deux enfants, désire rencontrer une femme joviale, sincère, honnête, n-fum. 2084

PROFESSIONNEL SEMI-RETRAITÉ, 55 ans, de belle app, 5'10", 170 lb, chev châtains, yx bleus, cherche F moins de 47 ans, jolie, mince, n-fum, enfants autonome, pour relation sérieuse. 2119

HOMME 22 ANS, 5'10", blond, yx pers, mince, de belle app, sociable, cherche compagne entre 18-24 ans, pour une relation amicale ou stable. 2060

HOMME ENGAGÉ, fin 30aine, de belle app, cherche F de 35-50 ans, poids santé, pour rencontres occasionnelles intimes. 2095

HOMME DANS LA 30AINE, 6', 280 lb, chev noirs, yx bruns, cherche F entre 35-40 ans, de belle app, avec ou sans enfants. 2110

Autre

JOLIE FEMME ENGAGÉE DANS LA 40AINE, bien proportionnée, sensuelle, affectueuse, douce, désire rencontrer F pour partager caresses et passer de bons moments intimes à trois dans le respect et la douceur. 4053

HOMME DE 45 ANS, 5'6", 180 lb, de belle app, discret, cherche gars de 30-45 ans, d'allure masculine, pour des relations occasionnelles intimes. 4010

JOLIE BISEXUELLE, 39 ans, désire rencontrer une femme bisexuelle pour des sorties et le plaisir. 4103

SERGE, camionneur de 25 ans, 5'10", 145 lb, chev noirs, yx bruns, paraît bien, aime la campagne et la plage, désire rencontrer un homme de 18-25 ans, pour relation amoureuse à long terme. 4058

JONATHAN, 23 ans, 5'9", 140 lb, chev bruns, yx bleus, de belle app, recherche jeune homme entre 18-27 ans, de belle app, honnête, fidèle, pour une relation à long terme basée sur la communication. 4041

JEUNE HOMME, 20 ans, 6', bien proportionné, chev châtains, yx bleus, désire rencontrer un beau jeune couple, pour échanger des caresses occasionnelles, pour rencontres intimes à trois ou plus. 4093

JEUNE COUPLE, 20 ans, bien dans leur peau, sensuel, cherche une belle jeune femme pour une première expérience à trois. 4048

HOMME ENGAGÉ, début 40aine, 5'9", 180 lb, désire rencontrer un couple, bien dans sa peau, paraît bien, pour vivre une expérience à trois. 4018

COUPLE, début 30aine, désire rencontrer une femme début 30aine, pour des échanges. 4098

COUPLE DANS LA FIN 30AINE, de belle app, elle; 5'3", 120 lb, lui; 6', 195 lb, désire rencontrer couple entre 35-45 ans, poids prop, pour amitié, sorties et soirées intimes. 4102

COUPLE DANS LA 30AINE, de belle app, cherche une femme entre 25-35 ans, bisexuelle et de belle apparence. 4000

GARS DE 28 ANS, 5'11", 170 lb, chev noirs, yx pers, imberbe, masculin, poids prop, versatile, cherche H entre 18-35 ans, beau, baraqué, bien membré, pour rencontres régulières. 4045

Partenaire d'activités diverses

HÉLÈNE, 31 ans, a 3 enfants, cherche des personnes entre 25-35 ans, aimant les restos, ciné, l'activité physique, pour des relations amicales. 3000

L'heure du conte est de retour dans nos bibliothèques

Une animatrice enjouée, des contes lus et animés, des comptines, des chansons et des petits bricolages: voilà l'heure du conte! Un moment privilégié pour favoriser l'éveil au plaisir des livres et de la lecture auxquels les bibliothèques de Saint-Jean-sur-Richelieu convient les petits.

L'heure du conte s'adresse aux enfants de 3 à 5 ans. Le programme de sept rencontres est présenté à raison d'une rencontre par semaine par l'animatrice Sylvie Sauvé-Cliche. À la bibliothèque Adélard-Berger, les activités ont lieu les mardis, du 22 octobre au 3 décembre, à 14 heures.

À la bibliothèque du secteur Saint-Luc, elles sont offertes les mercredis, du 30 octobre au 4 décembre (six rencontres) et trois groupes sont formés soit à 9 heures, 10h15 et 13 heures. À la bibliothèque du secteur L'Acadie les activités sont prévues les jeudis, du 24 octobre au 5 décembre, à 14h15.

Inscription

L'inscription à l'heure du conte est gratuite et peut être faite sur place ou par téléphone pendant les heures d'ouverture des bibliothèques à compter du 7 octobre.

Les enfants doivent préalablement être abonnés à la bibliothèque où ils seront inscrits.

Pour des informations ou l'inscription aux activités de la bibliothèque Adélard-Berger: 357-2119, pour la bibliothèque du secteur Saint-Luc: 359-2450 et pour celle du secteur L'Acadie: 347-2584.



Sylvie Sauvé-Cliche anime l'heure du conte.



Colette Favreau et Philippe Gadoury

nouveau ■ nouveau ■ nouveau ■ nouveau ■

Maintenant Ouvert

Marché des Légendes

Le Carrefour des aubaines

Plus de 150 kiosques

- Vêtements
- Outils
- Café bistro
- Chaussures
- Literie
- Cellulaire
- Boutique cadeaux
- Etc.

En spectacle les 5, 6, 12 et 13 oct. Rénald Daure chansonnier

De tout pour tous à prix d'aubaine !

440, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
(450) 349-2538

Heure d'ouverture: Jeudi-Vendredi 13h à 21h
Samedi-Dimanche 10h à 17h

103451-2r5-f

Pourquoi nous ?

Parce que nous sommes là, tout près de vous.

Parce que nous répondons à vos besoins spécifiques avec toute une équipe de professionnels dévoués.

Parce que nous vous offrons des conseils pertinents tant pour vos assurances que pour vos placements.

Parce que nous représentons certaines des plus grandes forces mondiales dans le domaine des finances et des assurances.

Bienvenue chez Mailloux et Rochon. Appelez-nous pour obtenir une soumission sans frais : **359-0000.**

Pour le bien de vos biens

MAILLOUX et ROCHON Assurances et services financiers

favreaugendron.com

ING PROMUTUEL LES PRAIRIES AXA Lombard Canada

101113-2r5-f

CAHIER PRINCIPAL - RETOUR À LA PAGINATION RÉGULIÈRE

Dimanche

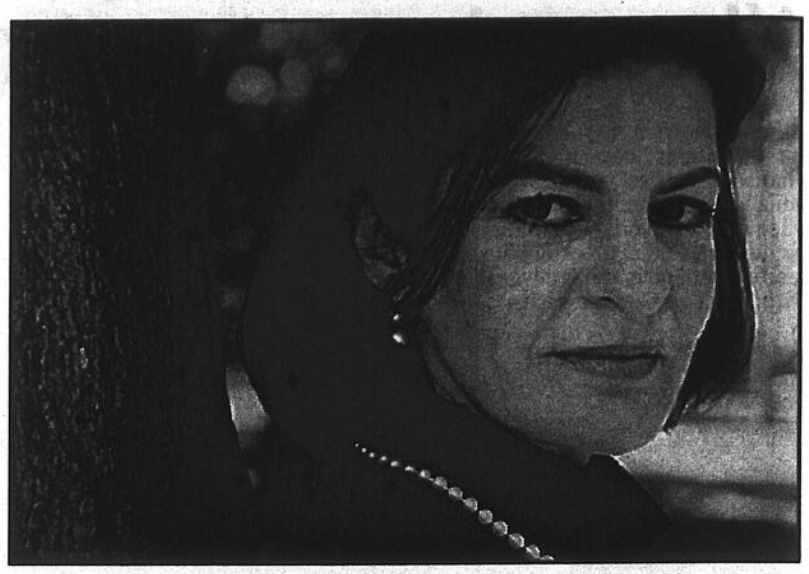
Brunch au profit de la pédiatrie

Les cols bleus de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu organisent un brunch familial dont tous les profits seront remis au département de la pédiatrie de l'hôpital du Haut-Richelieu.

Le brunch aura lieu le dimanche 6 octobre de 9 heures à 13 heures à la polyvalente Chanoine-Armand Racicot. Le coût des billets a été fixé à 8 $ pour les adultes et 5 $ pour les enfants de 12 ans et moins.

Le responsable de l'activité, Denis Raymond, espère que les gens vont se rendre en grand nombre afin de prendre le déjeuner et ainsi participer à une levée de fonds qui permettra au département de la pédiatrie d'améliorer le milieu de vie des enfants malades et leurs familles qui doivent séjourner à l'hôpital du Haut-Richelieu.

L'objectif que les cols bleus se sont fixés est de servir au moins 3000 repas. Les billets sont disponibles au bureau de la Fondation HHR. Les intéressés peuvent également contacter Denis Raymond en composant le (450) 346-7984 ou le (514) 296-7984.



Souper-conférence jeudi

Une ancienne disciple de la secte de Moïse sera l'invitée au huitième souper-conférence du Haut-Richelieu le 10 octobre prochain au Centre des aînés johannais à Saint-Jean-sur-Richelieu. Conférencière préventionniste sur le phénomène sectaire, Gabrielle Lavallée fera un bref témoignage sur sa vie lorsqu'elle était au sein de la secte de Roch Thériault et brossera un tableau de la manipulation tout en se référant aux diverses expériences qui peuvent bouleverser une vie. Ce souper-conférence, qui débutera à 18h30, est organisé au profit de la Fabrique Saint-Noël-Chabanel. Les billets se vendent 50 $. Pour s'en procurer, il suffit de contacter Guylaine McLean au 347-4941.

Agence de voyages SEARS
LE MONDE EST À VOUS

SOLEIL EN VENTE

Réservez maintenant. Payez plus tard. Payez en 12 mensualités égales.
Pas d'acompte. Pas d'intérêt. Pas de paiement avant votre départ*. Sans intérêt*.

NOLITOUR VACANCES
(Départs de Montréal/Mirabel)

COSTA BLANCA, Panama
Royal Decameron Beach Resort & Casino - 7 nuits
Départ du 04 nov. 02
Tout compris (chambre standard)
997 $ (p.p.)

SAN ANDRES, Colombie
Royal Decameron Marazul Resort - 7 nuits
Départ les 04 et 11 nov. 02
Tout compris (chambre standard)
1118 $ (p.p.)

CAYO COCO, Cuba
El Senador - 7 nuits
Départ les 01, 08, 15 et 22 nov. 02
Tout compris (chambre standard)
1198 $ (p.p.)

CANCUN, Mexique
El Dorado Resort & Spa - 7 nuits
Départ les 04, 11, 18 et 25 nov. 02
Tout compris (Suite junior, vue jardin)
1248 $ (p.p.)

VARADERO, Cuba
Superclubs Breezes Jibacoa†† - 7 nuits
Départ les 03, 10 et 17 nov. 02
Tout compris (chambre standard)
1289 $ (p.p.)
†† Adultes seulement - 16 ans et plus.

CROISIÈRES Encore / NORWEGIAN CRUISE LINE
CRÉDIT DE BORD† 100 $ US

ANTILLES DU SUD
Croisière de 7 jours à bord du Norwegian Sky
Départ le 3 novembre 02
Itinéraire : San Juan, Ste-Lucie, Barbade, Dominica, St-Kitts, St-Thomas, San Juan
662 $† (cap. p.p.)
Rabais "réservez-tôt" !
† Crédit de bord non applicable à ce départ
Cabine intérieure, catégorie E

ANTILLES DE L'OUEST
Croisière de 7 jours à bord du Norwegian Sun
Départ le 7 décembre 02
Itinéraire : Miami, Grand Caïman, Roatan, Bélize, Cozumel, Miami
1028 $ (cap. p.p.)
Crédit de bord** 100 $ US par cabine
Cabine intérieure, catégorie E

BAIE DES GLACIERS, Alaska
Croisière de 7 jours à bord du Norwegian Sun
Départ le 1 juin 03
Itinéraire : Seattle, Passage Intérieur, Juneau, Skagway, Baie des Glaciers, Ketchikan, Victoria, Seattle
1232 $ (cap. p.p.)
Crédit de bord** 100 $ US par cabine
Cabine intérieure, catégorie E

ANTILLES DE L'OUEST
Croisière de 10 jours à bord du Norwegian Dream
Départ le 26 novembre 02
Itinéraire : Miami, Key West, Grand Caïman, Roatan, Bélize, Costa Maya, Cozumel, Great Stirrup Cay (Bahamas), Miami
1354 $ (cap. p.p.)
Crédit de bord** 100 $ US par cabine
Cabine intérieure, catégorie E

ARCHIPEL HAWAÏEN
Croisière de 11 jours à bord du Norwegian Wind
Départ le 18 novembre 02
Itinéraire : Honolulu, Kona, Île Fanning, Hilo, Lahaina (2 jours), Nawiliwili, Honolulu
1833 $ (cap. p.p.)
Crédit de bord** 100 $ US par cabine
Cabine intérieure, catégorie J

VACANCES air transat
(Départs de Montréal)

RIVIERA MAYA, Mexique
Cameleon Marival - 7 nuits
Départ les lundis - 4 nov. au 16 déc. 02
Tout compris (chambre standard)
1199 $ (p.p.)

PUNTA CANA, Rép. Dominicaine
Sol de Plata Punta Cana - 7 nuits
Départ les dimanches (en soirée) - 3 nov. au 15 déc. 02
Tout compris (chambre standard)
1199 $ (p.p.)

CAYO GUILLERMO, Cuba
Melia Cayo Guillermo - 7 nuits
Départ les vendredis - 1er nov. au 13 déc. 02
Tout compris (chambre standard)
1199 $ (p.p.)

LA ROMANA, Rép. Dominicaine
Coral Canoa Beach Resort & Spa - 7 nuits
Départ les samedis - 9 nov. au 14 déc. 02
Tout compris (chambre, vue jardin)
1249 $ (p.p.)

PUERTO VALLARTA, Mexique
Club Marival Nuevo Vallarta - 7 nuits
Départ les vendredis - 1er nov. au 6 déc. 02
Tout compris (chambre standard)
1299 $ (p.p.)

Trois façons de réserver

1 En personne
Plus de 100 succursales à travers le pays !

2 En ligne
www.sears.ca
24 heures par jour, 7 jours par semaine !

3 Par téléphone

Carrefour Richelieu
(450) 348-0905
Ouvert le dimanche.



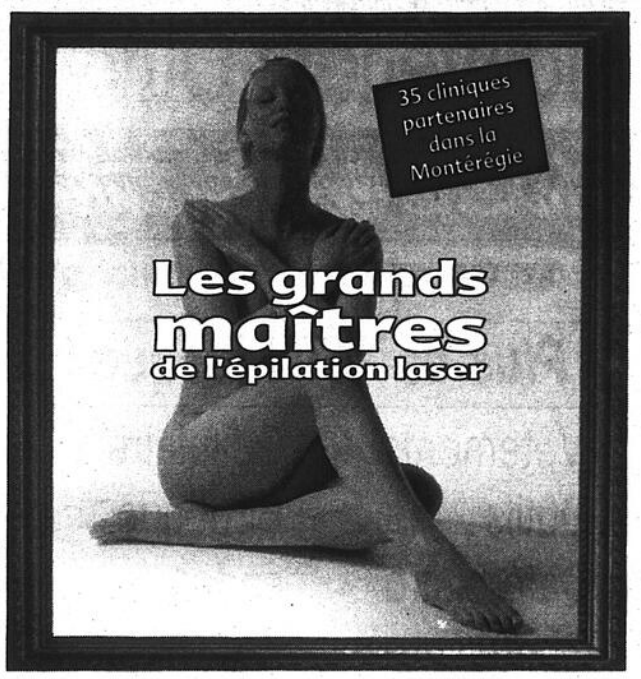
Obtenez des précieux points du Club Sears

*Détails complets, termes et conditions à l'agence de voyages Sears ; 12 mensualités égales sans intérêt est applicable à la condition que le versement inscrit sur le relevé mensuel soit payé en entier - offre en vigueur pour un temps limité; le paiement différé est applicable sur les achats portés à la carte Sears seulement (sujets à approbation de crédit) - l'offre prend fin le 10 novembre 2002 et valable sur nouvelles réservations seulement. **Crédit de bord par cabine, en occupation double - et réservé avant le 10 nov. 2002. Les départs sont de Montréal à moins d'avis contraire; pour le départ d'une autre ville, communiquez avec votre agence de voyages Sears. Les prix publiés sont en devises canadiennes, par personne, en occupation double, et comprennent le tarif aérien (sauf les produits Croisières Encore/NCL) ainsi que toutes les taxes et frais de service et portuaires applicables. Les prix croisière sont ceux disponibles au moment d'aller sous presse et peuvent varier selon la saison, la date de départ et la catégorie de cabine. Toutes ces offres, prix et espaces ci-publiés sont ceux disponibles au moment d'aller sous presse, sujets à changement, et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps sans préavis. Certaines restrictions sont applicables. Cette promotion ne peut être combinée avec toute autre promotion, coupon rabais ou soldé. Pour les modalités et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures courantes de nos grossistes participants, disponibles à l'agence de voyages Sears. Immatriculation des navires: Bahamas et Panama. © 2002 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Utilisation d'un permis du Québec.

288916-2r5-d

Épilation laser

la garantie du meilleur prix* et du meilleur service...



*Détails en clinique

300 cliniques partenaires dans 60 villes au Québec.

- Double garantie : garantie du meilleur prix* et garantie écrite d'efficacité*
- DermaSoleil^MD : méthode d'épilation exclusive
- Financement sans intérêt

À partir de 39,95 $ par mois

Des centaines de prix À GAGNER sur www.epiderma.ca

EPIDERMA^MC
le plus important réseau de cliniques d'épilation par laser

300 partenaires au Québec, dont 9 dans la région de Saint-Jean/Iberville

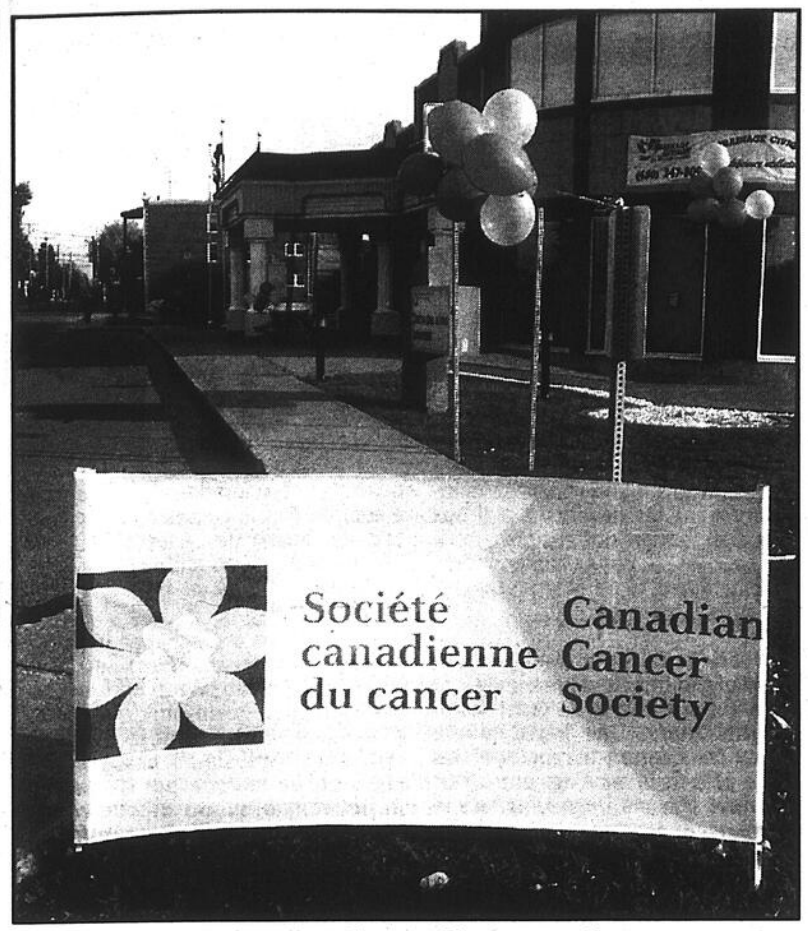
(514) 281-9497
1-866-944-9497

IBERVILLE
Esthétique Marie-France Allard 347-3734
Institut Matis Nathalie Messier 346-6464
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Bronzage Idéal 358-4941
Électro-Beauté Enr. 349-0885
Esthétique Image Beauté 347-4843
Salon d'esthétique Kardi 347-1062
Studio Charmis Inc. 347-4566

FRANCHISES DISPONIBLES

SAINT-LUC
Centre de beauté distinction Elle & Lui 359-6661
Salon Esthétique France enr. 359-5921

288916-2r5-g



La Marche dimanche

Pour une deuxième année consécutive, la Société canadienne du cancer du Haut-Richelieu organise «La marche des ballons pour la vie». Cette activité de financement se déroulera le dimanche 6 octobre sur la bande du canal à Saint-Jean-sur-Richelieu. Près de 300 marcheurs sont attendus à cette levée de fonds dont l'objectif a été fixé à 10 000 $. Chaque marcheur portera à son poignet tout au long de son parcours un ballon en guise d'espoir. Le marcheur décide lui-même de la distance qu'il parcourra. Le départ se fera à 9 heures du Centre des aînés johannais (125, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu). Des exercices d'échauffement dirigées par Fernand Rainville permettront aux participants de bien se préparer en vue de cette randonnée. Les marcheurs prendront par la suite le chemin de la bande du canal. La marche aura lieu beau temps, mauvais temps et l'inscription est gratuite. Au retour, il y aura des tirages de prix de participation.

AUBAINES MIGNONNE MODE

VENTE DE FERMETURE

Tout doit être vendu à des prix de liquidation

Blouses 14,99$ et plus

Pantalons 9,99$ et plus

Robes 14,99$ et plus

Vestons 29,99$ et plus

Manteaux d'hiver 39,99$ et plus

Nos conseillères se feront un plaisir de vous servir.

Nous avons les meilleurs prix en ville.

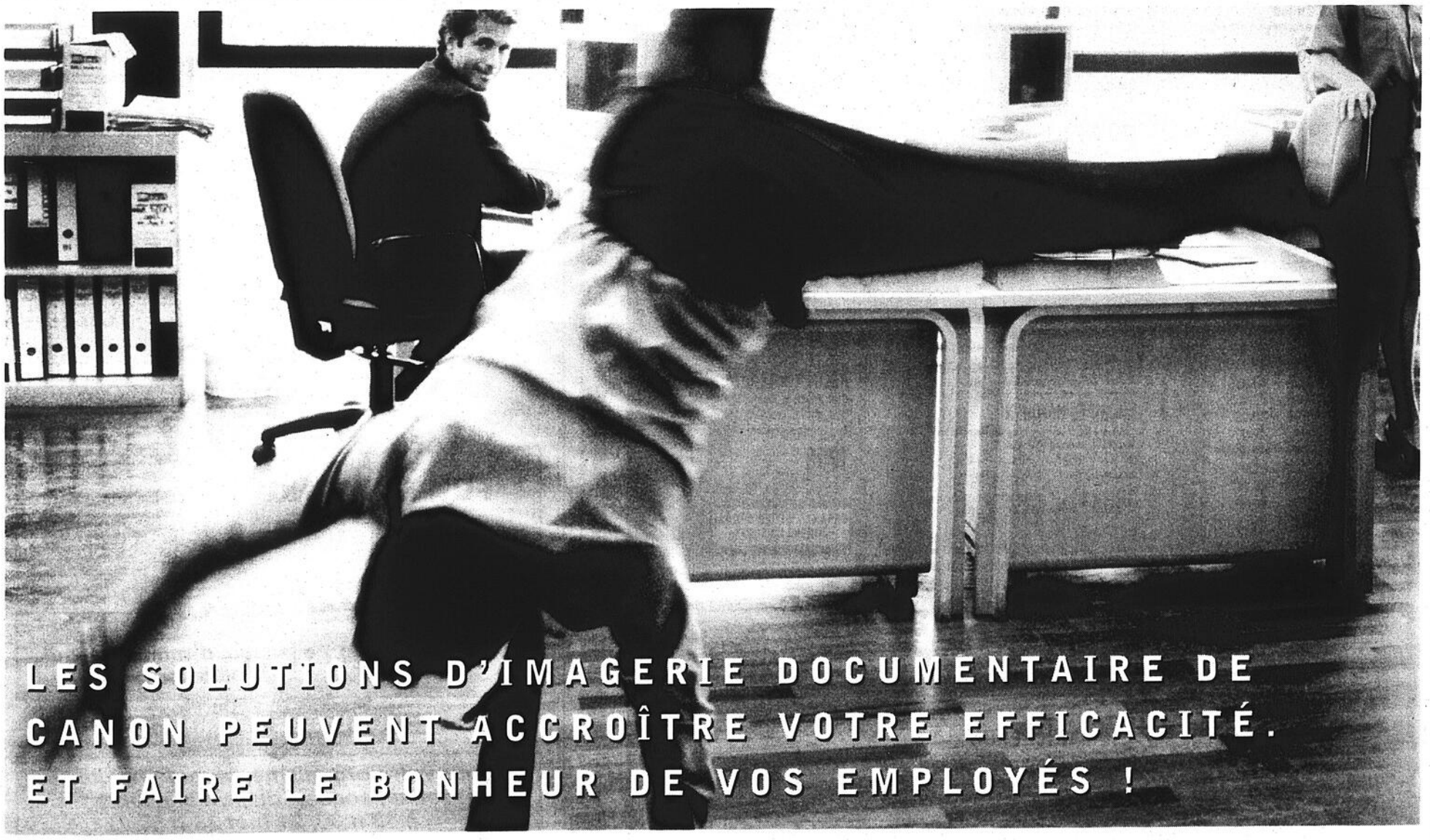
Grandeurs: 3 à 17 ans
Petit à très grand

BUFFALO kenzie POINT ZERO NICOLE BENISTI HOLLYWOOD Graffiti Conviction TRIBAL DALIA collection

HORAIRE
L-M-M 9h30 a 17h30
J-V 9h30 a 21h
S 9h a 17 h
D 12h a 17 h

605, rue Pierre-Caisse, local 00030 • Saint-Jean-sur-Richelieu • 348-0127

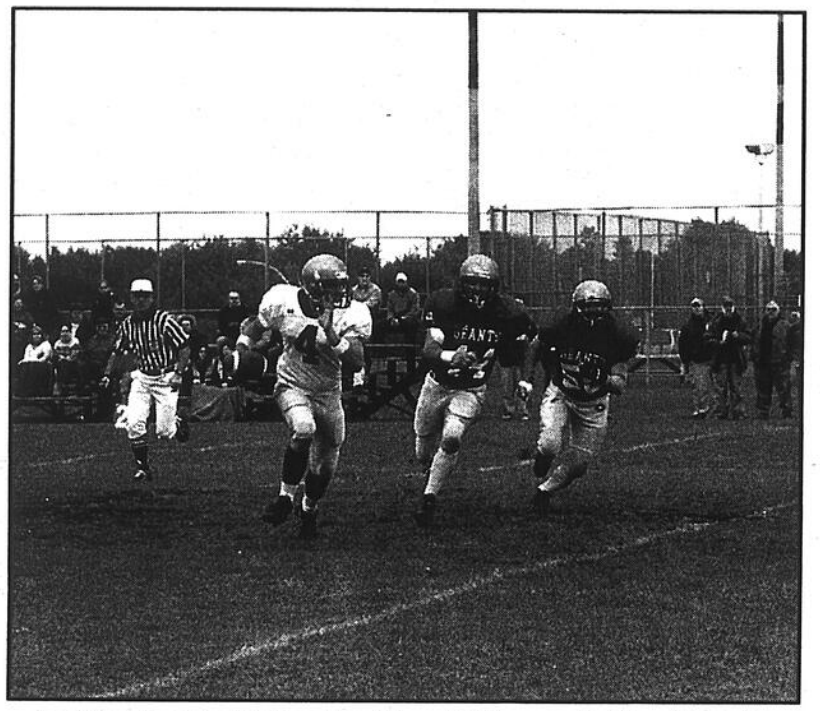
289957-2t5-J



Ne vous laissez plus tracasser par les temps d'indisponibilité, songez plutôt au temps libre ! Grâce aux solutions numériques intégrées proposées par Canon Direct, votre productivité sera meilleure que jamais. Impression, reproduction, télécopie, balayage, quelle que soit la tâche, notre équipe lauréate veille à ce que votre réseau numérique soit toujours au sommet de sa performance. Communiquez avec Canon Direct, au 1 866 CANONDIRECT (1 866 226-6634), ou visitez canondirect.ca. Parce qu'il faut bien s'amuser de temps en temps.

Canon Division des ventes directes

288820-2t5-n



Les Géants ont subi une cinquième défaite consécutive dimanche dernier sur le terrain du Cégep. (Photo Jacques Paul)

Défaite de 36 à 3

Cinquième revers de suite des Géants

Richard HAMEL

Si les Géants ont souvent connu une bonne première demie, ce fut tout le contraire dimanche dernier. Les joueurs du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu n'ont jamais été dans le coup face à des Élans qui les ont assommés dès le premier quart.

Les porte-couleurs du collège François-Xavier-Garneau ont infligé un cinquième revers de suite aux Johannais, l'emportant 36 à 3. En fait, les Géants ont résisté pendant huit minutes. Un placement puis un touché de sûreté sur une mauvaise remise donnaient les devants 5 à 0 aux Élans. Ces derniers ont ensuite inscrit deux touchés sur des passes pour porter la marque à 19 à 0 à la fin du premier quart.

À la période suivante, les Géants ont finalement obtenu leur premier jeu du match sur une course du quart-arrière Israël Naud. Une belle course d'Alexandre Charron a rapproché les Géants près de la zone des buts. Mais le botteur Maxime Phaneuf a raté le placement. Plus tard, il a réussi à inscrire les siens au pointage avec un placement d'environ 35 verges.

Tirant de l'arrière 22 à 3 au retour de la pause, les Géants ont encore effectué une belle poussée. Cette fois, une passe d'Israël Naud a été interceptée ce qui a mené quelques minutes plus tard à un autre touché des visiteurs. Le même scénario s'est produit au début du quatrième quart, enlevant tout espoir de remontée aux Géants. Les Élans ont inscrit un dernier touché avec moins de six minutes à faire pour porter le score à 36 à 3.

Ironiquement, la défensive des Géants a maîtrisé le meilleur porteur de ballon de la ligue, Pierre-Luc Yao, le limitant à 42 verges de gains. C'est toutefois Alain Dorval qui a fait le plus de dommage avec plusieurs courses, deux placements et quatre transformations. En tout, les Élans ont amassé 174 verges sur 32 courses et 288 verges par la passe. Les Géants, eux, n'ont pas réussi à atteindre les 100 verges de gains: 66 au sol et 31 dans les airs.

Il faut dire que le quart-arrière Israël Naud n'a pas connu un grand match. Ébranlé en début de rencontre, il manquait de précision dans ses passes. Il a complété cinq passes en vingt tentatives, avant de céder sa place à Stéphane Alarie au milieu du quatrième quart.

Les receveurs ont échappé le ballon à quelques reprises. «C'est encore la même histoire. Je prends le blâme sur la première interception, c'était peut-être un mauvais choix de jeu, mais on rate encore plusieurs passes. C'est clair, on ne marque pas de points. Notre attaque, autant au sol que dans les airs, ne produit rien. Pourtant, tout marche bien dans les entraînements...», déplore l'entraîneur-chef, Martin Caron.

L'offensive a marqué 28 points en cinq parties. L'an dernier, elle en avait inscrit 73 en dix parties.

À la défensive, David Bachand a réussi huit plaqués sans aide et un avec aide, alors qu'Adam Dubé effectuait onze plaqués, dont sept sans aide. David Couture en a réussi douze à lui seul.

Vanier

La deuxième moitié de saison ne sera pas de tout repos pour les Géants. Dimanche, dans le cadre de la journée des anciens, ils accueilleront les Cheetahs de Vanier. Plus tôt cette saison, Vanier avait écrasé les Géants 52 à 0.

Puis, deux matchs sur la route, contre le Vieux-Montréal le 12 octobre et à Québec le 19 octobre. Les Géants compléteront leur calendrier à domicile, recevant les Cougars de Champlain le 27 octobre et les Spartiates du Vieux-Montréal le 3 novembre.

Tous les pneus RoadHandler^MD et Dunlop^MD sont en solde!

NOS PLUS BAS PRIX DE L'ANNÉE!
rabais 71-104$
sur chaque pneu
PNEUS ROADHANDLER VOYAGER LX
Série n 63000. Rég. Sears 138,99-204,99.
Soldé, à partir de 67,99 ch. P175/70R13.
COMMANDEZ: R2884 NE102A2 A 1

ROADHANDLER
PNEUS ROADHANDLER VOYAGER LX
GARANTIE DE 160 000 KM CONTRE L'USURE*

Dimensions	Soldé, ch.
P185/70R14	76,49
P195/70R14	79,99
P205/70R15	87,49
P215/70R15	92,49
P185/65R14	80,99
P195/65R15	87,49
P205/65R15	91,49
P215/65R15	93,99
P205/60R15	95,49
P225/60R16	98,99

Autres formats aussi en solde

NOS PLUS BAS PRIX DE LA SAISON!
rabais 10%
PNEUS D'HIVER ROADHANDLER GLACE ET NEIGE PLUS
Nouvelle sculpture. Série n 49000.
Soldé, à partir de 51,29 ch. P155/80R13.
Autres formats, soldé 55,79-96,29 ch.
COMMANDEZ: R2884 NE102A2 E 1
ROADHANDLER

NOS PLUS BAS PRIX DE LA SAISON!
rabais 45%
PNEUS ROADHANDLER MAXIMIZER PLUS
Série n 49000.
Soldé, à partir de 56,09 ch. P175/70R13.
Autres formats, soldé 63,79-97,34 ch.
COMMANDEZ: R2884 NE102A2 B 1
GARANTIE DE 120 000 KM CONTRE L'USURE*

*Détails complets chez Sears

service auto SEARS^MC

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 19 OCTOBRE 2002, DANS LA LIMITE DES STOCKS

NOS SERVICES: • PARALLÉLISME • FREINS • SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT • GRAISSAGE, HUILE ET FILTRE • MISE AU POINT • ET BIEN PLUS!

HEURES

Lundi-mardi	8 h à 18 h
Mercredi-jeudi-vendredi	8 h à 21 h
Samedi	8 h à 17 h
Dimanche	10 h à 17 h

Pour plus de détails, appelez
Centre de l'Auto Sears
Carrefour Richelieu
550, rue Pierre-Caisse
349-2651

NE102A102 © 2002. Sears Canada Inc. 288917-2t5-n

C'est le temps de réserver au
CENTRE DE QUILLES Multi Sport
Soirée «Clair de Lune»
FUN BOWLING
24 ALLÉES GROSSES QUILLES
20 ALLÉES PETITES QUILLES
** Tous les vendredis et samedis soirs, à partir de 23 h 30
idéal pour...
Soirée en famille, de bureau, d'anniversaire et levée de fonds de club social.
Obtenez 1 000$
pour votre organisme, club de hockey, baseball, soccer: disponible samedi à 18 h 30, 21 h et 23 h 30
RÉSERVEZ MAINTENANT!
LOTERIE VIDÉO
200, rue Saint-Louis, Saint-Jean-sur-Richelieu 359-1444
103623-2t5-l

Saint-Jean et Saint-Luc

Le soccer en assemblée

La Ligue de soccer mineur de Saint-Jean tiendra son assemblée générale annuelle le lundi 14 octobre à 19h30 au Complexe sportif Claude-Raymond, situé au 955, rue Choquette.

Outre les points de formalité, l'ordre du jour comportera la présentation des rapports d'activités et financier ainsi que l'élection des administrateurs.

Les membres de la Ligue de soccer mineur de Saint-Jean sont: les parents des joueurs mineurs et adultes du secteur Saint-Jean, les parents des joueurs mineurs du Celtix et les joueurs adultes provenant du secteur Saint-Jean, les entraîneurs et adjoints du secteur Saint-Jean ainsi que les bénévoles de la Ligue de soccer mineur de Saint-Jean et ceux de Soccer Haut-Richelieu demeurant dans le secteur Saint-Jean.

Saint-Luc

De son côté, la Ligue de soccer juvénile de Saint-Luc tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 9 octobre à 19h30 à l'école Sacré-Coeur, 335, boulevard Saint-Luc.

L'assemblée élira onze personnes qui formeront le prochain conseil d'administration.

Cours de sécurité nautique et navigation de plaisance

L'Escadrille Fort Saint-Jean, une unité des Escadrilles canadiennes de plaisance, offrira bientôt des cours de sécurité nautique et de navigation de plaisance pour l'obtention de la carte de conducteur d'embarcation de la Garde côtière canadienne.

Les cours débuteront le 9 octobre et la carte de conducteur est reconnue aux États-Unis. L'Escadrille compte 25 ans d'expérience en enseignement à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Des cours de Nauti-Pro (douze heures) et de navigation de plaisance (quarante heures) permettent d'obtenir la carte de conducteur d'embarcation de la GCC. Des cours de VHF, GPS, météo et matelotage-voile font également partie de la grille de formation dispensée par l'Escadrille.

Carte

L'Escadrille Fort Saint-Jean rappelle que depuis le 15 septembre 2002, tous les conducteurs d'embarcations motorisées de moins de quatre mètres de longueur, y compris les motomarines, doivent avoir en leur possession leur carte de compétence, peu importe l'âge.

Tous les conducteurs nés après le 1er avril 1983 doivent également détenir leur carte.

Pour toute information: Jocelyne Nadeau au 348-0811 ou Raymond Hodgson au 349-5348.

Stage pour entraîneurs de niveau 2

Loisir et Sport Montérégie organise, en collaboration avec la Direction du loisir et de la culture de Longueuil, un stage de formation du Programme national de certification des entraîneurs niveau II les 1er, 2 et 3 novembre au 1, rue Curé-Poirier à Longueuil.

Ce stage s'adresse aux entraîneurs de toutes disciplines âgés d'au moins 16 ans qui ont déjà suivi le niveau I et qui désirent parfaire leur formation.

Il traitera des sujets suivants: rôle et tâches de l'entraîneur, croissance et développement, prévention et soins des blessures sportives, blessures chez l'athlète en croissance, nutrition, physiologie sportive, psychologie sportive, analyse des habiletés, intervention et apprentissage et planification cyclique de l'entraînement.

Le coût est de 80 $ et la date limite pour s'inscrire est fixée au 25 octobre. Pour information, il suffit de téléphoner au 1-800-387-7979.

SPORT EN BREF

Club motoneige: souper

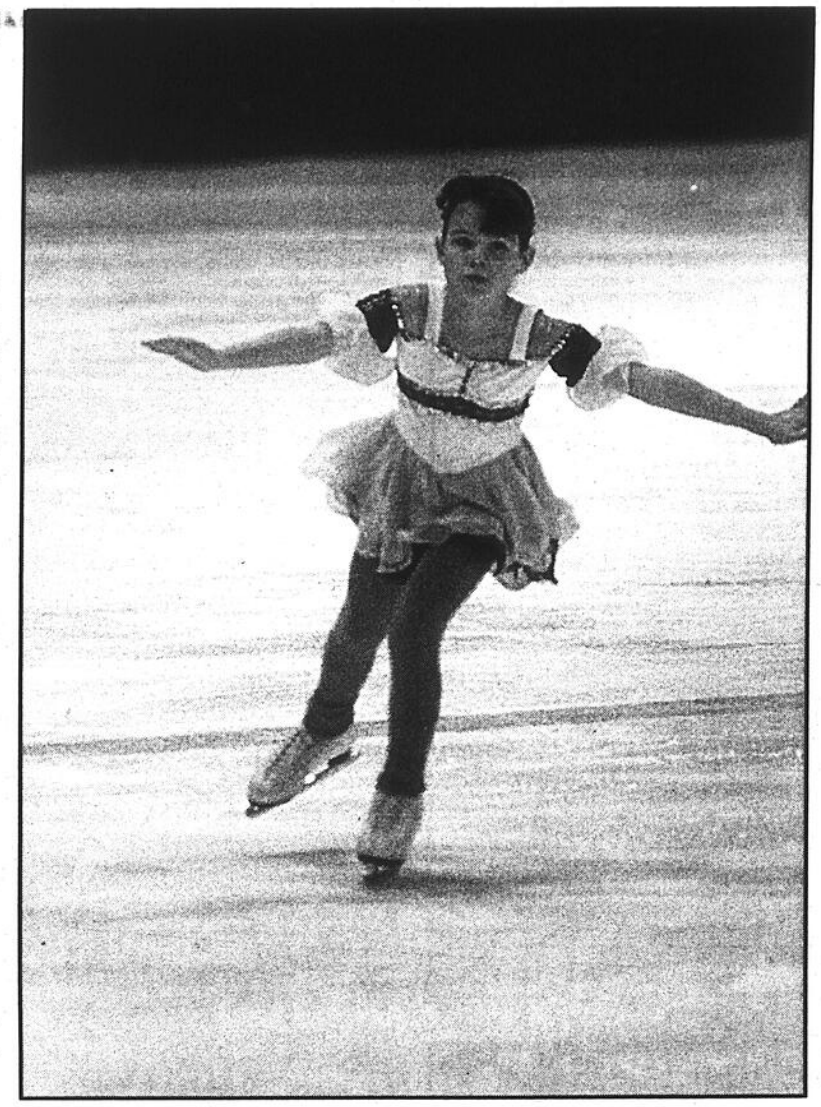
◆ Le club de motoneige les Sabres région d'Iberville tiendra son souper d'ouverture le samedi 26 octobre à 19 heures à la Goudrelle à Mont-Saint-Grégoire. Au menu: porc, dinde et boeuf braisés. Le coût est de 17 $ pour les adultes et 8,50 $ pour les enfants. Le club organise également une sortie au Salon des sports récréatifs motorisés le samedi 19 octobre à Québec. Le départ se fera à 7 heures chez Germain Boucher Sports (980, boulevard d'Iberville). Pour réservation: 347-3457 ou 346-7105.

Cross-country

◆ Les éducateurs physiques de la Commission scolaire des Hautes-Rivières présenteront leur cross-country annuel qui aura lieu le vendredi 11 octobre. Près d'un millier de jeunes de quatrième, cinquième et sixième année sont attendus à cette activité. Le départ se fera à l'école Aux-Quatre-Vents et les jeunes parcourront 1,5 km dans un sentier boisé.

Baseball

◆ La Ligue de baseball mineur de Saint-Jean tiendra une période de préinscription le 11 octobre de 11 heures à 19 heures et le 12 octobre de 9 heures à 13 heures au Centre culturel Fernand-Charest. Une réduction de 15 $ s'appliquera pour ceux qui s'inscriront lors de ces deux journées. La Ligue tiendra par ailleurs sont assemblée générale annuelle le mercredi 16 octobre à la salle 3-4 du Centre culturel. Les postes à combler au sein du conseil d'administration sont: gouverneur A, gouverneur B, registraire et responsable des marqueurs.



Une première compétition

Le Club de patinage artistique de Saint-Jean sera l'hôte d'une première compétition cette saison. Des patineurs provenant de l'extérieur se joindront aux membres du CPA pour démontrer leur talent dans les diverses catégories (compétition, test officiel, test maison et écusson). L'événement se déroulera le samedi 12 octobre de 9 heures à 17h30 et le dimanche 13 octobre de 8h30 à 12h30 au Colisée Isabelle-Brasseur. Le public est invité à venir encourager les jeunes. Le coût est de 3 $ pour les adultes et 2 $ pour les enfants de 6 à 12 ans. C'est gratuit pour les moins de 6 ans.

SPÉCIAL D'AUTOMNE
Pour 50$ OBTENEZ
• 1 mois de cours
• 1 Kimono
• La carte de membre
ENFANTS . ADOS . ADULTES
Le karaté kyokushin améliore:
• La concentration . Les réflexes
• La force physique et mentale
• Procure un meilleur contrôle de soi
• Réduit le stress
Richard Poulin, directeur
KARATÉ AUTODÉFENSE RICHARD POULIN
KARATÉ KYOKUSHIN
15, rue Jacques-Cartier Nord,
édifice 116 Saint-Jean-sur-Richelieu
358-1739

Embarcation de plaisance
Carte de compétence obligatoire
Cours de sécurité nautique
Le délai s'achève. En effet, le **21 septembre 2002** est la date limite pour se procurer sa carte de compétence concernant les embarcations de plaisance.
À partir de cette date, tous les propriétaires d'embarcation de **4 mètres et moins** incluant les moto-marines se verront dans l'obligation d'être détenteur de cette carte.
Pour ne pas enfreindre la loi, vous êtes invités à venir suivre votre cours homologué par la CYA (Association canadienne de yachting) le **19 octobre au Collège militaire de Saint-Jean-sur-Richelieu**.
Pour vous inscrire, voici le numéro de téléphone : Pierre Labonté
(450) 358-9913
(514) 241-7587
N.B. Des dates ultérieures seront offertes selon les inscriptions.
000470-2n19-f

TANNÉ QUE ÇA BRISE TOUT LE TEMPS?
Vos portes de garage sont encore bloquées?
812B516
Appelez le gars de Garaga!
Il va vous arranger ça.
Guy Fontaine
Menuiserie Gilles Fontaine inc.
Iberville
(450) 346-9289
GARAGA EXPERTS
Toujours bien fait!
Licence RBQ : 8006-1674-19
2889+114-2-S-f

TARIFS ANNONCES CLASSÉES

Première insertion..... 7$*/20 mots
Répétition..... 5,50$*/chacune
Le mot additionnel..... 20¢*
Filet..... 2,25$*
Titre 1 ligne..... 2,25$*
Titre 2 lignes..... 4,50$*
*Taxes TPS et TVQ en sus

HEURES DE TOMBÉE

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:
ENCADRÉES 9 heures le vendredi précédant la parution
CLASSÉES 15 heures le vendredi précédant la parution
Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante.
La première semaine n'est pas remboursable en cas d'annulation.

ANNONCES CLASSÉES

UN NOUVEAU NUMÉRO

347-8555



ROYAL LEPAGE
ST-JEAN
Courtier immobilier agréé
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE
423, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 2M1

ALAIN BROWN
Agent immobilier affilié
Bur.: (450) 347-7766
Ligne Mtl.: (514) 990-8911
alainbrown@royallepage.ca



Près de l'école primaire et parc : aucun voisin arrière, remise 10x12, sous-sol fini, 4 chambres.



Saint-Luc : situé près de tous les services, foyer, sous-sol fini, combustion lente, piscine hors-terre.

VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE MAISON ??
Voyez un agent d'expérience.
Contactez-moi !

* Représente de 11% à 20% des meilleurs agents immobiliers de Royal LePage au Québec.

069067-2r5-df

BUNGALOWS 101

1,2,3...CLIC...VENDU! Sinon possibilité de remboursement complet*, avec www.clicmaison2000.com, achetez, vendez rapidement et sans commission. Vente garantie parce que nous annonçons dans 134 journaux CHAQUE semaine!!! vente garantie parce que 73% des acheteurs magasinent leur future propriété sur Internet. Notre concept: 9 à 17 photos, texte descriptif complet, 1 pancarte et la garantie que vous vendez!!!*Certaines conditions s'appliquent* A partir de 249.99$. 514-990-2542.

HENRYVILLE, belle occasion pour gens retraités/secteur paisible, maison 24x34, chauffage électrique, garage 20x20, accès et vue sur l'eau, Tél.: (450)294-2474.

IBERVILLE quartier tranquille, 13e Avenue, 4 chambres, sous-sol fini, balayeuse centrale, échangeur d'air, foyer int./ext., piscine hors-terre, pas d'agent, tél.:357-1204.

MAISON, L'Acadie, terrain 10,000 pi.ca., aucun voisin arrière, 3 chambres, bois franc/céramique, garage, piscine, grand patio, construction 1999, 145,000$. (450)542-5491.

SITUÉE sur l'Île-Ste-Thérèse, maison 26'x44', grand terrain de 15,000 pi.ca., 3+1 chambres, sous-sol semi-fini, remise 10'x20', prix: 92,500$. Rendez-vous (450)359-9217.

CHALETS 102

2 CHALETS D'ÉTÉ jumelés, Iberville, 2x3.1/2, meublés, droit de passage à la rivière, quai, canot, terrain 11,000 pi.ca., possibilité revenus: 2,400$/saison pour chacun, 39,500$. (514)575-7365, (450)346-8612.

COMMERCES 103

GARAGE MÉCANIQUE, 4 portes, situé Richmond, tout équipé avec entrepôt, grand terrain: 13 âcres, bord rivière, maison cottage à vendre. Cause: retraite, tél.: 819-826-2217.

MAISONS MOBILES 105

MAISON MODULAIRE 16'x61' à vendre, 4 chambres, sur terrain loué. Parc Rémillard, 11 9e rue, L'Acadie. 359-6501.

PROPRIÉTÉS À REVENUS 107

À ST-JEAN, DUPLEX +grande bâtisse commerciale, évaluation municipale 135,000$, prix: 129,000$. (450)346-8598.

DUPLEX, à 15 minutes d'Iberville, grands 5.1/2, grand terrain, revenus: 9,300$/année, prix: 59,000$. (450)346-8598.

TRIPLEX, à St-Jean, près des Halles, 1x5.1/2, 2x3.1/2, revenus: 12,240$/année, prix: 85,000$. (450)346-8598.

TRES BEAU 16 LOGIS en 2 immeubles, détaché de 8 logis, construction 1986, planchers béton, tous des 5.1/2, terrain 24,420pi.ca., très bon investissement. Également centre d'achat sur Séminaire Nord, construction 1988, revenus: 110,000$. SERVIM courtier, tél.: 514-990-3671, www.servim.com

TERRAINS 108

2 BEAUX GRANDS TERRAINS, à St-Luc, adossés au Golf Pine Grove, prêts à construire, 1 de 35,000 pi.carrés, l'autre de 38,958 pi.carrés, 39,900$/chacun. Pas de services. Secteur tranquille. Demandez Claude: 450-659-8613 ou 450-676-7552.

MANSONVILLE TERRAIN 60,000pi.ca., 10,500$, tél.: 347-2463, cell.: 514-917-2463.

TERRAIN 75'X100', rue Rodolphe Fournier, Iberville, 16,000$. (450)357-2899.

AU BOURG JOHANNAIS
TERRAIN
. Terrain desservi pour maison mobile récente
. Situé près de tous les services
Rens.: (450) 358-4334
Rés.: (450) 358-5842
066115-2r4-f

APPARTEMENTS 151

4.1/2 AVEC SOUS-SOL ET garage, 33 Bouthillier nord, 650$/mois, tél.: 348-4026.

4.1/2, 2e plancher, près de la base, libre immédiatement, 465$/mois. (450)545-1793.

5.1/2 DANS TRIPLEX, rez-de-chaussée, avec accès au sous-sol, 2 stationnements, planchers bois franc, complètement repeint, libre immédiatement. (450)347-2396 après 17h.

576-C BOUL. GOUIN, 3.1/2, réfrigérateur/cuisinière, chauffé, électricité, libre, info.: 574 Boul. Gouin, tél.: 450-347-1711.

BORD DE L'EAU, condo sur 2 étages, construction récente, spacieux, 2 salles/bains, 2 chambres, salle à manger +salon bois franc, entrée privée, près des services, Iberville, 750$/mois, libre 1er novembre. (450)358-9531, (514)708-7260.

GRAND 3.1/2 À LOUER, 913 rue Beaudry, St-Jean, libre.: 450-349-4556, 450-635-0959.

LOGEMENT À LOUER, très grand 5.1/2. Peinture complète (1.1/2 an), plancher flottant (1 an). Près de la Base, 2 stationnements avec prises, cabanon, libre décembre 2002, 675$/mois.: 450-347-1792.

APPARTEMENTS MEUBLÉS 152

2.1/2 MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ avec ou dans bail, 325$/mois. 579 Boul Gouin, St-Jean. Gilles Frégeau Royal LePage Haut-Richelieu.: 450-349-5883 poste 230.

À ST-JEAN, près Cegep, chauffé, éclairé, partiellement meublé, 1.1/2: 190$ à 240$/mois, 2.1/2: 295$/mois, pour locataire raisonnable, (450)358-4408.

CHAMBRES 154

À ST-LUC, dans résidence de personnes retraitées, chambres libres, pour personne cherchant endroit calme et serein, avec excellente nourriture, à visiter. Info, Rhéal: (450)359-0486.

CHAMBRE ET PENSION disponible pour personne âgée autonome, début Sabrevois, tranquille, bonne nourriture, pour plus d'information: 347-1264 personne sérieuse seulement.

CHAMBRES A LOUER avec salle de bain privée ou partagée, rénovées à neuf, à partir de 220$/mois, 175 Champlain, tél.:450-358-2664.

PROPRIÉTÉS 155

DOMAINE BOISÉ, St-Alexandre, vaste demeure, piscine hors-terre, endroit résidentiel, calme, paisible, disponible novembre, 850$/mois. (450)358-1347.

DIVERS 156

À IBERVILLE, garage et entrepôt, près autoroute 35, 10'x10': 90$/mois, 10'x20': 175$/mois, 25'x40' commercial: 400$/mois, bureau commercial à partir de 100$/mois à St-Hubert et St-Jean. (450)358-5950.

ENTREPOSAGE extérieur: autos, bateaux, motorisés, espace clôturé, sécuritaire, info, Stéphane: (450)545-1189, (514)862-7880.

À LOUER, St-Jean, local pour entreposage, 2,700 pi.ca., chauffage à l'huile, porte garage 10'x10', plancher béton, libre immédiatement, 400$/mois. (450)349-6392.

GARAGE À LOUER, grandeur approximative de 3 portes de garage, pour entreposage de bateau et auto. Pas de mécanique. Tél.: 359-6643.

GRAND ESPACE A LOUER, pour entreposage de bateau, motorisé, etc...et/ou locaux pour entreprise, endroit tempéré et sécuritaire, info.: 358-1112.

LOCAL, pour service d'esthétique avec équipement, ou autre service connexe (santé), situé dans salon de bronzage avec clientèle établie. (450)359-4997 demandez Marie-Anne ou Sylvie.

MINI-CUBE Raymond et Quintal: location locaux, résidentiel, commercial, entrepôts de 50 à 2,500pi.carrés, alarmes (feu-vol), cartes accès, caméras, chauffés éclairés, assurance disponible sur place, sortie 3 de la route 35, 45 rue Arcand, St-Athanase, IBerville, **Tél.: 358-1112**.

AUTOMOBILES 901

$$30 VÉHICULES EN INVENTAIRE. Camion, 4x4, voiture. Achat et vente. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. (450)357-9369.

1995 TAURUS ou 1992 Century, tout équipés, V-6, bon état, exceptionnel, (450)545-1309.

1997 MAZDA MIATA, 80,000km, intérieur cuir, roues mags, 4 pneus d'hiver sur jantes, système son Boose, haut-parleurs intégrés dans bancs, CD, vitres électriques, démarreur distance. Francine: (450)347-5098.

?AUTOS: BESOIN D'UN VÉHICULE? Tous nos véhicules sont inspectés, aucune enquête de crédit, aucun endosseur, permis conduire en règle. **G.B. AUTO LOCATION INC. TÉL.: 450-359-7613.**

A CEUX QUI VEULENT une voiture, financement instantané, aucun crédit refusé, pas d'enquête de crédit, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire, la solution TRANSIT-LOCATION RM (1998). Tél.: 450-347-5622.

A VOIR AUTO, camion, 4x4, financement maison aucun cas refusé. Voiture 1995 à 2001, léger dépôt, aucun endosseur. Automobile Brisson (514)894-2236.

ACHETONS AUTOS pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald: 346-6112.

ASTRO'89, bleu foncé, tout équipé, 270,000km., 8 passagers, 4 pneus d'hiver inclus, attache-remorque, très propre, 2100$, Mario (514)707-3639.

ASUNA SE 1993, automatique, mécanique A-1, pneus neufs, antirouille, 1,995$. (450)349-6060, du lundi au vendredi, de 8h à 18h, demandez Karine.

ASUNA'93 à vendre 2,200$, tél.: 349-7032 après 16h.

ATTENTION besoin d'un véhicule aucune enquête de crédit, aucun endosseur, plus de 40 véhicules condition 30% de dépôt. Permis de conduire et assurance obligatoire. TRANSCO2000LIMITÉ. (450)446-2800.

BESOIN D'UNE AUTO? Problèmes de crédit? Financement maison. Aucun cas refusé. Appelez-nous au (514)830-0098 ou demandez Robert.

BONNEVILLE'90, mécanique A-1, beaucoup de pièces neuves, 1,900$, tél.:450-542-9999.

AVALANCHE AUTO
VENTE VENTE VENTE
Notre priorité est votre satisfaction !
Le meilleur prix en région !
Plus de 50 véhicules en inventaire inspectés et vendus avec garantie.

1987 Dodge Caravan SE
V-6, 7 passagers, climatiseur
Rég. 1 995$ **Spécial 1 695$**

1992 Chevrolet Lumina (auto)
V-6, 4 portes
Rég. 1 995$ **Spécial 1 795$**

1993 Chevrolet Corsica
V-6, pneus d'hiver
Rég. 2 495$ **Spécial 1 995$**

1990 Pontiac Bonneville LE
tout équipé, démarreur
Rég. 2 595$ **Spécial 2 195$**

1991 Pontiac Firefly LE
décapotable, 5 vitesses, 109 000 km, plus un 2e pour pièces
2 pour 2 695$

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

1995 Ford Mustang
V-6, 3,8 L, automatique, climatiseur, roues «mags», 4 pneus d'hiver sur rime, femme propriétaire, un bijou !
6 995$
Garantie 1 an ou 15 000 km

1992 Chevrolet Beretta
V-6, automatique, roues «mags», aileron
Rég. 2 995$ Spécial 2 495$

1994 Hyundai Excel
105 000 km, climatiseur, vitres teintées
Rég. 2 995$ Spécial 2 495$

1989 Pick Up Chevrolet S-10
V-6, 4,3 L, automatique, boîte de fibre, roues «mags», condition A-1
2 895$

1995 Hyundai Elantra
134 000 km, automatique, excellente condition !
Rég. 4 495$ Spécial 3 895$

1995 Mercury Mystique
automatique, 16 valves, aileron, comme neuve !
5 495$

625, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
(450) 359-9974
OUVERT LE SAMEDI de 9 h 30 à 15 h
289062-2r5-hfh

BMW 318 IS 1991, 140,000km, manuelle, mags 14" BBS, intérieur Recaro, sièges chauffants, toit ouvrant, A/C, vitres/miroirs électriques, 4,950$: 514-591-4711.

BUICK REGAL GS 1992, 93,000km, très propre. Après 19h.: (450)348-0041.

CAVALIER 2000, argent, 2 portes, radio CD, manuel, 42,000km, vente (11,500$) ou transfert de location. (450)346-2652.

CAVALIER CHEVROLET 1997, 4 portes, automatique, air climatisé, démarreur à distance, 99,000km, très propre, 8 jantes, Sylvie: (450)349-0168

CAVALIER Z-22 1995, 2 portes, bas millage, automatique, très bonne condition. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. (450)357-9369.

CAVALIER Z-22, 1995, manuel, 104,000km, très bon état, 5,200$. Après 18h.: (450)346-3047.

CAVALIER'94 2 portes, noire, 4 cylindres, automatique, 227,000km., bonne mécanique, très propre, 2200$négociable, 359-9278, cell.: 514-827-3802 Joey.

CHEVROLET LUMINA VAN APV 1993-1994-1995, très bonne condition. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville: (450)357-9369.

DODGE COLT 1993, manuel, 275,000km, 2,200$: 346-2574.

EAGLE TALON TSI 1990, noir, 5 vitesses, propriétaire unique, n'a jamais sorti l'hiver, excellente condition, aucune rouille, 4,450$(ferme), 450-460-3698.

EAGLE TALON'92, bleu, automatique, overdrive, cruise, anti-démarreur, 123,000km., mécanique A-1, prix: 4,500$ négociable, tél.: 346-0293, cell.:514-268-3055 après 18h, demandez Sébastien.

FIREFLY 1997, manuel, bas millage, très bonne condition. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. (450)357-9369.

FOCUS SE 2000, 4 portes, 25,000km., original, auto., a/c, vitélec., cd., impeccable, 11000$ ou meilleure offre, tél.: 349-8030.

FORD TAURUS 1988, automatique, tout équipé, démarreur à distance, demande 750$ négociable: 357-9438.

PLYMOUTH SUNDANCE 1992, bonne condition, 800$: 450-545-1828.

LES OFFRES RÉGIONALES de la semaine
TARIFS 65 810 LECTEURS
• PREMIÈRE INSERTION: 15,795/20 mots
• RÉPÉTITION: 15,250 ch.
• 50¢ le mot additionnel
• Filet : 0,75$
• Titre 1 ligne: 0,75$
• Titre 2 lignes: 13,50$
(Taxes TPS et TVQ en sus)
UN SEUL NUMÉRO
347-8555
8h30 à 17h.
VISA MasterCard
Notre journal ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit nous être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réservé pour cette annonce. En cas d'annulation, la première semaine n'est pas remboursable.

Nadeau AUTOMOBILE inc.
17 ans à votre service !
Tous les véhicules sont inspectés et garantis
117, rue Beauvais, Iberville
(sortie 1, autoroute 35) **347-7232**
www.nadeauautomobile.com

2001 Ford Taurus SE	1998 Toyota Corolla	1994 Chevrolet Cavalier
2001 Ford Explorer sport	1998 Mazda Millenia S	1994 Plymouth Sundance
2000 Ford Focus ZX3	1998 Ford Escort SW SE	1994 Oldsmobile Cutlass
2000 Suzuki Swift	1998 Toyota Rav-4	1994 Mazda Precidia
2000 Pontiac Sunfire	1997 Toyota Corolla	1994 Saturn SL1
2000 Volkswagen Golf	1997 Chevrolet Lumina	1994 Chevrolet Cavalier
1999 Chrysler Cirrus	1997 Plymouth Grand Voyager	1993 Volkswagen Golf
1999 Ford Windstar	1997 Mazda Protegé	1993 Suzuki Swift
1999 Ford Taurus SE	1995 Ford Escort	1993 Ford Escort
1999 Oldsmobile Intrigue	1995 Dodge Cargo	1993 Ford Tempo
1999 Ford F-150, 4x4	1995 Buick Regal	1992 Aerostar
1999 Saturn SC1	1995 Ford Windstar	1992 Chevrolet Corsica
1998 Pontiac Grand Prix	1995 Mazda 626 DX	1991 Ford Explorer
1998 Mercury Mystique	1994 Volkswagen Jetta	1990 Lincoln Town Carlier
1998 Dodge Durango SLT		

www.nadeauautomobile.com. Votre satisfaction est notre priorité !
Ouvert le samedi de 10 h à 15 h. Financement OS comptant disponible



À partir de 89 900$
Renseignez-vous dès maintenant!
Construction F.C.
R.B.Q. 8103-0512-49
109, rue Godfroy-Gendreau, Saint-Luc
(514) 576-0370 • (450) 349-3777
03033-2r5-f

HONDA CIVIC CX (hatchback) 1997, 5 vitesses, 86,000km, couleur mauve, très très propre, mécanique A-1, faut voir, 9,400$ négociable. (450)358-2489, cell. (450)542-4606.

HYUNDAI ELANTRA 1996, blanc, automatique, intérieur beige, 140,000km, tout équipé sauf air, démarreur, antivol, attache-remorque, 5,900$. (450)349-8032.

MAZDA 323 1992, automatique, super propre, freins neufs, pneus Toyo, balance de garantie incluse, 2,900$. St-Luc, cell: 514-830-4787.

MAZDA 626 1988, besoin de clutch, plusieurs items neufs, 600$ négociable, tél.: 347-8362 entre 10h am et 14h.

MAZDA PROTEGÉ SE 1992 automatique, 187,000km, toit, aileron, mécanique A-1, propre, 3,250$. **Mazda Protegé LX** 1993 automatique, 188,000km, portes, vitres électriques, cruise, bien chaussé, très propre, 4,395$. **Mazda Protegé DX** 1994 5 vitesses, 244,000km, mécanique A-1, mags, noire, propre, très fiable, 3,250$. **Mazda Protegé S** 1995 automatique, 151,000km, vert forêt, mags, impeccable, fiable, économique, 4,995$. **Toyota Tercel DX** 1992, automatique 4 portes, 185,000km, moteur bas kilométrage, freins neufs, bourgogne, propre, économique, 3,800$. Offre raisonnable acceptée.: 514-968-4861.

MERCURY SABLE GS'97 condition A-1, toute équipée, tél.: 450-357-0035, cell.: 514-770-0749.

NEW BEETLE 2000, à vendre ou transfert de bail 24 mois à 530$/mois, automatique, TDI, en parfaite condition, faut voir. (450)346-8266.

NISSAN 300ZX 1984, 50e anniversaire, manuel, 149,000km, aucun hiver, 4,200$. (450)357-9715 après 18h.

OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME, convertible, tout équipé, très bonne condition, Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. (450)357-9369.

PONTIAC GRAND AM SE 1996 noire, groupe électrique, démarrage à distance, antivol, attache-remorque, 142,000km. **Impeccable!** Prix: 6,900$. 450-348-2297. Cell: (514)585-4190.

PONTIAC SUNFIRE 2001, automatique, 4 portes, 66,000km, excellente condition: 346-4356.

SATURN familial, 1997, 134,000km, automatique, air climatisé, mécanique A-1, 4 pneus neufs, 6,800$. Faut vendre. Dominique: (450)359-7691, (514)995-4911, laisser message.

SUNBIRD 1993, 2 portes, très bonne condition. Prendrais échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. (450)357-9369.

THUNDERBIRD 1980, automatique, 56,000km, noire, 2 portes, bonne mécanique, 600$ négociable. Tél.: 346-5079.

TOYOTA TERCEL 1990, automatique, 103,000km (certifié), une seule proprio, fiable et économique, garantie incluse, 1,900$. St-Luc, cell: 514-830-4787.

TOYOTA TERCEL DX'94, 92,000km. seulement, 4 portes, automatique, a/c, tout équipé, comme neuf, une propriétaire, 5,650$négociable, tél.: 346-0420.

BATEAUX ET MOTEURS

BATEAU SEARAY 23PI. Sundancer 1994, impeccable, 410 heures, prix: 31,900$. Info.: (514)946-4747

CHALOUPE 14.5PI. LUND en aluminium, 1993, avec moteur 25forces Mercury 2001, utilisée 5 fois seulement et remorque Easy Loader, 2 sièges pivotants, etc...3,900$, tél.: 450-357-9849, 514-235-3313.

MOTEUR MERCURY 20 forces, 325$. **Chaloupe** 14pi, fibre de verre avec remorque, moteur 25 forces Mercury, 1,800$, idéal pour chasse. **Chaloupe** 12', fibre de verre, 325$. (450)-542-5361, cell.:(514)946-1653.

CAMIONS

ACHETONS VTT, 4roues 1985 à 2002, 2x4, 4x4 & Sport. Payons comptant, et bons prix pour les VTT en bonne condition, Martin: (819)364-2578. Nous nous déplaçons, pagette: 819-795-2605.

PICK-UP F-150 1998, king-cab, automatique, overdrive, air climatisé, boîte longue PVC +coffre, pneus neufs, 90,000km. (450)244-8997, après 18h.

MOTOCYCLETTES

ACHÈTERAIS 4 roues, motocross, semi-trail semi-route, scooter, motomarine en bonne ou mauvaise condition. Payons comptant; (514)575-7365, (450)346-8612.

MOTOCROSS HONDA XR200R 2002, 4 temps, 4 mois d'usure, comme neuf, payé 4,300$, laisse pour 2,900$. (450)346-8612, (514)575-7365.

YAMAHA VTT BIG BEAR 4X4, 1987, très bon état, 2,000$ ferme. (450)293-5041.

MOTONEIGES

POLARIS 600 XLT 1996, idéal 1ère motoneige, toile, 1900$ négociable, tél: 359-1295.

ACCESSOIRES SERVICES

4 JANTES pour roues 13", 80$. 450-346-6603.

4 PNEUS d'hiver sur jantes pour Toyota 1998, 185-65-R14, 65$ chacun. (450)346-8267.

6 PNEUS D'HIVER gr. 7.50x16LT, flambants neufs, 75$/chaque, tél.: 346-6512 après 17h.

REMORQUE 4'X8', extra-robuste, essieu de 3,500lb, 1,250$. **Pelle à neige** hydraulique, largeur 6',3 positions, 1,500$. (450)469-5537.

REMORQUE NOIRE, fermée, 5'x10', tandem (4roues), freins hydrauliques, porte-rampe, idéal pour VTT, motoneige, transport de tout genre, 1550$, Mario: (514)707-3639.

REMORQUE, pour auto ou petit camion, 2 essieux, plate-forme 132" longueur, 72" largeur. Longueur totale 200". Bon éclairage, légère, solide, 1,500$ négociable. (450)358-4419.

MACHINERIE AGRICOLE 309

ACHAT. Absolument besoin de tracteurs de ferme, de pépines et de tracteurs compact, de tracteur lift et tracteur antique, toutes conditions. Payons comptant. Mario (450)831-8448.

ACHETONS TRACTEURS de ferme de toute marque, "Bulldozers", pépines, "skidders", machineries forestières, engins stationnaires, etc... (819)364-2666 Yvan, (819)364-2021 Gervais. Payons bons prix comptants.

TRACTEUR INTERNATIONAL 434, à essence avec chargeur et accessoires, aussi génératrice sur P.T.O., 25,000WATTS, tél.:514-857-3655.

DIVERS 951

DES PROBLÈMES AVEC VOTRE ORDINATEUR? Configuration, installation de logiciels. Service rapide et professionnel. Très abordable. Les Services Benkim.: 450-359-5804

PC INFORMATIK: Vente, service, réparation, optimisation, recyclage. Spécial de la semaine!!! Ordinateur à partir de 100$. Ordinateur Intel Pentium 3, tout inclus, modem, écran, clavier, CDrom, etc, 655$. Appelez-nous et il nous fera plaisir de répondre à toutes vos questions!! 670, 1re Rue, Iberville. (450)347-8333 Yves pcinformatik @sympatico.ca www.pcinformatik.iwarp.com

ACCESSOIRES DE BÉBÉ 301

POUSSETTES DOUBLES. Vêtements de qualité 0-4 ans, garçon/fille, maternité. Ensembles de neige deux par deux et autres, fille et accessoires. (450)346-3596

VENTE ET CONSIGNATION de vêtements de maternité, nous acceptons présentement les vêtements de maternité automne-hiver, (450)358-5574.

AMEUBLEMENTS 302

• UNITÉ MURALE, mélamine blanche, tiroir vidéocassette, beaucoup de rangement, porte vitrée incluant console, 400$, tél.: 359-6576(soir), laisser message.

ACHETONS, cuisinière, réfrigérateur payons jusqu'à 500$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400$, petit congélateur:7-9-10 pi.cu., L'endroit à retenir pour comptoir de pièces. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701. Ouvert tous les soirs.

AUBAINE! Laveuse/sécheuse GE, réfrigérateur 17 pi.cu. Kenmore, micro-ondes, lit d'eau queen complet super antivague, tous blancs. Aussi chatons 8 semaines, sevrés, très propres, à donner. (450)347-8794.

CUISINIÈRE 24", mini-laveuse, mini-sécheuse, couleur ivoire, presque neufs, 200$ chacun. Chaise +lavabo de coiffeuse, 25$ chacun. (450)347-9370.

CUISINIÈRE ADMIRAL couleur amande, 12 ans, très propre. Éléments du four neufs, porte noire. Faites une offre! Napierville: 450-245-7491, laissez message.

CUISINIERE GE blanche et noire, 225$. Lave-vaisselle GE, 50$. Pagette: 450-542-8790.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, blancs, 600$ le tout. (450)346-5065.

ENSEMBLE DE SALLE À DINER Thibault en érable et pin, 6 chaises confortables à haut dossier, sièges rembourrés en velours rayé, grande table 42x60 + 2 rallonges de 12". Buffet bas 60", 2 portes à pointes de diamants, 6 tiroirs, 1,600$. 349-0530.

LAVEUSE/SÉCHEUSE blanches, Kelvinator, fonctionnelles, prêt à installer, 300$, Kaven: 348-6721.

MINI LAVEUSE/SÉCHEUSE blanches en bon état, 250$ 450-545-1189, 514-862-7880.

MOBILIER CHAMBRE IVOIRE, style Provincial, lit 1 place, excellent matelas, idéal chambre fille: 250$. FRIGO 17pi.cu., poignée gauche, excellent état:100$, tél.:291-3918.

MOBILIER CHAMBRE, mélamine noire. 2 lits simples, têtes de lit en laiton. Mobilier salon rustique. Prix à négocier. (450)346-7608.

RÉFRIGÉRATEUR, 20.5 pi.cu., blanc, Frigidaire, 650$, 1 mois d'usure. (450)469-5537.

RÉFRIGÉRATEUR, cuisinière, laveuse, sécheuse, et autres. Vente rapide. (514)882-1802.

SÉCHEUSE, couleur amande, propre, 100$. Tête de lit simple, antique véritable, en fer, 125$. (450)348-3637.

VILAS: MODULE D'ÉTAGERES, 3x84"x30", 5 montants, 2 caissons fermés, 1 pupitre, plusieurs tablettes. 550$. Tél.:(450)348-2554.

AMEUBLEMENTS 302

À LA PATTE DOUCE, tonte, toilettage, coupe de griffes, etc. Toiletteuse diplômée, téléphone-moi sur mon Fido: (514)962-2409.

Poulets de grains

Pâté au poulet

Du vrai poulet santé

Sans gras animal Refroidi à l'air

- Brochettes
- Poitrines
- Cuisses
- Ailes assaisonnées
- Croquettes
- Souvlaki
- Saucisses
- Cretons
- Etc.

Sylvain St-Hilaire

(450) 777-0413

L'AUBERGE CANINE & FÉLINE! Un endroit de confiance. Élevage en milieu familial. **Plusieurs choix disponibles**: Berger Allemand, Schnauzer nain, Yorkshire, Teckel, Bichon frisé, Labrador chocolat, Golden Retriever, Caniche mini, Mini-Colley (Shetland), Shih-Tzu, Lhassa Apso, Rottweiler, Lhassa Apso x Shih Tzu, etc. **Chatons**: Chatons domestiques gratuits à l'achat d'un 8kg nourriture. Siamois disponibles. Venez visiter notre pouponnière! Composez le **(450)346-6766**, 110 Route 104, St-Athanase. Une visite vous convaincra (www.kaviar.qc.ca)

**WEST HIGHLAND 450$;** Bichon Maltais, 300$; Schnauzer nain, 300$; Caniche miniature, 300$; Jack Russell, 400$; Poméranien Toy adulte, 250$. Bientôt Scotish Terrier, Yorkshire. Tél.: 450-777-7929.

S.P.C.A. MONTÉRÉGIE

Adoptez un chien ou chat ici et rendez un animal heureux ainsi que vous-mêmes avec ce compagnon mignon.

Rendez-vous:

(450) 460-3075

261353-2H-J

Directement de la ferme

Viandes sans hormones, naturelles préparées sous vide et congelées

AGNEAUX

En demi coupé et sous vide

PORC

En demi disponible octobre

BOEUF

Pour réservation...

Ferme L. & R. Paradis

Saint-Alexandre • Tél. : (450) 296-8240

000048-2H-K

Les petites annonces qui portent fruit...

Pour vendre, louer ou échanger... tout ce que vous avez !

RAPIDO, PRESTO!

347-8555

LE CANADA FRANÇAIS

.1 AUBERGE CANINE & FÉLINE! Un endroit de confiance. Élevage en milieu familial. **Plusieurs choix disponibles**: Berger Allemand, Schnauzer nain, Yorkshire, Teckel, Bichon frisé, Labrador chocolat, Golden Retriever, Caniche mini, Mini-Colley (Shetland), Shih-Tzu, Lhassa Apso, Rottweiler, Lhassa Apso x Shih Tzu, etc. **Chatons**: Chatons domestiques gratuits à l'achat d'un 8kg nourriture. Siamois disponibles. Venez visiter notre pouponnière! Composez le **(450)346-6766**, 110 Route 104, St-Athanase. Une visite vous convaincra (www.kaviar.qc.ca)

AMI CALIN FERME FAMILIALE, Saint-Bernard, Danois, Doberman King, Pittbull, Boxer, Rottweiler, Golden, Schnauzer, Beagle, Cocker, Labrador, Bichon Maltais et frisé, Shih-Tzu, Lhassa Apso, Pug Carlin, Poméranien, Caniche, Boston Terrier, York Shire, Chihuahua, 450-649-5959 et autres. Livraison. Aussi chiens dressés et cours d'obéissance.

COLLEY MÉLANGÉ AVEC LABRADOR, mâle 7 mois, bien dressé. Fin comme un angel 50$. **Lapin miniature**, 5$. **2 perruches** (mâle et femelle) avec cage: 75$: 346-0937.

ÉLEVAGE COMPLET d'oiseaux (100 couples, cages et accessoires, prix spécial. (450)347-7540.

FERME C.M.C.: Cocker, Jack Russel, Chow-Chow, Pékinois, Braque de Weimar, Bulldog anglais, Berger Allemand, Rottweiler, Golden, Pomeranien, Bichon Maltais, Pug, Schnauzer nain, West Higland, Shih-Tzu, Caniche, Yorkshire, Beagle, Basset Hound, Doberman, Labrador, Bouvier des Flandres, Teckel, Schnauzer Géant, Danois, Cattle Dog, Mastiff, Dog de Bordeau, (450)677-4717. Aussi chiens dressés.

LABRADOR/ROTTWEILER, 2.1/2 ans, recherche femelle, pour accouplement. Kaven: (450)348-6721.

LAPINS de tous âges, races Californien et Papillon, à vendre, (450)346-7917 après 18h.

LHASSA APSO, femelle pure race tricolore, âgée de 2 mois, 200$.: Pagette: 450-542-8790.

PENSION POUR CHEVAUX, manège extérieur, "trail", 4 places disponibles. (450)358-5054, Mont-St-Grégoire.

ARTICLES DE SPORT 304

TABLE DE BILLARD 3.5x7, tapis vert, boules et baguettes incluses, bon état, 500$, tél.: 346-2047.

BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION 305

AI QUELQUES CORDES DE BOIS de chauffage sec, à vendre, très belle qualité, livraison gratuite, (450)346-4544.

BOIS DE CHAUFFAGE, bois franc seulement. Rond ou fendu. Prix à discuter. 450-291-5716, 291-3852.

BOIS DE FOYER 4 SAISONS ENR. 90% érable de montagne, sec, 1 cordon 32pi.cu., livraison gratuite, (450)460-2689.

PLANCHERS DE BOIS FRANCS brut ou pré-vernis. Nouveau bois exotique cerisier du Brésil à partir de 5.29$/pi.ca. 2.1/4, 3.1/4, 4.1/4x3/4 épais. Prix d'usine à partir de 0.99$pi.ca. 128 rue Authier, St-Alphonse de Granby. Ouvert 9 à 5pm., lundi au samedi, jeudi et vendredi 9 à 7pm. Tél.: 1-866-770-8787 sans frais ou 770-8787.

SCIERIE PORTATIVE 4995$. Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de déligneuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, ext.:400-QN.

CAMPING 306

MOTORISÉ CLASSE A 21pi., 41,000milles, très très propre, faut vendre, 4,200$, tél.: 450-357-9715 après 18h.

MACHINERIE OUTILLAGE 307

GÉNÉRATRICE, Coleman, 10HP. moteur Tecumseh, 5000watts, prix: 700$, tél.: 359-9449.

TRACTEUR A GAZON Massey-Ferguson, 7 forces, 500$ négociable. (450)542-5361, cell.: (514)946-1653..

MUSIQUE OU INSTRUMENTS 308

BATTERIE à partir de 279.99$, guitare à partir de 99.99$. Très grand inventaire d'instruments. Locaux de répétition équipés, tarif horaire. École de musique, financement disponible. Percussions Rive-Sud Centre Musical. 450-928-3738.

VÊTEMENTS 309

HABIT DE NEIGE LOUIS GARNEAU 1 pièce pour garçon, gr.5 ans. Vêtements garçon, gr. 4-6 ans (environ). 450-359-4715.

DIVERS 310

** **PATINS CCM TACK 152** garçon, grandeur 6, comme neufs, (aucune égratignure), valent 110$, demande 50$. Napierville: 450-245-7491.

1 GAME-BOY COULEUR à vendre. Prix demandé: 50$. 450-359-4715.

1 TURBINE DE TOIT:25$. Évier de coin (Stainless):40$. 2 Pneus d'hiver 205/75R15 sur jantes, 50$/chacun. 2 Pneus d'hiver 205/70R15 sur jantes:50$/chacun:347-2285.

1 VENTILATEUR de luxe laqué noir, valeur 120$ pour 30$. 2 portes avec cadres, 30"x80", 20$/chacune. 3 portes persiennes: 2x48"/large, 1x60" /large, valeur 120$/chacune, prix 50$/chacune. Lave-vaisselle blanc; 250$.:450-359-0383.

10 POELES À L'HUILE, de ville, super spécial, (450)246-2851.

2 PLACES DISPONIBLES pour **chasseur de chevreuil,** carabine, plus 2 chasseurs chevreuil, poudre noire, zone 5, St-Ignace-de-Stanbridge, tél.: (450)346-4544.

8 CASSETTES pour jeu Nintendo, ainsi que 4 manettes, fusil, robot, le tout 75$ ou séparément. 2 **plafonniers** (fixtures), genre Tiffany, bleu-gris, diamètre 15" et 12", 60$. Aprés 18h.: (450)348-8287.

A VENDRE: AMEUBLEMENT pour salon d'Esthétique, contacter Carole au 347-4566.

ACHÈTE ARLEQUINS, romans Québec Loisir, revues érotiques genre Playboy. (450)347-6609.

ACHETERAIS OR & ARGENT en lingot ou pièce de monnaie canadienne, paie comptant, demander Chris: 358-9815 lundi au vendredi, 8h. à 16h.

ACHETERAIS portes patio, 5' et 6' usagées, propres. (450)291-5209.

AMPLI TUNER TECHNICS 500 watts surround, 250$. Ampli Yamaha RV 501, surround 225 watts, 350$. Haut-parleurs surround Yamaha, 150$: 346-6521.

ATTACHE-REMORQUE pour Chevrolet Malibu, payée 275$, laisserais 125$. **Souffleuse** à neige 11/30 Craftsman de Sears, très propre, 1,000$. 450-358-4057.

CABANON (REMISE A JARDIN), 10x12: 1199$, 10x16: 1399$ 12x16: 1599$, 15x20: 2699$, autres grandeurs disponibles, livraison gratuite, tél.:450-444-0757.

CHAISE GÉRIATRIQUE, freins aux 4 roues, très propre, 450$. Armoire audio-vidéo mélamine, couleur amande, 60$, tél.: (450)346-8130.

CHAUFFAGE eau chaude 125,000btu, gaz naturel, propane:800$. **Chauffage** mural au propane: 800$. **Adoucisseur** d'eau:500. **Four Jenn-Air,** Armand: (450)358-3722.

DÉCODEUR MOTOROLA (star choice), acheté en juin 2001, 150$. (450)348-4539.

DIRECTEMENT du manufacturier Bois Francs Notre-Dame Inc. Plancher bois francs pré-verni de très grande qualité. Résiste à votre laine d'acier. Chêne, érable, merisier, bois exotique. Ouvert du lundi au samedi, jeudi et vendredi jusqu'à 18h. Tél.: (450)777-8011, 1-866-307-0314, 677, rue Douville, Granby.

MACHINE À COUDRE industrielle plain, marque Consew modèle 230 parfait état. Prix raisonnable. Aussi, lot de tissus de toutes sortes à vendre. 346-7794.

MATELAS, très haute qualité surplus d'inventaire plusieurs modèles disponibles au prix coûtant. Appelez pour comparer nous avons les meilleurs prix. Tél.: 514-571-0050.

PETIT RÉFRIGÉRATEUR. LAVEUSES, SÉCHEUSES, réfrigérateurs, cuisinières, Lave-vaisselles encastrés, tél.:(450)359-4145.

PISCINE 18' et accessoires, toile de 3 ans: 500$. (450)291-3398.

POELE À BOIS, très propre, largeur 29", 175$. (450)359-8217.

POELE A COMBUSTION LENTE directement du manufacturier, à partir de 250$. Porte de fonte, de verre, tuyau, cheminée, dépositaire de poêle au gaz, huile. Tél.: 450-798-2686. www.poeledm.com

POELE À COMBUSTION LENTE, avec motif forgeron, 30"x20"x29", 275$. Jour: (514)816-7260, soir: (450)359-7260.

POÊLE AU BOIS ou au charbon, Heartland, noir et blanc, 40.1/2" lageur, grille réglable, réchaud, réservoir d'eau, 1 an d'usage, prix ferme: 2,600$. (450)542-9281.

RADIO AVEC HAUTS-PARLEURS, table de télé tournante, étagère, tél.: 348-4266.

REMORQUE 4x8 refait à neuf avec roues 13" neuves:500$. Perçeuse à colonnes Rockwell:140$, tél.: 349-3383.

REMORQUE DU FABRICANT, utilitaire avec porte pliante, 1 ou 2 VTT, dompeur hydrolique, fermé aluminium, motoneige, etc...www.fabri-remorque.com 450-246-2851.

TABLE DE BILLARD, 4'X8', fond en ardoise, bandes refaites, très propre, 900$. (450)348-7706.

VOUS RECHERCHEZ LE PRODUIT THERMO-LIFT. Appelez-moi. Jeannette: 450-359-3203.

VENTE DE GARAGE 311

ENCAN, tous les dimanches après-midi à 13h. à partir du 29 septembre, au 531, Route 219, L'Acadie.

AGRICULTURE DIVERS 312

AVIS AUX CHASSEURS! Pommes à chevreuils à vendre, chevreuil garanti, pour info: (450)346-3513

CEDRES POUR HAIES; qualité supérieure, semi-cultivés, 2 à 3pi. et plus. 1.95$//chacun, livrés. 514-992-8691 ou 819-686-2593.

ANTIQUITÉS 313

$ACHETE ANTIQUITÉS, SUCCESSION AU MEILLEUR PRIX COMPTANT. Service 1heure à domicile 7/7. Meubles de tout style antique, lampes, plafonniers, capodimante, ensemble de vaisselle, poupées Barbies, souvenirs militaires, horloges, montre, gramophones, violon, cadres bombés, tableaux, porcelaine Royal Doultons, rouet, argenterie sterling, panache, ferforgé, appareil photo, coffre de cèdre, plume fontaine, marbre, vitraux, etc...(514)891-0699. Mme & M. François.

ACHÈTE: antiquité, succession, faillite, collection, articles publicitaires, vieux jouets. Surplus de marchandise...Payons comptant! Demandez Sylvain, tél.: (450)346-1094, cell.: (514)497-6921.

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS, pièces de collection des années 50 et avant, tout genre de publicité, "Coke, 7-Up, Pepsi" et autres, horloges, "Wallbox", téléphones, etc. Chrome et couleurs Retro. Entre 10h et midi ou entre 18h et 21h, payons comptant: (450)291-4200.

DIVERS 351

A VENDRE: CAUSE MALADIE, BOUTIQUE POUR COLLECTIONNEURS, La Trouvaille, Solidement établie depuis 8 ans, au Marché aux Puces de Carignan, kiosque A-111. Achalandage, installation, inventaire: vaisselle, bibelots, bijoux, trains, figurines, poupées, objets rétro, etc... **PRIX ABORDABLE.** Ouvert toute l'année: samedi, dimanche. **Tél.:450-291-5713.**

DEMANDES 401

A L'ILE STE-THÉRESE, garderais petits amis, bons repas, activités int./ext. Isabelle: 348-7908.

ENTRETIEN MÉNAGER: je ferais votre ménage à votre domicile, personne fiable avec expérience, message répondeur: 358-5075.

FERAIS VOTRE MÉNAGE, toutes les semaines, fiable, non-fumeuse, possède auto pour me voyager, tél.: 358-4079.

GARDERIE À ST-LUC, maman d'expérience, cours de premiers soins, non-fumeuse, références, alimentation équilibrée, grande cour, grande salle de jeu, reçus. Mella: (450)359-8857.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL près d'autoroute 35 et école Marie-Derome. Garderais vos enfants de 0 à 12 ans. Repas équilibrés, 24hrs/24, 7 jours/sem. Reçus disponibles. Demander Julie: 359-1504.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL à St-Luc, places disponibles pour les 0-5 ans, 16$/jour avec reçus, tél.: 348-5240.

GARDERIE en milieu familial, enfants 0 à 5 ans, cours premiers soins, repas équilibrés, Sacré-Coeur (Iberville), tél.:346-3471.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, rue St-Jacques(St-Jean), terrain double, salle de jeux, cours de secourisme, reçus, aussi journées pédagogiques, Christiane:346-2873. Venez nous rencontrer.

GARDERIE, IBERVILLE, Chemin des Patriotes, à 4 minutes du pont neuf, places disponibles en garderie familiale de 0-5 ans, 15$/jour avec reçus, repas équilibrés, activités, Johanne: 347-5891.

IBERVILLE. Garderie milieu familial. Place disponible: 358-1329.

PEINTRE PROFESSIONNEL, INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR. Joints briques et pierres, cheminée et calfeutrage. Toitures, murales, réparations plâtre, etc. Prix raisonnable. Alain: (450)291-3959.

OFFRES 402

CHAUFFEURS DE CAMIONS LOURDS classe 3 et 1. Pour transport local et transport en vrac. 346-7616.

Plongeurs
demandé
• Temps plein • Temps partiel
chez Cora déjeuners
Téléphoner au :
(450) 349-5800
315, rue MacDonald, local 129
Saint-Jean-sur-Richelieu
103720-2r5-d

TRANSPORT MIDEN
recherche
CHAUFFEUR(SE)S
pour Ontario et États-Unis
. Expérience avec LTL
. Parcours régulier de LTL
Demandez Linda au (450) 772-5182
Saint-Pie
288924-2r5-f

PERSONNEL demandé
pour travail d'encartage de nuit, sur appel semaine et/ou fin de semaine
Salaire minimum
Appelez Annette au
(450) 359-6131
288601-2r4-j

HOMMES DE SERVICE
demandés pour installation de pneus
. Salaire selon expérience
. Travail à temps plein
Communiquez avec
Jean-Pierre Perreault
LES PNEUS Robert Bernard Auto PLACE
FREINS - SUSPENSION
FREINS • SUSPENSION • SILENCIEUX • AMORTISSEURS • LUBRIFICATION • RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE
Saint-Jean-sur-Richelieu
450, chemin Grand-Bernier Nord
(450) 346-4457
103582-2c19-r

$$$ LES CONSULTANTS $$$ personne sérieuse, belle apparence, soignée, recherchée pour compléter équipe domaine financier! Pas de vente! entraînement fournit! Avance sur commission au début! (514)893-1144.

AMÉLIOREZ votre situation financière. Du confort de votre foyer. Différents postes à combler. Temps partiel/temps plein. Information: 1-877-398-6379 www.super-concept.com

AIDE DEMANDÉE
NOUS SOMMES À LA RECHERCHE de personnes clés pour assurer l'expansion de notre entreprise de services finanaciers dans la région. Aucune expérience nécessaire. Nous assurons la formation. Pour une entrevue, appelez Stéphane ou Michel au 514-363-0606.

Pacini
Suite à nos rénovations, nous avons un poste permanent à combler
CUISINIER ET AIDE CUISINIER (temps plein) et **PLONGEUR(SE)** (temps partiel)
• Expérience minimum de un an en cuisine
• Disponible en tout temps
Les candidats intéressés pourront se présenter au
575, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu
103452-2r5-jd

TREMCAR
Une entreprise manufacturière de semi-remorques en acier inoxydable est à la recherche de **soudeur(se)s** pour son
USINE D'IBERVILLE
Soudeur(se)s
Avoir des habiletés pour souder plus particulièrement au tig dans des matériaux très minces tel que l'acier inoxydable 22 gauges jusqu'à 1/4 de pouce d'épaisseur.
Qualifications
• Diplôme de soudeur ou un minimum de trois (3) ans d'expérience dans la soudure
• Savoir souder au tig, au mig et avec électrodes
• Savoir souder au tig dans des matériaux très minces
• Savoir lire des plans et connaître les symboles de soudage
• Savoir souder à l'aluminium serait un atout
• Salaire selon convention collective
Pour toutes personnes intéressées, veuillez envoyer votre curriculum vitae ou télécopier à :
M. Roger Veilleux
TREMCAR INC.
385, 5e Avenue, Iberville (Québec) J2X 1V2
Télécopieur : (450) 347-8372
068325-2r5-l

La recherche d'emploi vous épuise...

En groupe c'est beaucoup plus facile ! Orientation et recherche d'emploi
Prochaine formation le 21 octobre 2002
Possibilité de stages subventionnés
(450) 347-6101
49, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
COFERE
Services gratuits et financés par
Emploi Québec
On prépare l'avenir
103721-2r6-dg

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI VALLÉE DES FORTS
POUR TROUVER L'EMPLOI QUI VOUS CONVIENT
Services gratuits aux chercheurs de 18 ans et plus de tous métiers et toutes professions
Techniques – Encadrement – Recherche
Support de professionnels accrédités
346-3044
315, rue MacDonald, bureau 202
Saint-Jean-sur-Richelieu
La gratuité des services est assurée par
Emploi Québec Montérégie
On prépare l'avenir
CRE CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI
284813-2r5-l

TREMCAR

Une entreprise manufacturière de semi-remorques en acier inoxydable est à la recherche de **soudeur(se)s** pour son

USINE D'IBERVILLE

Soudeur(se)s

Avoir des habiletés pour souder plus particulièrement au tig dans des matériaux très minces tel que l'acier inoxydable 22 gauges jusqu'à 1/4 de pouce d'épaisseur.

Qualifications

- Diplôme de soudeur ou un minimum de trois (3) ans d'expérience dans la soudure
- Savoir souder au tig, au mig et avec électrodes
- Savoir souder au tig dans des matériaux très minces
- Savoir lire des plans et connaître les symboles de soudage
- Savoir souder à l'aluminium serait un atout
- Salaire selon convention collective

Pour toutes personnes intéressées,
veuillez envoyer votre curriculum vitae ou télécopier à :
M. Roger Veilleux
TREMCAR INC.
385, 5e Avenue, Iberville (Québec) J2X 1V2
Télécopieur : (450) 347-8372

068318-2r4-gf

LES HALLES

Tabagie des Halles **349-3353**

Tabagie Variétés Richelieu — **Tabagie Variétés Richelieu** **349-0042**

Tabagie du Carrefour — **Tabagie du Carrefour (Iberville)** **346-0757**

EMPLOYÉS DEMANDÉS

Temps plein et temps partiel

Avec expérience ou non

- 35 h/semaine
- Salaire 8,50$/heure et plus

Pour rendez-vous :

349-0042

103634-2r5-f

---

mobican

Une entreprise dynamique et en pleine croissance oeuvrant dans le domaine du meuble de haut de gamme, située à Saint-Jean-sur-Richelieu, est à la recherche de candidats pour les postes suivants :

SABLEURS/ASSEMBLEURS

Formation :
Un diplôme d'études professionnelles dans le domaine du meuble ou l'équivalent.
Responsabilités :
Les personnes auront à travailler sur les équipements de production et/ou procéder aux différentes étapes d'assemblage et de finition de meubles.
Expérience :
De 3 à 5 années d'expérience dans une entreprise manufacturière dont 1 à 2 années dans le domaine du sablage et assemblage du meuble. Expérience dans le travail d'équipe et de support sur une ligne de production.
Caractéristiques personnelles :
Nous recherchons des personnes consciencieuses, disponibles, stables en emploi, ponctuelles, ayant une très bonne condition physique, une bonne dextérité manuelle ainsi qu'une rapidité dans la chaîne de production.
Si vous désirez vous joindre à une équipe dynamique, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de :

Lina Van Herck - Contrôleur
915, rue Aubry Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 2H8
Téléphone : (450) 346-3777 Télécopieur : (450) 346-3757
Courriel : mobican@mobican.com

288984-2r5-hjh

TREMCAR

Dessinateur(trice) avec expérience en 3D demandé(e)

Entreprise manufacturière de semi-remorques en acier inoxydable est à la recherche d'un dessinateur ayant des connaissances et de l'expérience dans le développement de produits en métal - domaine du transport (automobile/camion/autobus ou train...). Cette personne devra avoir un anglais fonctionnel. Il devra être autonome et organisé. Il devra de plus être disponible pour faire des heures supplémentaires. Salaire selon compétence et expérience. Heures régulières de travail : de 7 h à 16 h.

Qualifications :

- Avoir un diplôme de dessinateur industriel
- Avoir une expérience de deux à trois ans comme dessinateur dans le pliage et développement de produits - de préférence dans le domaine du transport
- Solid Edge ou autres logiciels 3D - Autocad 14
- Avoir des connaissances mécaniques seraient un atout important et devrait être mentionné dans votre curriculum vitae.

Pour toutes personnes intéressées, veuillez envoyer votre curriculum vitae ou télécopier à :

M. Daniel Tremblay
TREMCAR INC.
385, 5e Avenue, Iberville, Québec, J2X 1V2
Télécopieur : (450) 347-8372

068321-2r5-l

LES JARDINS DE BROSSARD
LA MAISON DE LA PRÉTLIGATION

Les Jardins de Brossard, une entreprise dynamique, est à la recherche de candidats pour les postes suivants :

HIVER

- **CHAUFFEURS POUR TRACTEURS AGRICOLES**
- **PELLETEURS POUR SENTIERS PIÉTONNIERS**

Pour plus de renseignements, téléphonez à Dyan au (450) 444-7222.

Télécopiez votre curriculum vitae au (450) 444-2722, le poster ou venir remplir une demande d'emploi au 681, rue Saint-Henri, bureau 100 La Prairie (Québec) J5R 6A8

288243-2r4-c

Pièces automobiles Lecavalier inc.
Département des ressources humaines et du développement organisationnel

Recherche de deux commis à l'inventaire

Pièces automobiles Lecavalier inc., filiale de Greenleaf Canada, est à la recherche de deux commis à l'inventaire pour sa succursale de Saint-Jean-sur-Richelieu en Montérégie.

Les commis à l'inventaire sont responsables de la mise en inventaire des pièces, d'effectuer des inventaires par la localisation, de remplacer les commis d'entrepôt ou les commis à l'emballage lorsque la situation l'exige. Le candidat idéal doit posséder une bonne connaissance des pièces automobiles et de l'évaluation de dommages. Il doit idéalement posséder un diplôme en mécanique ou en carrosserie ou en vente de pièces et d'accessoires ou une expérience équivalente.

Nous offrons des conditions de travail au dessus des normes de l'industrie. De plus, nous offrons également un régime d'avantages sociaux des plus complets.

Veuillez faire parvenir votre dossier au Département des ressources humaines de Pièces automobiles Lecavalier inc. au 1330, rue Jacques-Cartier, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6Y8 ou par courriel : ritapoirier@lecavalier.com.

103718-2r5-y

Compo-Haut-Richelieu

OFFRE D'EMPLOI

TRIEUR

pour les matières recyclables

Principale tâche :
Séparer les matières recyclables telles que papier, carton, verre, plastique.

Exigences :

- Capacité d'effectuer un travail rapide
- Capacité de demeurer debout pendant de longues périodes
- Une expérience en usine est un atout

Conditions :

- 25 à 40 heures par semaine, de jour
- 7,10$ de l'heure pour les trois premiers mois
- 8,15$ de l'heure après un an

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au **(450) 347-7859** ou vous présenter pour compléter un formulaire d'emploi chez **Compo-Haut-Richelieu inc.** au: **Bureau administratif 825, rue Beaudin Iberville**
Téléphone : (450) 347-0299

289026-2r5-g

SERVEUSES et LIVREURS demandés

136, rue Richelieu, Saint-Jean

545-1000

Demandez Dag

100837-2r5-l

TRANSPORT MIDEN recherche

RÉPARTITEUR(TRICE)

. Expérience sur le logiciel «Link»

Demandez Linda au
(450) 772-5182
Secteur Saint-Pie

288923-2r5-l

TÉLÉVISION DU HAUT-RICHELIEU

SECRÉTAIRE demandée

- Connaissance en comptabilité (Simple Comptable)

Toutes personnes intéressées par ce poste sont priées d'envoyer leur curriculum vitae au :

215, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 6V7

289059-2r5-j

OFFRE D'EMPLOI

Nous recherchons présentement

13 JOURNALIERS ET OPÉRATEURS

- Travail de jour du lundi au vendredi (la formation se donnera de nuit)
- Salaire à l'embauche : 9,50$/heure
- Possibilité de salaire variant entre 12,50$ et 14,40$/heure après probation
- Possibilité d'avancement

Envoyer votre curriculum vitae à :

BOULANGERIE GADOUA LTÉE
150, boul. Industriel
Napierville (Québec)
J0J 1L0

N.B. Ne pas vous présenter à l'usine

288613-2r5-l

EMPLOI

St-Jean Mazda est à la recherche d'un(e)

GÉRANT(E)

pour son département de véhicules d'occasion.

. Avec expérience
. Bilingue un atout

Prendre rendez-vous avec
M. Robert Renaud
349-6767

St-Jean Mazda

385, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu

103640-2r5-l

AMÉLIOREZ VOTRE QUALITÉ DE VIE. De nouvelles possibilités, l'histoire d'une réussite, une entreprise qui vous appartient. Apprenez les concepts financiers essentiels pour quiconque rêve d'indépendance financière. Joignez les rangs de l'une des plus importantes "sociétés de services financiers en Amérique du Nord" Pour tous les détails, communiquez avec Stéphane ou Michel: 514-363-0606.

APPELEZ MAINTENANT! 514-877-5000 TONALITÉ 450-652-9043. Mesdames, travail intéressant et valorisant de votre domicile, aucune obligation, personne sérieuse seulement.

BESOIN D'UNE CENTAINE de figurants(es) de tous âges pour TV, films, cinéma. N'attendez pas, inscrivez-vous dès maintenant. Frais d'inscription minimes: 514-501-9831.

CAMELOTS DEMANDÉS, secteur St-Jean, pour plus d'information, pagette: 450-357-3965.

CHAUFFEUR CLASSE 1 Usa/Canada 1 an expérience Revenu annuel majoré "deviens propriétaire" Plan de location GDC" Des restrictions s'appliquent 1-888-282-5560 ext.2233, 10800-363-4216 Guy Lamontagne.

CHAUFFEUR, classe 1, recherché, transport spécialisé de bateaux, secteur Côte est américaine, salaire compétitif, bons avantages sociaux, Dominique: (450)291-3349.

CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi FULL$$$ pour acheter ce que tu veux. GÉRANTS d'équipe avec expérience recherchés. Possibilités levées de fonds. (514)277-0083 ou 1-800-561-2395.

COIFFURE CONCEPT 2000, offre un poste de coiffeur(se), avec expérience et renommé(e), salaire selon compétences et clientèle. Demandez Jocelyn: (450)346-6555.

COIFFURE CONCEPT 2000, recherche technicienne en pose d'ongles, qualifiée, avec expérience. Demandez Jocelyn: (450)346-6555.

COMPAGNIE en pleine expansion a besoin de personnes sérieuses pour travail à domicile, aucune expérience requise, formation assurée. Composez sans frais 1-866-285-7529.

COMPAGNIE située sur la Rive-sud, cherche couturières d'expérience à domicile, possédant machine "plain" et/ou "overlock" industrielles. Paye sur réception du lot. Laisser message: (514)853-4191.

COURS DE PRÉPOSÉS aux bénéficiaires de l'ASSOCIATION des préposés aux bénéficiaires du Québec Région: Laprairie, début: 21 octobre 2002, prix: 650$, taxex incluses et déductible d'impôt Inscription: 1-800-653-0855.

CUISINIER(E), seveuse, postes à temps plein et partiel, Resto Chez Marius, 2454 Route 133, Iberville, (450)357-7711, demandez Marc ou Chantal.

GAGNEZ 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine, en assemblant nos différents produits à la maison, aucune expérience nécessaire, pour plus d'info, envoyer une enveloppe pré-adressée à: Staceycraft 3-1750 The Queensway, suite 1238, réf.: 250, Toronto, Ontario, M9C 5H5

HOMME DE SERVICE, pour installation de pneus, expérience pour pose de pneus. St-Luc auto service, Sylvain: (450)348-4218

HOMME DEMANDÉ pour travailler sur ferme. Expérience en machinerie souhaitable. 450-357-5112.

LIVREUR OCCASIONNEL DEMANDÉ POSSÉDANT auto ou camion récent pour livraison St-Jean et Montréal. Appeler entre lundi et vendredi de 8h.am. à 16h. Tél.:358-1298.

MÉCANICIEN demandé, temps plein, minimum 2 ans d'expérience, salaire à discuter. St-Luc auto service, Sylvain: (450)348-4218.

PRÉPOSÉ(E) DE NUIT pour résidence de personnes âgées autonomes, se présenter au 40 St-Georges, St-Jean-sur-Richelieu, 7 ou 8 octobre entre 10h. et 15h.

RECHERCHE BARMAID, jour et soir, Resto-Bar Terrasse du Lac, demandez Lyne. (450)244-5831.

SECTEUR ST-LUC, mère 4 enfants, recherche aide-familiale, à temps partiel, jour, honnête, maternelle, responsable, horaire variable. (450)359-2021.

SOYEZ GAGNANT. Route de distribution nourriture sèche pour animaux. Territoire protégé, investissement minime. Info.: Robert 450-462-0056.

TÉLÉPHONISTES recherchées, souriantes, motivées, travail dans un environnement intéressant, temps plein ou partiel, soir et fin/semaine, pour effectuer sondage, aucune vente, travail facile et agréable. Benoit: (450)359-9333.

OFFRES 451

"AU BOUT DU ROULEAU? Vous avez des difficultés financières? Vous avez trop de dettes? Vous cherchez une solution à vos problèmes? N'hésitez pas à nous contactez pour une consultation sans frais. PHIL SYNDIC DE FAILLIETE. 514-285-0066.

8 MINUTES GRATUITES! Je suis Justine, j'ai 43 ans d'expérience en voyance tarot et numérologie, mes collègues sont: Claudette: Voyance et cartomancie, Mindy, médiumnité, rêves et voyance, nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées. Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Message important; pour les gens qui sont à la recherche d'une ligne de voyance hautement compétente, sachez que 90% de nos appelants sont fidèles à nous depuis 1995. Les gens reviennent toujours vers la qualité. Amour, boneur, argent, santé, naissance, etc...24h., 3.79$/min. 1-900-451-5276.

À BON PRIX! Peinture, joints. Spécialité; découpage de couleurs, 23 ans d'expérience. Ouvrage garantil 450-291-3209, cell/450-512-3219.

A LA MAISON JO SOLEIL. Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24h/24, 7jrs/7, 18ans+, pour seulement 4.25$/min. Vous serez enchanté des résultats obtenus par votre consultation, que ce soit sur le plan SANTÉ-ARGENT-AMOUR, TRAVAIL-PROTECTION. Définition des rêves ainsi que vos numéros chanceux de loterie personnels. Prévision annuelle et mensuelle. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuit ou consultation privé 514-869-8435. Page web: http/pages.infinit.net/josoleil

ABATTAGE, émondage et arbres fruitiers, taille de haies, Soin des arbres. Conseiller en la matière. Camille Lussier.: 450-296-4762.

APPEL AUX ESPRITS le 19 octobre 2002. Réservation obligatoire. Cours de formation de médium & cours de massage thérapeutique. 450-293-5095.

APPEL-SOLUTION. Aide et soutien psychique. Astrologue réputée, voyance naturelle, plus de 20 ans d'expérience. Mme. De Gaspé 1-900-643-5779, 2.99$/min. 18 ans et plus.

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24heures à seulement 2.85$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (Mme.Minou)1-900-561-1212. Pour consulter Mme. Minou faites l'extension 2079, 4.89$/min., gratuit, 514-768-2000 ou 1-800-799-6395 (gens de l'extérieur), Visa, MasterCard, 2.59$/min. (+ taxes), www.predictions2000.com

ATTENTION, consolidation de dettes, cartes de crédit, impôts, tps, tvq, Hydro. Consultation gratuite 7jours/7, 8h. à 8h. Évitez les intermédiaires. Contactez Service d'aide financière 819-687-3633 ou 514-395-4679.

BEAUX ONGLES YO! Technicienne diplômée en pose d'ongle. Résine; pose complète, 40$. Entretien, 25$. Sur rendez-vous.:**450-358-2070.** Situé au Bronzage Image, 250 Boul St-Luc.:**450-359-4997.**

CONCEPTION DE SITE WEB. Sites dynamiques (base de données) et sites transactionnels. Yanick Belleville: 450-349-1504.

COURS DE BAR INTENSIF! Les samedis et dimanches de 8h: à 18h: 10 stations de travail individuelles, livre de recettes gratuit, préparation de tous les cocktails populaires, shooters, cafés flambés, caisse électronique, inventaire, service aux tables, etc...Aide au placement gratuit. École d'Hôtellerie Rive-Sud 450-444-7785 sans frais 10877-204-4780.

COURS DE PEINTURE
Tous âges, jour, soir, Français, Anglais, pas besoin de savoir dessiner; matériel d'artiste, encadrement. Tél.:450-348-8810, 450-358-2274.

DEVENEZ UN AUTEUR A SUCCES avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com, brochure2qualityofcourse.com L'École de rédaction, 656-38 Av.McArthur, Ottawa, On. K1L 6R2.

DON NATUREL. CANAL. Massage énergétique, traitement physique et émotionel. **N.B. Non sensuel ni sexuel.** Au plaisir! Jeannette. 450-359-3203.

ÉMONDAGE, ABATTAGE. Assurance responsabilité. Travail propre et garanti. Tél.: 358-5364. Cell: 450-542-1840.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL construction neuve, rénovations de tout genre, extérieur et intérieur, finition portes et fenêtres, estimation gratuite. RBQ: 8280-4212-12. Tél.: 450-293-8892, cell.: 514-237-5292.

ETES-VOUS L'OTAGE DE VOTRE SALLE DE BAINS? Allez-vous si souvent aux toilettes que cela en perturbe votre vie? Vous avez peut-être une vessie hyperactive. Consultez votre médecin ou téléphonez au 1-877-225-2333.

FORMATION DE THÉRAPEUTE EN LUMINO-ÉNERGIE (passeur de Lumière) pour vivre en paix, amour, grandes compréhensions, transformations, nouvelles aptitudes, contact avec ta Lumière menant vers l'accomplissement de l'être. Traitement apportant la guérison de l'âme et paix intérieure. Information: 1-450-835-0863.

INSTALLATION ET RÉPARATION de piscines hors-terre, 25 ans d'expérience, 3 ans de garanti. Demandez Normand 514-824-8218.

Groupe Malenfant inc.
Fournaises extérieures au bois ou combinées
Huile et bois - Gaz et bois
Chaudières électriques
Tout pour le chauffage à eau chaude :
radiant - par plinthes, radiateurs, calorifères, convecteurs d'air, aérothermes, air forcé, etc.
450-248-2925
www.groupemalenfant.com
068284-2g47-g

MAIGRISSEZ EN SANTÉ perdez jusqu'à 30lbs. en 1 mois. Délicieux et naturel, composez sans frais 1-866-265-77264.

MASSAGE CALIFORNIEN, SUÉDOIS. A la recherche d'un bon massothérapeute? Me voici. Adieu stress, maux de dos, tendinites...Vivre le bien-être! Charles: 450-349-3933, 514-993-1391.

MASSAGE DE DÉTENTE, pour l'harmonie, l'équilibre, la sérénité du corps et de l'esprit. Massage avec pierre volcanique. Rééquilibre et thérapie par le corps énergétique. Mini formation en herboristerie. Lise: Cell: 514-575-6943 ou 450-460-1011.

MASSAGE ÉROTIQUE et sensuel, messieurs offrez-vous des petites vacances au 7e ciel, pas bien loin sur la Rive-Sud, femmes avec classe et super sexy te reçoivent en privé. 450-465-4451.

MASSAGE SUÉDOIS. Venez vous détendre. Prenez rendez-vous car si vous venez me voir, vous aurez le goût de revenir. Lundi au dimanche, 10h. à 22h. Tél.: 450-782-3365.

MASSAGE TANTRIQUE, lubrique, lascif et excessif, pour homme, femme, couple. AM-PM, soirée. Aussi recrutement. **(450)347-7128, cell.: (514)346-5783.**

MÉCHOUI MOBILE, service de cuisson sur bois à domicile. Cochon braisé, fesse de boeuf, veau, agneau, etc...Buffet complet pour tout genre d'occasion. Réservez-tôt pour le temps des fêtes. Ouvert en tout temps. Réservation: (450)638-7084 OU LE (514)944-9768.

MEDIUM AFRICAIN & CLAIRVOYANT. Avec plus de 30 années d'expérience vous aide à résoudre vos problèmes si vous souffrez: amour, familial, mariage brisé, retour immédiat de l'être aimé, concentration à l'école, chance aux jeux, affaires, désenvoûtement, protection, santé, etc...Satisfaction garantie 100%. Pour rendez-vous, contactez M. Kallo 514-389-6001.

MÉDIUM FRANCINE cartomancie, tarot, numérologie. Venez me voir vous ne serez pas déçu, je me déplace pour 4 personne et plus. Appelez-moi au (450)962-6741.

PLOMBERIE ET RÉNOVATIONS de salles de bains, réparations, débouchage, plombier 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Pierre Riel: (450)348-7742, paget: (450)358-3287.

PROBLEMES FINANCIERS! Étouffé par vos dettes? Mettez fin au stress et harcèlement. Ensemble trouvons une solution. Consultation gratuite Bill Hafner, Syndic et associés. 514-994-0869.

RÉNOVATION TOUS GENRES, revêtement aluminium, vinyle, finition sous-sol, portes, fenêtres, toitures, patios, réparations fissures époxy. D.L. Rénovation. Daniel: 358-5365.

RÉNOVATIONS: TOITURE, balcon, portes/fenêtres, agrandissement, réparation après sinistre, participation au programme de revitalisation des vieux quartiers, CONSTRUCTION S.BOUFFARD, Sylvain: (450)357-4312.

SERVICE DE RÉNOVATION ET CABANON, intérieur/extérieur, finition de sous-sol, agrandissement, modification et pose de portes, fenêtres "clapboard", etc...Travaux faits proprement, cell.: 514-705-3643.

TÉLÉ-VOYANCE avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2.99$/minute, 1-866-voyance et aussi payable par Western Union. Nouveau consultation en personne avec Céleste, pour info 1-866-voyance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances...Réponse rapide et précise, 4.49$/minute (+ taxes) au 1-900-561-3000.

TIREUR DE JOINTS, 10 ans d'expérience, aussi réparations mineures, prix compétitifs. **TÉL.: (450)349-5285.**

AVIS DIVERS 501

ENCAN TOUS LES MARDIS ET VENDREDIS à compter de 19.30h. Neuf et usagé, achat et vente de tout genre d'articles. Encanteur Yvan Goyette, 347-9874. **709 ST-JACQUES, ST-JEAN.**

ESCORTES, RENCONTRES, ETC 559

LIGNE DE RENCONTRE Liaison d'Amour. Bienvenue aux hétéros, gais, couples, composez le (514)766-5029. Service 24hrs., 6 fois plus de ligne qu'ailleurs. Spécial bloc à 0.25cent/minute, 1-900-561-0007. Pour les rencontres d'un soir, appel osé en direct 1-900-830-9900, 2.45$/minute (pour 10 minutes) (+taxes) ou le 1(514)976-3999, 15$/appel (0.99$/min.), Visa/Master Card (514)761-3999, (1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur), www.3xxx.com

VICTORIA 37 ANS, grande et belle, a une ressemblance avec jeune Elisabeth Taylor. **450-347-3741 #405, 514-994-1937.** "Je parle anglais seulement"

SRSOR *Les Services de Réadaptation du Sud-Ouest et du Roufret*

AVIS D'ÉLECTION SANS CONCURRENT

Collège électoral «Population»

Par la présente, avis vous est donné qu'il n'y aura pas de scrutin suite à l'avis d'élection publié le 28 août 2002.

À la fin de la période de mise en candidature, trois personnes ont été élues sans concurrent. Il s'agit des personnes suivantes :

Monsieur Jocelyn Bertrand
Monsieur Philippe Simonato
Monsieur Jacques Varin

Durée du mandat

Le mandat des personnes élues est d'une durée de trois ans.

Renseignements supplémentaires

Monsieur Gilles Bertrand,
directeur général
(450) 348-6121, poste 201

289063-2r5-j

hhr

AVIS DE SCRUTIN

Élection au conseil d'administration de L'Hôpital du Haut-Richelieu

COLLÈGE ÉLECTORAL : POPULATION
(3 postes)

L'élection des **3 représentants** de la population au conseil d'administration aura lieu :

Date : **Le 21 octobre 2002**
Heure : **De midi à 20 heures**
Lieu : **Centre Gertrude-Lafrance**
Salle des résidants
(par l'entrée principale - boul. Saint-Luc)
150, boul. Saint-Luc
Saint-Jean-sur-Richelieu

Liste des candidats :

Mme Stéphanie Couture, Carignan
Mme Anne-Marie Demers, Saint-Jean-sur-Richelieu
Mme Josée Goudreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
Mme Marie-Josée Leclerc, Henryville
M. Gaétan Martel, Saint-Jean-sur-Richelieu

Mécanisme permettant aux candidats de s'adresser à la population : Lors d'une assemblée publique qui aura lieu le **jeudi 17 octobre 2002, à 19 h 30, à l'amphithéâtre (salles A et B) au sous-sol de l'Hôpital situé au 920, boul. du Séminaire à Saint-Jean-sur-Richelieu.** Il n'y aura pas de vote par anticipation et le vote par procuration est interdit.

Restrictions :

- Une personne mineure ne peut voter.
- Une personne qui est à l'emploi du ministère de la Santé et des Services sociaux, d'une régie régionale, d'un établissement, de tout autre organisme dispensant des services reliés au domaine de la santé ou des services sociaux et recevant une subvention d'une régie régionale ou du ministre ou de la Régie de l'assurance-maladie du Québec ou qui reçoit une rémunération de cette dernière, de même qu'une personne ayant conclu un contrat de services avec un établissement à titre de sage-femme ne peut voter.

Renseignements supplémentaires :
Nom du président d'élection :
Sylvie Latulippe

Numéro de téléphone :
359-5000 poste 5231

288844-2r5-l

TÉLÉ SEXE LE RÉSEAU, rencontre qui fessel Gratuit pour les femmes ce réseau s'adresse aux femmes, hommes, gais, bisexuels, lesbiennes et aux couples. Pour les gens qui n'ont aucun tabous, ce réseau est pour vous! Composez dès maintenant le 514-768-3999 pour faire des rencontres qui sortent de l'ordinaire. Achetez 500 fesses pour 25$ en composant le 1-900-643-7700 l'autre numéro à composer pour du sexe instantané est le 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450 et 514 seulement, 25$ pour 500 fesses. Bénéficiez de rabais intéressant en payant par Visa/Mastercard en composant le 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour adultes avertis seulement.

ACTIVITÉS

8 octobre
Cercle de fermières Saint-Jean
Assemblée mensuelle

Le Cercle de fermières de Saint-Jean tiendra son assemblée mensuelle, le mardi 8 octobre à 19h30 au local du cercle situé au 203, Jacques-Cartier Nord. Bienvenue à toutes celles qui aimeraient se joindre à nous. Info. 347-8007.

8 octobre
Fermières de Saint-Luc
Assemblée mensuelle

Le Cercle de Fermières de Saint-Luc tiendra sa prochaine assemblée mensuelle, le mardi 8 octobre à 19h au sous-sol de l'église Saint-Luc. Les fermières peuvent également participer à différents ateliers tous les mardis après-midi à compter de 13h30. Les ateliers du mois d'octobre sont: le 1 octobre cours de broderie, le 15 octobre cours d'appui-livres, le 22 octobre confection d'un sac de courtepointe et le 29 octobre cours de peinture sur bois. ATTENTION ! Une invitation est lancée aux membres des autres cercle, une journée de quilles est organisée le dimanche 20 octobre. Pour de plus amples informations ou réservation veuillez communiquer avec Pauline Ouimette au 359-5840, Josée Larivière au 348-4441 ou Louise Dallaire au 348-6381. Bienvenue aux nouveaux et anciens membres.

8 octobre
Fermières de St-Grégoire
Assemblée mensuelle

Le Cercle de Fermières de St-Grégoire tiendra son assemblée mensuelle, le mardi 8 octobre à 19h30 au Centre des Aînés, 45, avenue de la Montagne à Saint-Grégoire. Bienvenue aux nouveaux membres ainsi qu'à toutes celles qui désirent se joindre à nous.

8 octobre
Inform'elle
Atelier juridique

Pour les personnes désireuses d'en connaître davantage sur le mandat en cas d'inaptitude et la curatelle. Inform'elle vous offre un atelier juridique portant sur ce thème, le mardi 8 octobre de 19h à 21h au 3757, MacKay à Saint-Hubert. L'atelier sera animé par un professionnel du droit. On y présentera les raisons et la procédure pour rédiger un mandat en cas d'inaptitude et les conséquences légales en cas d'absence de mandat (curatelle). Pour y assister il est important de s'inscrire en communiquant avec 443-3442. Les frais de participation sont de $2/atelier. Bienvenue à tous.

9 octobre
A.R.E.Q.
Accueil des nouveaux retraités

Les membres du Comité directeur de l'Association des retraités et retraitées de l'enseignement du Québec, secteur du Haut-Richelieu vous invitent à l'accueil des personnes nouvellement retraitées demeurant dans notre secteur. Nous vous attendons le mercredi 9 octobre à 10h30 au théâtre de l'Écluse, 190, rue Lareau à Iberville. Au menu: buffet à volonté. Coût 15$. Pour de plus amples informations communiquer avec Mme Faucher au 347-0025.

9 octobre
Groupe Joie de Vivre
Suivi

Le Mouvement Joie de Vivre permet aux personnes vivant seules de retrouver par l'entraide, le partage et la foi, le goût et des raisons de vivre suite à une séparation ou un divorce. Une soirée régulière aura lieu le mercredi 9 octobre à 19h30 à l'arrière de la Cathédrale, 218, rue Jacques-Cartier à Saint-Jean. Avis aux intéressés, il est encore temps de s'inscrire au prochain week-end de ressourcement qui aura lieu le 8-9-10 novembre à la Maison En-Gaddi de Philipsburg. Pour de plus amples informations communiquez avec Claire au 349-5300 ou Jacqueline au (450) 346-3548.

10 octobre
Cartes
Villa Saint-Jean

Partie de cartes à la Villa Saint-Jean, le jeudi 10 octobre à 19h30 au 145, rue Latour à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous. Info. 348-4760.

ENCAN D'ANTIQUITÉ

PLUS DE 3000 ARTICLES À VENDRE

(Succession du collectionneur d'antiquité, monsieur René Tarte)

LE SAMEDI 12 OCTOBRE 2002
10 RUE TÉTRAULT,
MONT SAINT-GRÉGOIRE À 10 HEURE

SERONT MIS AUX ENCHÈRES:

VAISSELLE : Plusieurs couverts de vaisselle tels que : *VASELINE GLASS, DÉPRESSION ROSE ET VERTE, CARNAVAL, ALFRED MEAKIN, ROYAL DOULTON,* pots de conserve Impérial, Crown, Gem, poêles et chaudrons en fonte, ens, pichets à eau, canisses à lait, lampes à l'huile, etc.

OUTILS : Sertisseuse, collection de rabots, pompe à eau pour moulin à vent, balance à avoine Fairbank, sciottes, séparateurs à lait, outils antiques de toutes sortes, attelages à chevaux, égraineuses à blé d'Inde, roues de charrette en bois, pompes à eau, etc.

MEUBLES : Bureaux en chêne, bureaux secrétaire, armoires, pupitres, chaises, chaises berçantes, berceau, lit pour enfant, moulins à coudre, chaises hautes, malles, laveuse tordeur Beatty, rouet, portes françaises, boîtes à beurre, boîtes à bois, carcans de bœuf, planches à laver, fers à repasser antiques, poêle à bois, etc.

TOUT DOIT ÊTRE VENDU

ARGENT COMPTANT SEULEMENT

POUR RENSEIGNEMENTS : GILLES DU MOUCHEL (514) 347-3678

N.B. : Veuillez prendre note que des frais d'encan de 10% vous seront facturés lors de vos achats. Taxes TPS et TVQ en sus.

103727-2r5-l

LES SORTIES AVEC PIERRETTE OUELLETTE





456, rue Lanctôt
St-Jean-sur-Richelieu ▪ J3B 4H4
347-0206

11 oct. : Casino Montréal : 9$; avec spectacle : 24$.

12 oct. : Juke Box avec Jacques Valley, souper, spectacle, 45$, reste 10 places.

24 oct. : Train de la Beauce, 129$.

25 oct. : Casino Charlevoix, 50$.

29 oct. : Casino Montréal : 9$.

31 oct. : Party d'Halloween, 69$.

1 au 3 nov. : Auberge Memphré, Noël d'automne, 265$, reste 15 places.

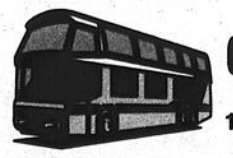
13-14-15 nov. : Manoir Lac Etchemin, Noël d'automne, 6 repas, 300$ double.

24 au 26 déc. : Le Vrai Noël au Faubourg du Soleil à Saint-Adolphe-d'Howard, 359$.

28 déc. : Elvis Story à Hull, 1 repas, autobus, spectacle, 119$.

29 déc. : Complet - 4 déc. : Théâtre à Marieville, «Six Bons Moines», 2e autobus, spectacle de Noël, 40$ EXTRA SPÉCIAL.

2 mai 2003 : Irma La Douce, donnez vos noms rapidement.



En collaboration avec
Groupe Voyages Québec inc.
Détenteur d'un permis du Québec
174, Grande-Allée Ouest, Québec (Québec) G1R 2G9
Tél.: 1-888-330-6373

Besoin d'une voiture?
Neuves et usagées
Rétablissez votre crédit avec nous
Aucun crédit refusé
Faillite
Difficultés financières
Premier crédit majeur
Étudiants
Confidentialité assurée



Venez nous rencontrer!
Sur rendez-vous seulement
(450) 348-6704
073591-2r4-c

ACTIVITÉS

10 octobre
Âge d'or Iberville
Soirée dansante

Le Club de l'âge d'or d'Iberville vous invite à sa soirée dansante, le jeudi 10 octobre à 20h au sous-sol de l'église Saint-Noël Chabanel. Le thème de la soirée: la récolte. Nous vous invitons à vous costumer pour la circonstance. Une pratique de danse d'une durée de 30 minutes vous est offerte par la disco de Georges Deland à compter de 19h30. Goûter, prix de présence. Coût 7$. Bienvenue à tous. Info. Suzanne au 346-7868.

10 octobre
Fybromyalgie Montérégie
Assemblée mensuelle

L'association de la fybromyalgie - région Montérégie vous invite à sa prochaine réunion mensuelle d'information portant sur: «nos droits concernant la Régie des Rentes et l'invalidité des personnes atteintes de fibromyalgie». La rencontre aura lieu le jeudi 10 octobre à 19h au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-la-Garde, 1228, rue Green (angle boulevard Ste-Foy et Papineau) à Longueuil. Gratuit pour les membres et 3$ pour les non-membres. Bienvenue à tous. Pour information communiquez avec Andrée au (450) 928-1261.

11 octobre
Club du 3e âge de l'Acadie
Bingo

Le club du 3e âge de l'Acadie vous invite à venir vous divertir en jouant au bingo, le vendredi 11 octobre à 19h30 au Centre communautaire de l'Acadie, 1322, Chemin du Clocher. Coût 3$. Bienvenue à tous, la carte de membre n'est pas obligatoire. ATTENTION, nous vous prions d'apporter vos jetons. Info. Mme Georgette Castonguay au 346-7559.

12 octobre
Club des 3x20
Soirée dansante

Le club des 3x20 de St-Jean vous invite à une soirée dansante, le samedi 12 octobre à 19h30 au Centre des aînés, 125 Jacques-Cartier Nord. Goûter et prix de présence. Animation Robert Thibaudeau. Bienvenue à tous. Info. 348-2634.

12 octobre
St-Grégoire
Âge d'or

Le club de l'âge d'or de St-Grégoire-le-Grand organise une soirée de danse sociale avec orchestre, le samedi 12 octobre à 20h au Centre des aînés, 45, avenue de la Montagne à St-Grégoire. Orchestre «Duo Action Danse» avec Pierre et Normand. Goûter et prix de présence. Coût 7$. Bienvenue à tous.

3e Age de l'Acadie
Initiation à l'informatique et l'internet

Le club du 3e âge de l'Acadie offrira prochainement à ses membres des rencontres d'initiation à l'informatique et à l'internet. Les rencontres auront lieu le lundi et le mercredi à 19h. Les détails concernant le début des rencontres vous seront communiquer prochainement. Les personnes intéressés peuvent dès maintenant s'inscrire au groupe en communiquant avec M. Denis Mallette au 346-3322.

Cercle de Fermières de L'Acadie
Recherche d'artisans pour son expo-vente

Le Cercle de Fermières de L'Acadie est présentement à la recherche d'artisans pour son exposition-vente qui aura lieu les 9 et 10 novembre prochain à l'école Napoléon-Bourassa, 535, des Vieux Moulins à l'Acadie. Info. Gisèle au (450) 349-2491 ou Carmella au (450) 347-5782.

Société Canadienne de la Sclérose en plaques
Rencontre

La Société Canadienne de la Sclérose en plaques section Montérégie offre à un rythme de 3 fois par année, une série de quatre rencontres d'information offerte aux personnes nouvellement diagnostiquées. Les personnes intéressées par ces rencontres sont priés de s'incrire dès maintenant en communiquant avec Louise Royer au (450) 466-5209.

Demi-coq au porc sauce aux pommes

Préparation: 15 minutes. Cuisson: 40 à 45 minutes. Portions: 5.

30 ml huile (2 c. à table)

4 demi-coqs au porc (180 g/7 oz chacun)

2 oignons moyens, émincés

2 gousses d'ail dégermées et hachées finement

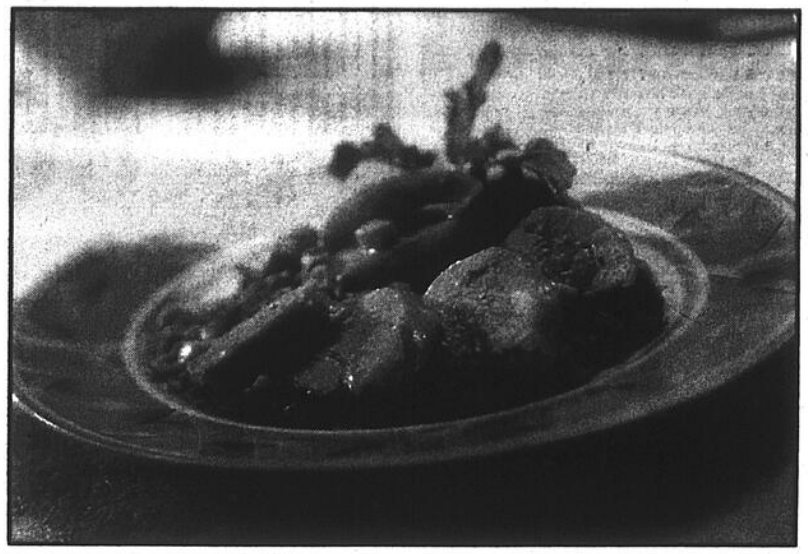
350 g légumes mélangés, surgelés (12 oz)

2 pommes moyennes, pelées, en quartiers

180 ml jus de pommes (3/4 tasse)

180 ml bouillon de poulet (3/4 tasse)

sel et poivre



Préchauffer le four à 180C (350F).

Faire chauffer une poêle. Ajouter 15 ml (1 c. à table) d'huile et faire colorer le poulet à feu moyen-vif, environ 5 minutes. Assaisonner.. Ajouter l'oignon, l'ail, les légumes et les pommes. Poêler environ 4 minutes.

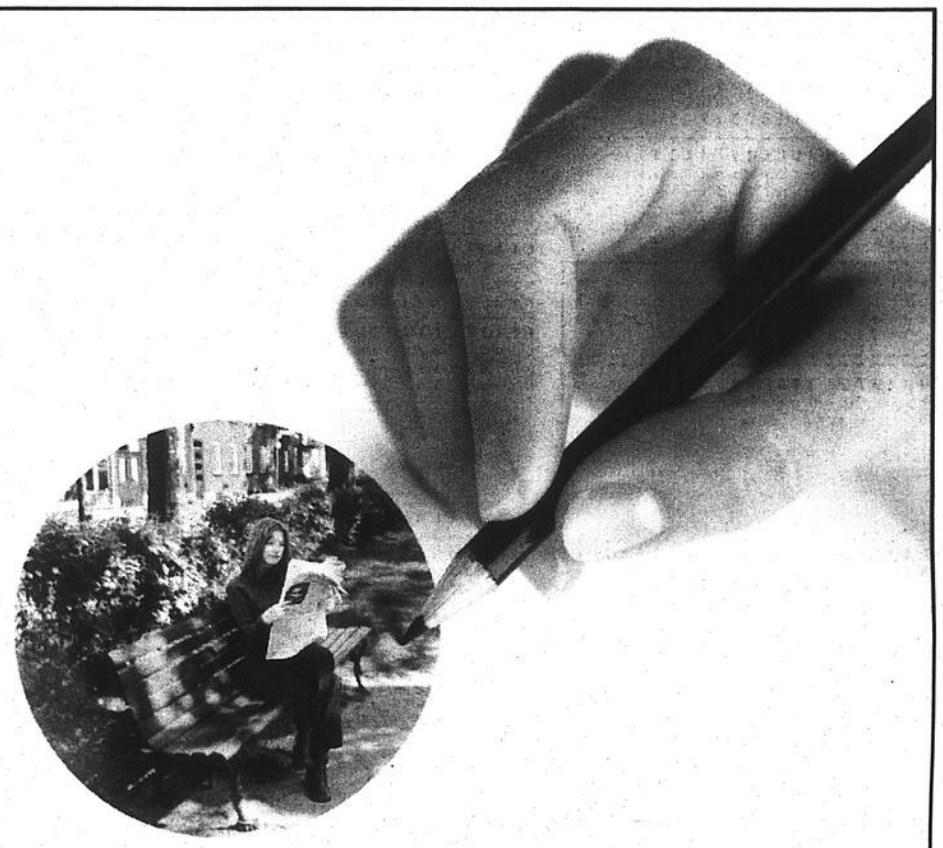
Ajouter le jus de pommes et le bouillon. Cuire au four de 20 à 25 minutes, ou jusqu'à ce que le jus qui s'écoule de la viande soit clair.

Retirer le poulet, les légumes et les pommes, et réserver.

Passer la sauce au mélangeur quelques minutes. Remettre au feu avec le poulet, les légumes et les pommes. Cuire environ 5 minutes. Vérifier l'assaisonnement. Servir aussitôt avec du riz et du cresson.

Notes: on peut remplacer les pommes par des poires. Le coq au porc est une demi-poitrine de poulet au centre de laquelle on a incorporé du filet de porc.

ÉLECTIONS MUNICIPALES
3 novembre 2002



Voter aux élections municipales, c'est voter pour son milieu de vie.

VOTRE MUNICIPALITÉ EST-ELLE EN ÉLECTION?

PRÈS DE 185 MUNICIPALITÉS SERONT EN ÉLECTION LE 3 NOVEMBRE 2002.
VÉRIFIEZ SI C'EST LE CAS DANS VOTRE MUNICIPALITÉ.

Pour pouvoir voter, votre nom doit être bien inscrit sur la liste électorale

Si votre nom ne figure pas sur la liste électorale ou si votre inscription comporte une erreur, vous devez vous présenter devant la commission de révision de votre municipalité afin de rectifier la situation.

Pour connaître l'endroit, les dates et les heures d'ouverture du bureau de révision, adressez-vous à votre présidente ou à votre président d'élection à l'hôtel de ville de votre municipalité.

Vous avez des questions?

Communiquez avec le Centre de renseignements du Directeur général des élections du Québec :
Région de Québec: (418) 528-0422
Ailleurs au Québec :
1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)
Site Web : **www.dgeq.qc.ca**
Courrier électronique : **dgeq@dgeq.qc.ca**
ATS Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais le 1 800 537-0644.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC

Parce qu'un vote, ça compte

2889-15-2-5-9

Le décompte HYUNDAI EST COMMENCÉ

LIQUIDATION 2002

Sonata GL 2002



239$ /48 mois

LOCATION

Transport et préparation inclus

Accent GS

Nouveau



Louez à partir de 155$** par mois/60 mois

PDSF 12 395$

0$ Comptant
Dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus

Financement à l'achat **0%** disponible jusqu'à 36 mois

Louez à partir de 179$* par mois/48 mois

PDSF 15 295$

0$ Dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus

Financement à l'achat **0%** disponible jusqu'à 48 mois

Financement à l'achat **1,8%** disponible jusqu'à 60 mois



Elantra GL

Nouveau

Tiburon 2003



Louez à partir de 249$ par mois/48 mois

Financement à l'achat **0%** disponible jusqu'à 36 mois

GARANTIE 5 ANS
L'une des meilleures garanties de l'industrie : 5 ans / 100 000 km (éléments importants) Assistance routière 24 heures (3 ans / 60 000 km standard) Incluant : livraison d'essence . changement de roue en cas de crevaison . déverrouillage . remorquage

Cloginor ST-JEAN

HYUNDAI

Un essai vous convaincra!

LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.

www.cloginor.com

348-6816

359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu **(450) 348-6816**

*Location basée sur 48 mois avec comptant requis de 0$ pour l'Accent, de 1 995$ pour l'Elantra GL et la Sonata GL 2002 ou échange équivalent. Transport et préparation inclus pour l'Elantra et l'Accent (en sus pour la Sonata). Taxes en sus.

103621-2-5-1

HEBDO DE QUARTIER

16 832 copies
Saint-Jean : Saint-Eugène, Saint-Lucien, Saint-Edmond, Cathédrale. Iberville, Saint-Athanase, Mont-Saint-Grégoire, Saint-Alexandre

35 000 $ au Carrefour Jeunesse

Le député du comté d'Iberville, Jean-Paul Bergeron, remettait dernièrement au Carrefour Jeunesse d'Iberville un chèque de 35 000 $ provenant du ministère de la Sécurité publique dans le cadre du Programme de financement issu du partage des produits de la criminalité. Cette aide est versée au volet 2 du projet «Taxage» menée par la maison des jeunes. M. Bergeron remet le chèque à la coordonnatrice du Carrefour Jeunesse, Francine Vachon. Ils sont accompagnés des membres et animateurs de la maison des jeunes. (Photo Jacques Paul)



Nouveau ! Produits biologiques «inari»

FRUITERIE
Daigneault & Beauvais

Bananes 39¢ lb
Mangue 69¢ ch.
Raisins 99¢ lb
Brocoli jumbo 99¢ ch.
Chou-fleur 99¢ ch.
Carottes et 99¢ ch.
Pommes du Québec «McIntosh», «Cortland» 69¢ lb
Tomates de serre 99¢ lb

CHARCUTERIE
Bologne «Cherry» 1,99 lb 43¢/100 g
Pastrami 4,53 lb 1$/100 g

BOULANGERIE
Croissants Nature et blé Paquet de 6 1,89
Croustilles «Humpty Dumpty» Coupe régulière sac de 170 g Ripples 160 g 99¢ ch.

FROMAGERIE
Brie Tour de France «Damafro» 8,69 lb 1,91$/100 g
Bar à salades le midi

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN.
Spéciaux valables du lundi 7octobre au dimanche 13 octobre 2002 ou jusqu'à épuisement de la marchandise

-HEURES D'OUVERTURE-
Lundi, mardi, mercredi: 8h à 19h.
Jeudi et vendredi: 8h à 21h.
Samedi et dimanche: 8h à 18h

082455-2r5-j

Réouverture
vêtements
• Point Lotus •
unisexes

Acheter directement du MANUFACTURIER au prix du gros !

Un des seuls manufacturiers de vêtements 100 % coton au Québec

- Chandails polar
- Ensembles lycra
- Polos pour hommes
- Chemises pour hommes
- Blouses pour femmes
- T-shirts 100 % coton
- Kangourous en polar et 100 % coton
- Vêtements pour enfants et ados et beaucoup plus.

Tous nos prix inclus les taxes

Passez nous voir !

(face au Boulevard des Quilles)
510, boul. d'Iberville
Iberville
(450) 347-3677

101324-2c18-ygb

EN BREF

Optimiste: souper au spaghetti

Le Club Optimiste Saint-Eugène organise, pour ses projets spéciaux, un souper au spaghetti suivi d'une soirée casino le samedi 19 octobre à 18 heures au Centre communautaire Saint-Eugène (coin Roman et Jacques-Cartier à Saint-Jean-sur-Richelieu). Chaque convive recevra 10 $ de jetons pour le casino et sera admissible au tirage de nombreux prix.

Âge d'or: danse

Le Club de l'âge d'or d'Iberville organise une soirée de danse de la récolte le jeudi 10 octobre à 19h30 au sous-sol de l'église Saint-Noël-Chabanel. Animation: Georges Deland, goûter et prix de présence. Le coût est de 7 $. Pour information: 346-7868.

Dîner communautaire

L'Association des locataires des HLM d'Iberville offre des dîner communautaires les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 11h30 à 13 heures au 430, avenue Bessette à Iberville. Pour toute information: 346-9547.

Journée des maisons de jeunes

Dans le cadre de la Journée provinciale des maisons de jeunes, le Carrefour Jeunesse d'Iberville organise diverses activités le samedi 5 octobre. Au programme: portes ouvertes, exposition de photos, souper aux hot dogs, soirée «chat» sur Internet, etc. Pour information: 347- 4419.

Cours de recherche d'emploi

Le Centre d'action bénévole d'Iberville offre aux résidents de son territoire la chance de rendre plus efficace leur recherche d'emploi par un cours performant donné par un bénévole d'expérience. Les candidats doivent avoir certains prérequis (expérience d'emploi, scolarité). Le cours est offert gratuitement. Pour information: 347-1172 ou se présenter au 290, avenue des Conseillers.